Art.Nr.
3901216901
AusgabeNr.
3901216850
Rev.Nr.
18/07/2017

CE

scheppach

HM120L

DE	**Zug-, Kapp- und Gehrungssäge** Originalbetriebsanleitung	**6-17**
GB	**Sliding cross cut mitre saw** Translation from the original instruction manual	**18-28**
FR	**Scie à onglet** Traduction des instructions d'origine	**29-40**
CZ	**Kapovací a pokosová pila s pojezdem** Překlad originálního návodu k obsluze	**41-51**
SK	**Tesárska, kapovacia a pokosová píla** Preklad originálu návodu na obsluhu	**52-62**
EE	**Tõmbe-, otsamis- ja eerungisaag** Tõlge Originaalkasutusjuhend	**63-73**
LT	**Dvirankis skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas** Vertimas originali naudojimo instrukcija	**74-84**
LV	**Šķērszāģis, sagarināšanas zāģis un leņķzāģis** Tulkošana no oriģinālā lietošanas instrukcija	**85-95**
HU	**Vonó-, fejező- és gérvágó fűrész** Forditás az eredeti használati utasitásból	**96-107**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

www.scheppach.com service@scheppach.com ☎ +(49)-08223-4002-99 +(49)-08223-4002-58

DE

Nur für EU-Länder.
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

GB

Only for EU countries.
Do not dispose of electric tools together with household waste material!
In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

FR

Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

IT

Solo per Paesi EU.
Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!
Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparrecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

NL

Allen voor EU-landen.
Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!
Volgens de europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar en recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

ES

Sólo para países de la EU
¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas electricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

PT

Apenas para países da UE.
Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!
De acordo cum a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

SE

Gåller endast EU-länder.
Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!
Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta eletriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

FI

Koskee vain EU-maita.
Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

NO

Kun for EU-land.
Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

DK

Kun for EU-lande.
Elværktøj må ikke bortskaffes som allmindeligt affald!
I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU em bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktoj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

SK

Len pre krajiny EÚ.
Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu!
Podía európskej smernice 2012/19/EU o nakladani s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

SI

Samo za države EU.
Električnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki!
V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpani električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu nijihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

HU

Csak EU-országok számára.
Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe!
A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyüjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznositani.

HR

Samo za EU-države.
Električne alate ne odlažite u kućne otpatke!
Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

CZ

Jen pro státy EU.
Elektrické náradi nevyhazujte do komunálniho odpadu!
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elecktrickými a elektronickými zarizeními a odpovídajících ustanoveni právnich predpisú jednotlivých zemí se použitá elektrická náradí musí sbírat oddělenê od ostatniho odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

PL

Tylko dla państw UE.
Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi!
Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

RO

Numai pentru ţările din UE.
Nu aruncaţi echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere!
Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice şi electronice scoase din uz şi în conformitate cu legile naţionale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viaţă trebuie să fie colectate separat şi trebuie să fie predate unei unităţi de reciclare.

EE

Kehtib vaid EL maade suhtes.
Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega!
Vastavalt EÜ direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasringlusesse.

LV

Tikai attiecībā uz ES valstīm.
Neutilizējiet elektriskas ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem!
Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskas ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc dalīti un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.

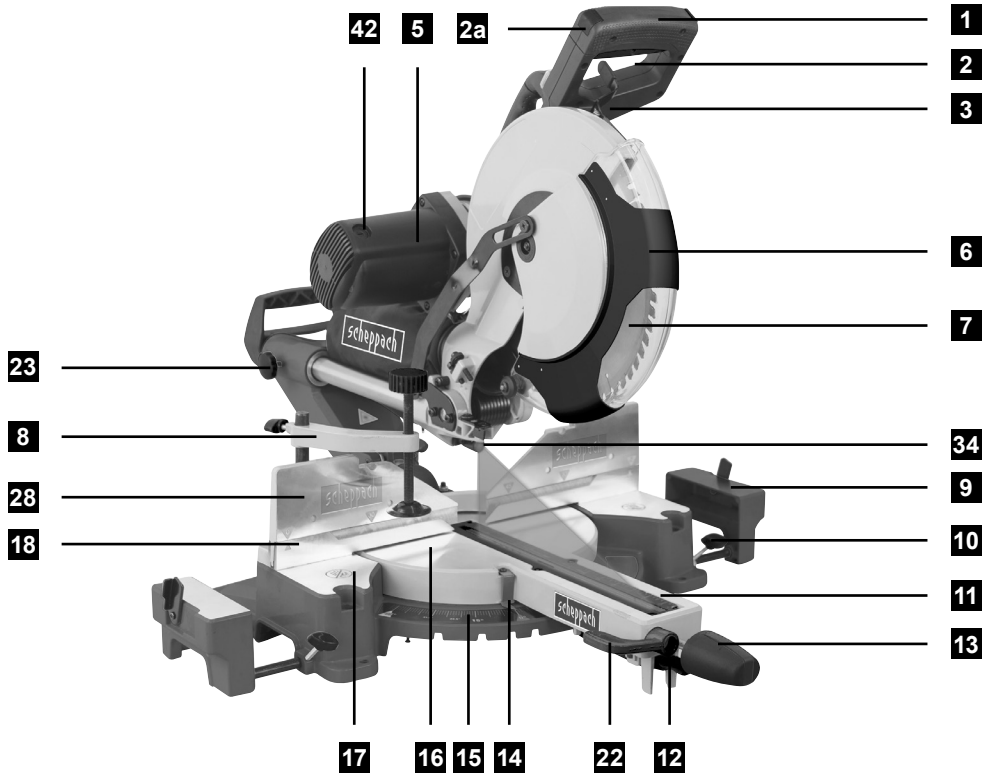
LT

Tik ES šalims.
Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis!
Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdirbimo įmonei.

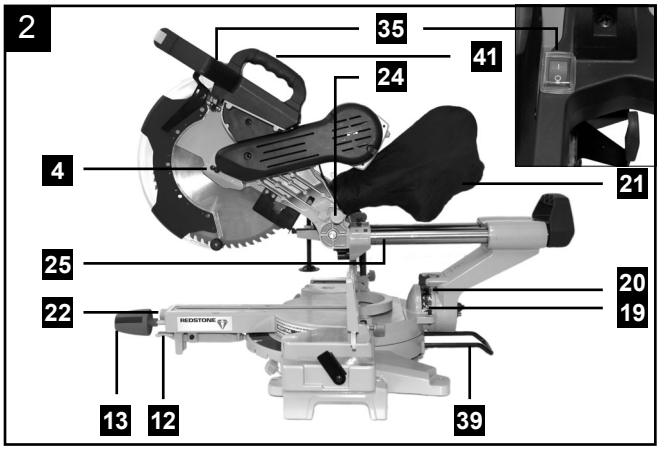
IS

Aðeins fyrir lönd ESB:
Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangi!
Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafrænan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.

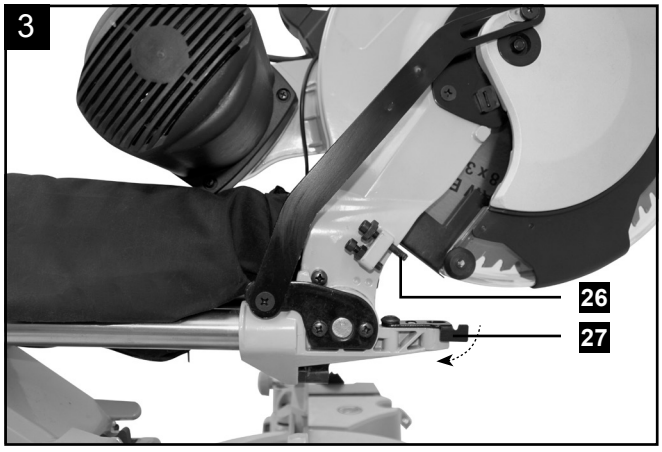
1



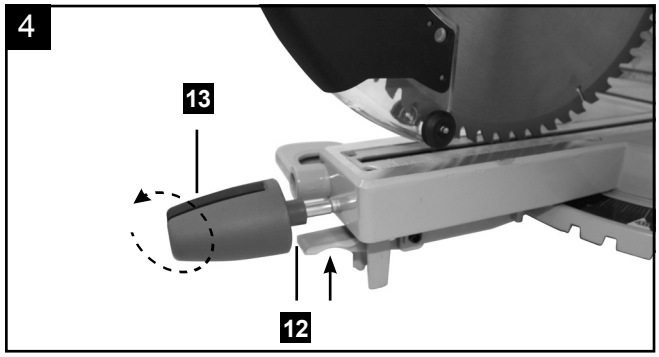
2



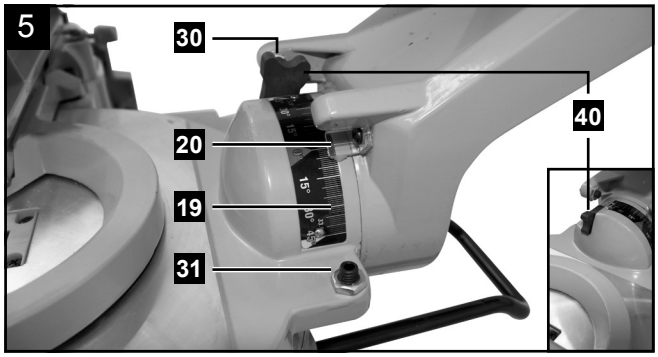
3



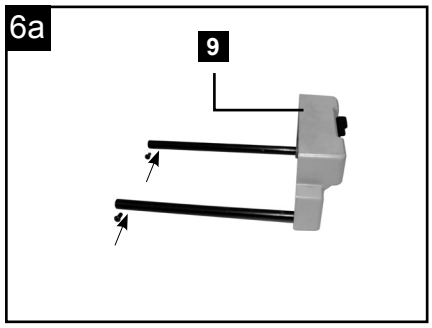
4



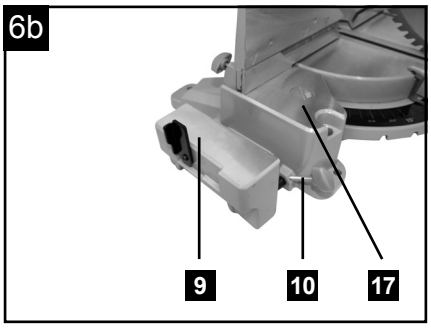
5



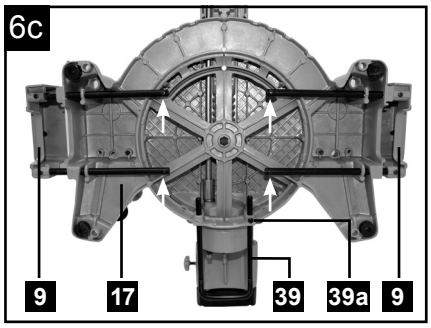
6a

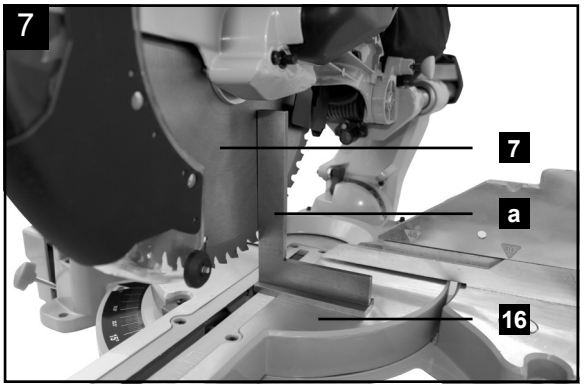


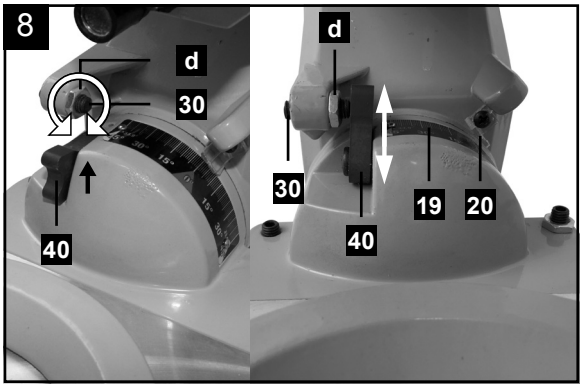
6b

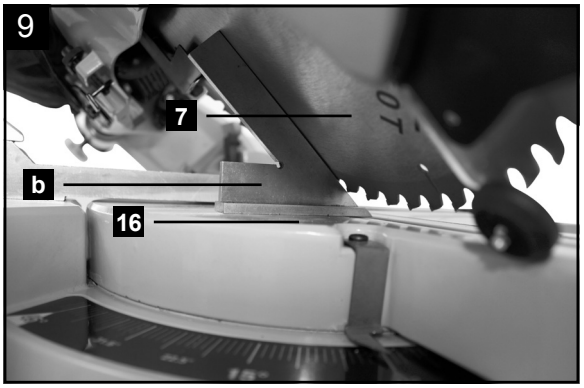


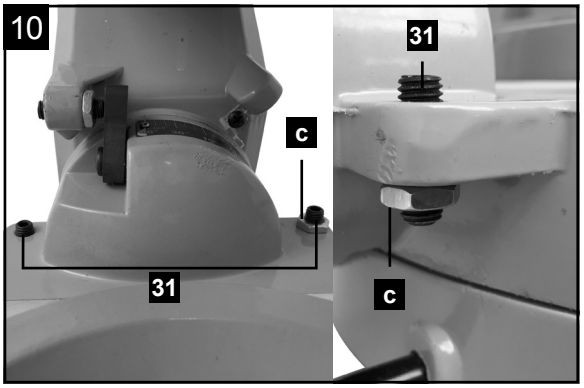
6c

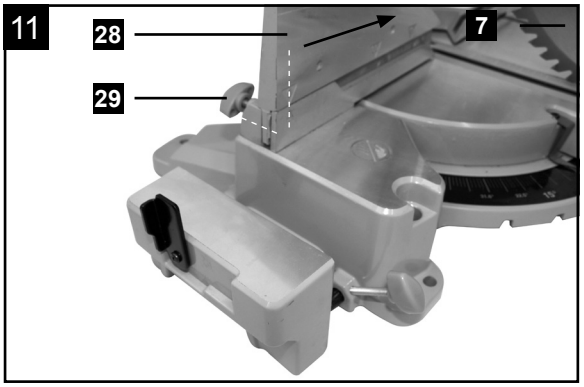


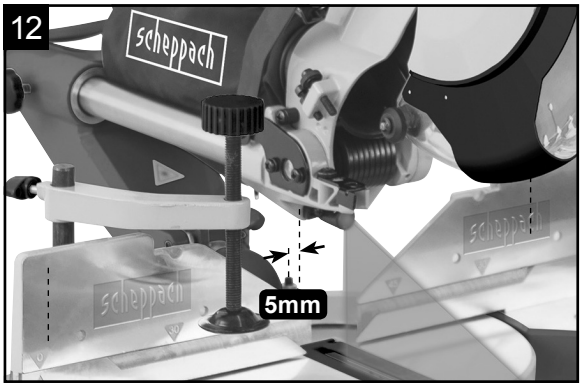

7
7
a
16

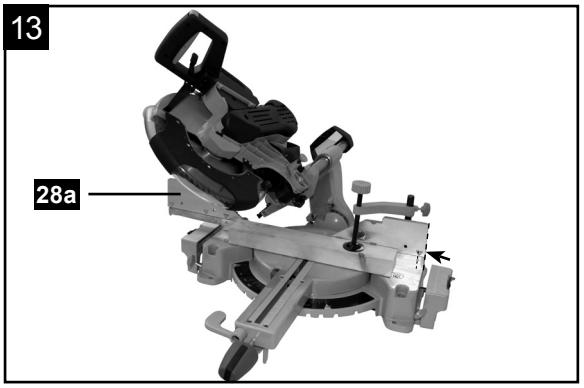

8
d
30
40
d
30
40
19
20

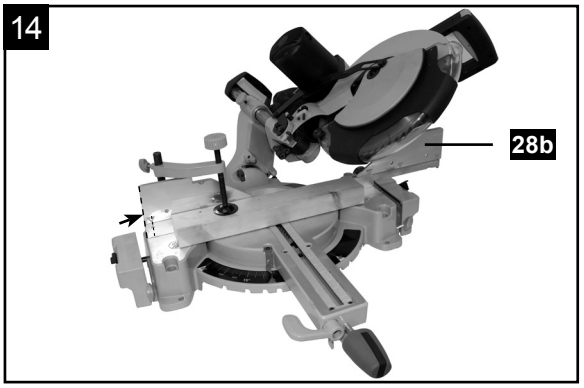

9
7
b
16


10
c
31
31
c

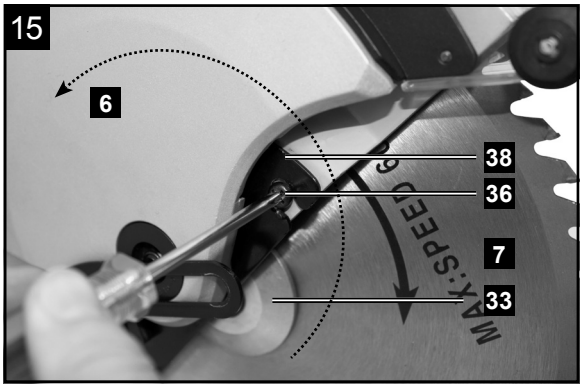

11
28
29
7


12
scheppach
5mm

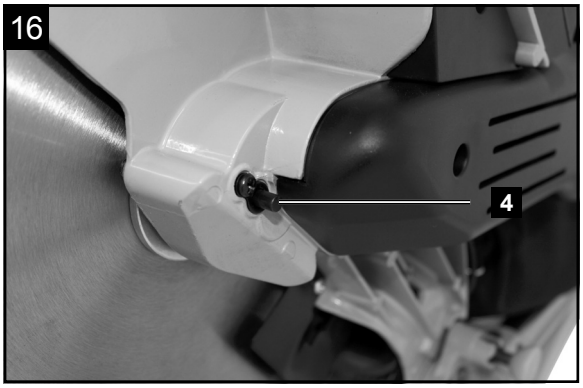

13
28a


14
28b

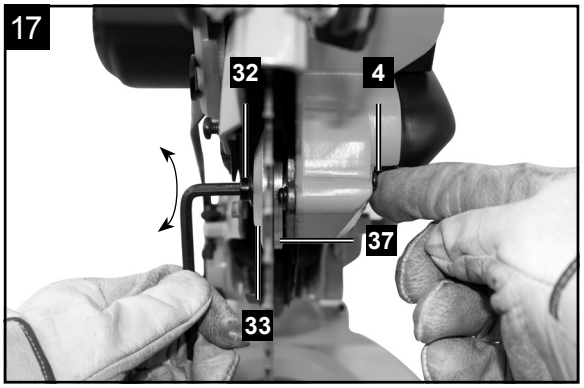
15



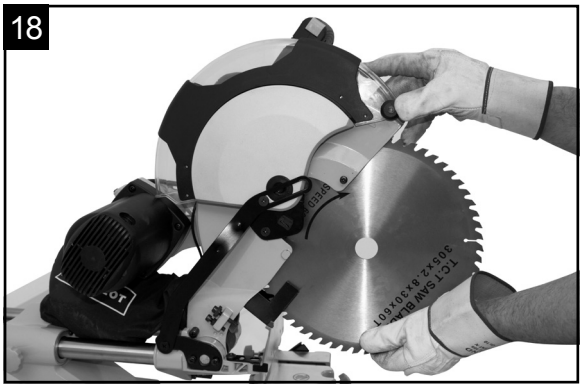
16



17



18



Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	08
2.	Gerätebeschreibung	08
3.	Lieferumfang	08
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	09
5.	Wichtige Hinweise	09
6.	Technische Daten	12
7.	Vor Inbetriebnahme	13
8.	Aufbau und Bedienung	13
9.	Transport	16
10.	Wartung	16
11.	Lagerung	16
12.	Elektrischer Anschluss	16
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	17
14.	Störungsabhilfe	17
15.	Konformitätserklärung	110

Erklärung der Symbole auf dem Gerät

DE Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!

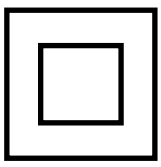
DE Schutzbrille tragen!

DE Gehörschutz tragen!

DE Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!

DE **Achtung!** Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!

DE **Achtung!** Laserstrahlung!



DE Schutzklasse II

1. Einleitung

HERSTELLER:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,
Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-18)

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
2a. Entriegelungsschalter Ein-/Ausschalter
3. Entriegelungshebel
4. Sägewellensperre
5. Maschinenkopf
6. Sägeblattschutz beweglich
7. Sägeblatt
8. Spannvorrichtung
9. Werkstückauflage
10. Feststellschraube für Werkstückauflage
11. Tischeinlage
12. Raststellungshebel
13. Feststellgriff
14. Zeiger
15. Skala
16. Drehtisch
17. feststehender Sägetisch
18. Anschlagschiene
19. Skala
20. Zeiger
21. Spänefangsack
22. Feststellgriff
23. Feststellschraube für Zugführung
24. Sicherungsbolzen
25. Zugführung
26. Schraube für Schnitttiefenbegrenzung
27. Anschlag für Schnitttiefenbegrenzung
28. Verschiebbare Anschlagschiene
29. Feststellschraube für verschiebbare Anschlagschiene
30. Justierschraube (90°)
31. Justierschraube (45°)
32. Flanschschraube
33. Außenflansch
34. Laser
35. Ein-/Ausschalter Laser
36. Schraube
37. Innenflansch
38. Führungsbügel
39. Kippsicherung
39a. Feststellschraube Kippsicherung
40. Anschlagplatte 90^0
41. Transportgriff
42. Kohlebürsten (beidseitig)

a) 90° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)
b) 45° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)
c) Innensechskantschlüssel, 6 mm

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG
Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Zug-, Kapp- und Gehrungssäge
- 1 x Spannvorrichtung (8)
- 2 x Werkstückauflage (9)
- Spänefangsack (21)
- Innensechskantschlüssel (c)
- 1 x Kippschutz
- Betriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zug-, Kapp- und Gehrungssäge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.
Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.
Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.
Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.
Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.
Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Wichtige Hinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

1 **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
   – Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

2 **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
   – Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
   – Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
   – Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
   – Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

3 **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
   – Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

4 **Halten Sie andere Personen fern.**
   – Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5 **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf**
   – Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

6 **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht**
   – Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7 **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug**
   – Verwenden Sie keine leistungsschwachen Elektrowerkzeuge für schwere Arbeiten.
   – Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumästen oder Holzscheiten.

– Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht zum Brennholzsägen.

8 **Tragen Sie geeignete Kleidung**
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9 **Benutzen Sie Schutzausrüstung**
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

10 **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an,** wenn Sie Holz, holzähnliche Werkstoffe oder Kunststoffe bearbeitet werden.
- Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist beim Bearbeiten von Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.

11 **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist**
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

12 **Sichern Sie das Werkstück**
- Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
- Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlag, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.

13 **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung**
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.

14 **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

15 **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose**
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- Wenn das Sägeblatt beim Schneiden durch eine zu große Vorschubkraft blockiert, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Entfernen Sie das Werkstück und stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt frei läuft. Schalten Sie das Gerät ein, und führen Sie den Schnittvorgang erneut mit reduzierter Vorschubkraft durch.

16 **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17 **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

18 **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich**
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.

19 **Seien Sie stets aufmerksam**
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20 **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen**
- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Die bewegliche Schutzhaube darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

21 **ACHTUNG!**
- Bei Doppelgehrungsschnitten ist besondere Vorsicht geboten.

22 **ACHTUNG!**
- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

23 **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren**
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

1 **Sicherheitsvorkehrungen**
- Warnung! Beschädigte oder deformierte Sägeblätter nicht verwenden.
- Tauschen Sie einen abgenutzten Tischeinsatz aus.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen.
- Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Dies schließt ein:
  - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos schwerhörig zu werden,
  - Atemschutz zur Verminderung des Risikos gefährlichen Staub einzuatmen,
  - Tragen Sie beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe. Tragen Sie Sägeblätter, wann immer praktikabel, in einem Behältnis.
  - Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug beim Sägen von Holz an eine Staubauffangeinrichtung an. Die Staubfreisetzung wird unter anderem durch die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs und die richtige Einstellung von Hauben/Leitblechen/Führungen beeinflusst.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).

2 **Wartung und Instandhaltung**
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Die Lärmbelastung wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, unter anderem von der Beschaffenheit der Sägeblätter, Zustand von Sägeblatt und Elektrowerkzeug. Verwenden Sie nach Möglichkeit Sägeblätter, die zur Verringerung der Geräuschentwicklung konstruiert wurden, warten Sie das Elektrowerkzeug und Werkzeugaufsätze regelmäßig und setzen Sie diese gegebenenfalls instand, um Lärm zu reduzieren.
- Melden Sie Fehler an dem Elektrowerkzeug, Schutzeinrichtungen oder dem Werkzeugaufsatz sobald diese entdeckt wurden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person.

3 **Sicheres Arbeiten**
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Säge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt in keiner Stellung den Drehtisch berührt, indem Sie bei gezogenem Netzstecker das Sägeblatt mit der Hand, in der 45° und in der 90° Stellung drehen. Sägekopf gegebenenfalls neu justieren.
- Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeuges nur die Transportvorrichtungen. Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Achten Sie darauf, dass während des Transportes der untere Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Darauf achten, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Der Fußboden im Umkreis der Maschine muss eben, sauber und frei von losen Partikeln, wie z. B. Spänen und Schnittresten, sein.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Keine Schnittreste oder sonstige Werkstückteile aus dem Schnittbereich entfernen, so lange die Maschine läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in der Ruhestellung befindet.
- Darauf achten, dass die Maschine, wenn irgend möglich, immer an einer Werkbank oder einem Tisch befestigt ist.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z. B. Abrollständer oder Rollbock).

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT SÄGEBLÄTTERN

1 Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
2 Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
3 Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.

4 Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Mustern Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
5 Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
6 Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern.
7 Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
8 Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
9 Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
10 Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
11 Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
12 Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen, Kunststoffen und Buntmetallen (außer Magnesium und magnesiumhaltige Legierungen).
13 Verwenden Sie die Säge niemals zum Schneiden anderer als der festgelegten Werkstoffe.
14 Achten Sie darauf, dass die Maschine vor jedem Sägevorgang sicher steht.

Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßahmen vor Unfallgefahren!

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Wenn die Kappsäge längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	230 V~ 50Hz
Leistung	2000 Watt
Betriebsart	S6 25% *
Leerlaufdrehzahl	4200 min $^{-1}$
Hartmetallsägeblatt	ø 305 x ø 30 x 3,0 mm
Anzahl der Zähne	60
Schwenkbereich	-45° / 0°/ +45°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° (links / rechts)
Sägebreite bei 90°	340 x 90 mm
Sägebreite bei 45°	240 x 90 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt)	240 x 55 mm
Schutzklasse	II
Gewicht (inkl. Zubehör)	23,0 kg
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	< 1 mW

*** Betriebsart S6 25%, ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min,**
die relative Einschaltdauer beträgt 25% der Spieldauer.

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben.
Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	99,9 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	112,9 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

Schwingungsemissionswert a_h	2,091 m/s²
Unsicherheit K	1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Kappsäge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.

7. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, dem Untergestell o. ä. festschrauben. Verwenden Sie dazu die Bohrungen, die sich im Gestell der Maschine befinden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

8. Aufbau und Bedienung

8.1 Säge aufbauen (Abb.1/2/6a-c)

- Zum Verstellen des Drehtisches (16) den Feststellgriff (13) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen um die Arretierung zu lösen.
- Raststellungshebel (12) mit dem Zeigefinger nach oben ziehen.
- Drehtisch (16) und Zeiger (14) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (15) einstellen und durch drehen des Feststellgriffs (13) im Uhrzeigersinn, fixieren.
- Durch leichtes Drücken des Maschinenkopfes (5) nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherungsbolzens (24) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
- Maschinenkopf (5) nach oben schwenken, bis der Entriegelungshebel (3) einrastet.
- Die Spannvorrichtung (8) kann sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Sägetisch (17) befestigt werden. Stecken Sie die Spannvorrichtung (8) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlagschiene (18).
- Werkstückauflagen (9) an dem feststehenden Sägetisch (17) wie in Abbildung 6a,b,c gezeigt anbringen und komplett durchschieben. Die Wellen mit den Schrauben gegen ein unbeabsichtigtes Herausrutschen sichern. Danach mit der Schraube (10) auf gewünschter Stellung fixieren.
- Kippsicherung (39) an dem feststehenden Sägetisch (17) wie in Abbildung 6c gezeigt anbringen. Die Wellen mit Schraube (39a) gegen ein unbeabsichtigtes Herausrutschen sichern.
- Der Maschinenkopf (5) kann durch Öffnen des Feststellgriffes (22), nach links oder rechts auf max. 45° geneigt werden.

8.2 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 1/2/5/7/8)

- **Anschlagwinkel (a) nicht im Lieferumfang enthalten.**

- Den Maschinenkopf (5) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (24) fixieren.
- Feststellgriff (22) lockern.
- Anschlagwinkel (a) zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (16) anlegen.
- Anschlagplatte 90^0 (40) nach oben klappen
- Gegenmutter (Abb.8 Pos. d) lockern. Die Justierschraube (30) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (16) 90° beträgt.
- Gegenmutter (d) wieder festziehen, um diese Einstellung zu fixieren.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (20) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Winkelskala (19) setzen und Halteschraube wieder festziehen.

8.3 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt +45°/-45° (Abb. 1/2/5/9/10)

- **Anschlagwinkel (b) nicht im Lieferumfang enthalten.**
- Den Maschinenkopf (5) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (24) fixieren.
- Den Drehtisch (16) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (22) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (5) nach links oder rechts, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (b) zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (16) anlegen.
- Gegenmuttern (c) lockern. Justierschrauben (31) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (16) genau +45°/-45° beträgt.
- Gegenmuttern (c) wieder festziehen, um diese Einstellung zu fixieren.

8.4 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb.1/2/11/12)

Bei Schnittbreiten bis ca. 100 mm kann die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube (23) in der hinteren Position fixiert werden. In dieser Position kann die Maschine im Kapp-Betrieb betrieben werden. Sollte die Schnittbreite über 100 mm liegen, muss darauf geachtet werden, dass die Feststellschraube (23) locker und der Maschinenkopf (5) beweglich ist.

Achtung! Die verschiebbare Anschlagschiene (28) muss für 90° - Kappschnitte in der inneren Position beidseitig fixiert werden. (siehe Abb. 11)

- Öffnen Sie die Feststellschraube (29) der verschiebbaren Anschlagschiene (28) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagschiene (28) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlagschiene (28) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagschiene (28) und Sägeblatt (7) maximal 5 mm beträgt. (siehe Abb. 12)
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagschiene (28) und dem Sägeblatt (7) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (29) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (5) in die obere Position bringen.
- Maschinenkopf (5) am Handgriff (1) nach hinten schieben und gegebenenfalls in dieser Position fixieren (je nach Schnittbreite).
- Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagschiene (18) und auf den Drehtisch (16).
- Das Material mit der Spannvorrichtung (8) auf dem feststehenden Sägetisch (17) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern.
- Entriegelungshebel (3) drücken um den Maschinenkopf (5) freizugeben.
- Ein-, Ausschalter (2) und Entriegelungsschalter (2a) gedrückt halten um den Motor einzuschalten.
- Bei fixierter Zugführung (23): Maschinenkopf (5) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (7) das Werkstück durchschnitten hat.
- Bei nicht fixierter Zugführung (23): Maschinenkopf (5) nach ganz vorne ziehen. Den Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck ganz nach unten absenken. Nun Maschinenkopf (5) langsam und gleichmäßig ganz nach hinten schieben, bis das Sägeblatt (7) das Werkstück vollständig durchschnitten hat.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein,- Ausschalter (2) loslassen. **Achtung!** Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben. Handgriff (1) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

8.5 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 1/2/11/12)

Mit der Kappsäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-45° zur Anschlagschiene ausgeführt werden.

Achtung! Die verschiebbare Anschlagschiene (28) muss für 90° - Kappschnitte in der inneren Position beidseitig fixiert werden. (siehe Abb. 11)

- Öffnen Sie die Feststellschraube (29) der verschiebbaren Anschlagschiene (28) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagschiene (28) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlagschiene (28) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagschiene (28) und Sägeblatt (7) maximal 5 mm beträgt. (siehe Abb. 12)
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagschiene (28) und dem Sägeblatt (7) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (29) wieder anziehen.
- Den Feststellgriff (13) entgegen dem Uhrzeigersinn lösen und den unteren Raststellungshebel (12) mit dem Zeigefinger nach oben ziehen.
- Mit dem Feststellgriff (13) den Drehtisch (16) auf den gewünschten Winkel einstellen. Der Zeiger (14) auf dem Drehtisch (16) muss mit dem gewünschtem Winkelmaß der Skala (15) auf dem feststehenden Sägetisch (17) übereinstimmen.
- Den Feststellgriff (13) im Uhrzeigersinn drehen um den Drehtisch (16) zu fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt 8.4 beschrieben ausführen.

8.6 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Abb. 1/2/11-14)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links/ rechts von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

Achtung! Die verschiebbare Anschlagschiene (28a/28b) muss für Gehrungschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie den Feststellgriff (29) der verschiebbaren Anschlagschiene (28) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagschiene (28) auf der Seite der Neigung (siehe Abb. 13+14) nach außen.
- Die andere verschiebbare Anschlagschiene (28) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagschiene (28) und Sägeblatt (7) mindestens 5 mm beträgt. (siehe Abb. 12)
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagschiene (28) und dem Sägeblatt (7) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (29) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (5) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (16) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (22) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (5) nach links/rechts neigen, bis der Zeiger (20) auf das gewünschte Winkelmaß an der Skala (19) zeigt.
- Feststellschraube (22) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 8.4 beschrieben durchführen.

8.7 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 1-2/11-14)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links/ rechts von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 45° zur Anschlagschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

Achtung! Die verschiebbare Anschlagschiene (28) muss für Gehrungschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie den Feststellgriff (29) der verschiebbaren Anschlagschiene (28a/28b) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagschiene (28) auf der Seite der Neigung (siehe Abb. 13+14) nach außen.
- Die andere verschiebbare Anschlagschiene (28) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagschiene (28) und Sägeblatt (7) mindestens 5 mm beträgt. (siehe Abb. 12)
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagschiene (28) und dem Sägeblatt (7) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (29) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (5) in die obere Stellung bringen.
- Den Feststellgriff (13) entgegen dem Uhrzeigersinn lösen und den unteren Raststellungshebel (12) mit dem Zeigefinger nach oben ziehen.
- Mit dem Feststellgriff (13) den Drehtisch (16) auf den gewünschten Winkel einstellen. Der Zeiger (14) auf dem Drehtisch (16) muss mit dem gewünschtem Winkelmaß der Skala (15) auf dem feststehenden Sägetisch (17) übereinstimmen.
- Den Feststellgriff (13) im Uhrzeigersinn drehen um den Drehtisch (16) zu fixieren.
- Die Feststellschraube (22) lösen.
- Mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (5) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe hierzu auch Punkt 8.6).
- Feststellschraube (22) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 8.4 beschrieben ausführen.

8.8 Schnitttiefenbegrenzung (Abb. 3)

- Mittels der Schraube (26) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden. Hierzu Rändelmutter an der Schraube (26) lösen. Den Anschlag für die Schnitttiefenbegrenzung (27) nach außen stellen. Die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (26) einstellen. Anschließend die Rändelmutter wieder an der Schraube (26) festziehen.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probeschnittes.

8.9 Spänefangsack (Abb. 2)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (21) für Späne ausgestattet.

Drücken Sie die Metallringflügel des Staubbeutels zusammen und bringen Sie ihn an der Auslaßöffnung im Motorbereich an.

Der Spänefangsack (21) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

8.10 Austausch des Sägeblatts (Abb. 15-18)

Netzstecker ziehen!

Achtung!

Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!

- Sägeblattschutz (6) öffnen
- Schraube (36) lösen
- Sägeblattschutz (6) nach oben schieben, bis dieser gehalten wird
- Sägewellensperre (4) fest drücken , und Flanschschraube (32) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (4) ein.
- Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (32) im Uhrzeigersinn lösen.
- Flanschschraube (32) ganz heraus drehen und Außenflansch (33) abnehmen.
- Das Sägeblatt (7) vom Innenflansch (37) abnehmen und nach unten herausziehen.
- Flanschschraube (32), Außenflansch (33) und Innenflansch (37) sorgfältig reinigen.
- Das neue Sägeblatt (7) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- Führungsbügel (38) wieder auf die Schraube (36) setzen und sichern.
- Achtung! Die Schnittschräge der Zähne d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes (7), muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.

- Achtung! Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt (7) in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage (11) läuft.
- Achtung! Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes (7) muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

8.11 Betrieb Laser (Abb. 2)
- **Einschalten:** Ein- / Ausschalter Laser (35) in Stellung „1“ bewegen. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, die die genaue Schnittführung anzeigt.
- **Ausschalten:** Ein- / Ausschalter Laser (35) in Stellung „0“ bewegen.

9. Transport (Abb. 1/2)

- Um den Drehtisch (16) zu verriegeln, muß der Feststellgriff (13) angezogen werden.
- Entriegelungshebel (3) betätigen, Maschinenkopf (5) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (24) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
- Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (23) in der hinteren Position fixieren.
- Maschine am Transportgriff (41) tragen.
- Zum erneuten Aufbau der Maschine, wie unter 8.1 beschrieben vorgehen.

10. Wartung

⚠ **Warnung!** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen
Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.
Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

Bürsteninspektion
Prüfen Sie die 2 Kohlebürsten (42) bei einer neuen Maschine nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.
Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlußdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen. Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.

Service-Informationen
Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürste, Sägeblatt, Batterien, Tischeinlagen, Staubfangsäcke, Keilriemen, Schiebestock, Schiebegriff

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30˚C.
Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
  a) eine maximale zulässige Netzimpedanz “Z” (Z_{max} = 0.382 Ω) nicht überschreiten, oder
  b) eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Wichtige Hinweise
Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung
An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.
Ursachen hierfür können sein:
- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.

- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.
Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.
Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.
Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor
- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.
Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:
- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.
Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwin-digkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Verminderte Schnittleistung beim Sägen	Sägeblatt zu klein (zu oft geschliffen)	Endanschlag des Sägeaggregates neu einstellen
Sägeschnitt ist rau oder gewellt	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen
Werkstück reißt aus bzw. splittert	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet	Geeignetes Sägeblatt einsetzen

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	20
2.	Device description	20
3.	Scope of delivery	20
4.	Intended use	21
5.	Safety information	21
6.	Technical data	24
7.	Before starting the equipment	24
8.	Attachment and operation	25
9.	Transport	27
10.	Maintenance	27
11.	Storage	27
12.	Electrical connection	27
13.	Disposal and recycling	28
14.	Troubleshooting	28
15.	Declaration of conformity	110

Explanation of the symbols on the equipment

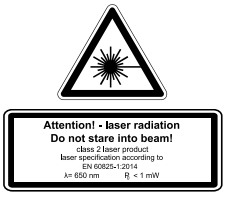
GB Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry

GB Wear safety goggles!

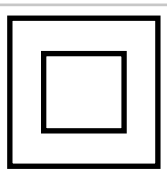
GB Wear ear-muffs!

GB Wear a breathing mask!

GB **Important!** Risk of injury. Never reach into the running saw blade!



GB **Important!** Laser radiation



GB Protection class II

1. Introduction

MANUFACTURER:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,
We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:
According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

⚠ Important!
When using electric tools safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure
In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

2. Layout (Fig. 1-19)

1. Handle
2. ON/OFF switch
2a. Release for ON/OFF switch
3. Release lever
4. Saw shaft lock
5. Machine head
6. Movable blade guard
7. Saw blade
8. Clamping device
9. Workpiece support
10. Locking screw for workpiece support
11. Table insert
12. Indexed position lever
13. Locking handle
14. Pointer
15. Scale
16. Turntable
17. Fixed saw table
18. Stop rail
19. Scale
20. Pointer
21. Sawdust bag
22. Locking lever
23. Locking screw for drag guide
24. Locking bolt
25. Drag guide
26. Screw for cutting depth limiter
27. Stop for cutting depth limiter
28. Movable stop rail
29. Set screw for moveable stop rail
30. Adjustment screw (90°)
31. Adjustment screw (45°)
32. Flange screw
33. Outer flange
34. Laser
35. ON/OFF switch for laser
36. Screw
37. Inner flange
38. Guide bar
39. Tilt lock
39a. Anti-tilt locking screw
40. Stop plate 90^0
41. Carrying handle
42. Carbon brush (on both sides)

a) 90° stop angle (not supplied)
b) 45° stop angle (not supplied)
c) Allen key, 6 mm

3. Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- Drag, crosscut and mitre Saw
- 1 x Clamping device (8)
- 2 x Workpiece support (9)
- Sawdust bag (21)
- Allen key (c)
- 1x anti-tip
- Operating manual

4. Intended use

The drag, crosscut and mitre saw is designed to crosscut wood and plastic respective of the machine's size. The saw is not designed for cutting firewood.
The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.
The equipment is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.
To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.
All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work.
The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

1 **Keep the work area orderly**
  – Disorder in the work area can lead to accidents.

2 **Take environmental influences into account**
  – Do not expose electric tools to rain.
  – Do not use electric tools in a damp or wet environment.
  – Make sure that the work area is well-illuminated.
  – Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.

3 **Protect yourself from electric shock**
  – Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).

4 **Keep children away**
  – Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.

5 **Securely store unused electric tools**
  – Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.

6 **Do not overload your electric tool**
  – They work better and more safely in the specified output range.

7 **Use the correct electric tool**
  – Do not use low-output electric tools for heavy work.
  – Do not use the electric tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use handheld circular saws for the cutting of branches or logs.
  – Do not use the electric tool to cut firewood.

8 **Wear suitable clothing**
  – Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
  – When working outdoors, anti-slip footwear is recommended.
  – Tie long hair back in a hair net.

9 **Use protective equipment**
  – Wear protective goggles.
  – Wear a mask when carrying out dust-creating work.

10 **Connect the dust extraction device** if you will be processing wood, materials similar to wood, or plastics.
  – If connections for dust extraction and a collecting device are present, make sure that they are connected and used properly.
  – When processing wood, materials similar to wood, and plastics. operation in enclosed spaces is only permitted with the use of a suitable extraction system.

11 **Do not use the cable for purposes for which it is not intended**
  – Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

12 **Secure the workpiece**
- Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
- An additional support is necessary for long workpieces (table, trestle, etc.) in order to prevent the machine from tipping over.
- Always press the workpiece firmly against the working plate and stop in order to prevent bouncing and twisting of the workpiece.

13 **Avoid abnormal posture**
- Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
- Avoid awkward hand positions in which a sudden slip could cause one or both hands to come into contact with the saw blade.

14 **Take care of your tools**
- Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
- Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
- Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.

15 **Pull the plug out of the outlet**
- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
- When the saw blade is blocked due to abnormal feed force during cutting, turn the machine off and disconnect it from power supply. Remove the work piece and ensure that the saw blade runs free. Turn the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.

16 **Do not leave a tool key inserted**
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.

17 **Avoid inadvertent starting**
- Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.

18 **Use extension cables for outdoors**
- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
- Only use cable reels in the unrolled state.

19 **Remain attentive**
- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.

20 **Check the electric tool for potential damage**
- Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
- The moving protective hood may not be fixed in the open position.
- Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.

21 **ATTENTION!**
- Exercise elevated caution for double mitre cuts.

22 **ATTENTION!**
- The use of other insertion tools and other accessories can entail a risk of injury.

23 **Have your electric tool repaired by a qualified electrician**
- This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

1 **Safety precautions**
- Warning! Do not use damaged or deformed saw blades.
- Replace a worn table insert.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1.
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Wear suitable personal protective equipment. This includes:
  - Hearing protection to avoid the risk of becoming hearing impaired,
  - Respiratory protection to avoid the risk of inhaling harmful dust,
  - Wear gloves when handling saw blades and rough materials. Carry saw blades in a container whenever practical.
  - Wear goggles. Sparks generated during work or splinters, chippings and dust coming from the device can lead to loss of eyesight.
- Connect a dust collecting device to the electric tool when sawing wood. The emission of dust is influenced, among other things, by the type of material to be processed, the significance of local separation (collection or source) and the correct setting of the hood/guide plates/guides.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).

2 **Maintenance and repair**

- Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.
- The generation of noise is influenced by various factors, including the characteristics of saw blades, condition of saw blade and electric tool. Use saw blades which were designed for reduced noise development, insofar as possible. Maintain the electric tool and tool attachments regularly and if necessary, initiate repairs in order to reduce noise.
- Report faults on the electric tool, protective devices or the tool attachment to the person responsible for safety as soon as they are discovered.

3 **Safe work**

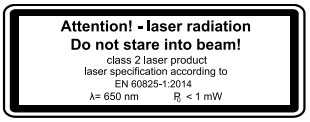
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of table saws and which are suitable for the material to be cut.
- Make sure that the saw blade does not touch the rotary table in any position by pulling out the mains plug and rotating the saw blade by hand in the 45° and 90° position. If necessary, readjust the saw head.
- When transporting the electric tool, only use the transport devices. Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the lower part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.
- Be sure to only use spacers and spindle rings specified by the manufacturer as suitable for the intended purpose.
- The floor around the machine must be level, clean and free of loose particles, such as chips and cutting residues.
- Always work from the side to the saw blade.
- Do not remove any cutting residues or other parts of workpieces from the cutting zone while the machine is running and the saw unit is not at rest.
- Make sure that the machine is always secured on a workbench or a table if at all possible.
- Support long workpieces (e.g. with a roller table) to prevent them sagging at the end of a cut.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE HANDLING OF SAW BLADES

1 Only use insertion tools if you have mastered their use.
2 Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3 Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4 Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5 Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6 Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
7 Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8 Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9 Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10 Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11 Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12 Only use the supplied saw blade for sawing operations in wood, materials similar to wood, plastics and non-ferrous metals (except for magnesium and alloys containing magnesium).
13 Never use the saw to cut other than defined materials.
14 Make sure that the machine is safe before working.

Attention: Laser radiation
Do not stare into the beam
Class 2 laser



Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- Caution - methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the mitre saw is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

6. Technical data

AC motor	230 V~ 50Hz
Power	2000 Watt
Operating mode	S6 25%*
Idle speed	4200 min^{-1}
Carbide saw blade	ø 305 x ø 30 x 3,0 mm
Number of teeth	60
Swivel range	-45° / 0°/ +45°
Mitre cut	0° to 45° left / right
Saw width at 90°	340 x 90 mm
Saw width at 45°	240 x 90 mm
Saw width at 2 x 45° (double mitre cut)	240 x 55 mm
Protection class	II
Weight (incl. accessories)	23,0 kg
Laser class	2
Wavelength of laser	650 nm
Laser output	< 1 mW

*** S6 25%, continuous operation periodic duty. Identical duty cycles with a period at load followed by a period at no load. Running time 10 minutes; duty cycle is 25% of the running time.**

The work piece must have a minimum height of 3mm and a minimum width of 10 mm.
Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.

Noise and vibration

Total vibration values determined in accordance with EN 61029.

sound pressure level L_{pA}	99,9 dB(A)
uncertainty K_{pA}	3 dB
sound power level L_{WA}	112,9 dB(A)
uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.
The effects of noise can cause a loss of hearing. Total vibration values (vector sum - three directions) determined in accordance with EN 61029.

Vibration emission value a_h	2,091 m/s²
Uncertainty K	1,5 m/s²

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances;

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.
The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Attention!
The indicated weighted effective value of acceleration can differ during operation from the indicated value, dependent on the manner in which the device is used. Dependent upon the actual conditions of use (periodic duty) it may be necessary to establish safety precautions for the protection of the operator.

Residual risks

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements.
However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the „safety instructions“ and the „Proper use“ are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your mitre saw provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation. Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.

7. Before starting the equipment

- The equipment must be set up where it can stand securely, i.e. it should be bolted to a workbench, a universal base frame or similar.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.

- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.

8. Attachment and operation

8.1 Attaching the saw (Fig. 1/2/6a-c)

- To adjust the turntable (16) turn the locking handle (13) counterclockwise to release the lock.
- Slide the locking position lever (12) upwards. To do this, take your index finger.
- Now adjust the turntable (16) and pointer (14) by useing the required angle of the scale (15). Fix it by turning the locking handle (13) clockwise.
- Pressing the machine head (5) lightly downwards and removing the locking bolt (24) from the motor bracket at the same time disengages the saw from the lowest position.
- Swing the machine head (5) up until the release lever (3) latches into place.
- It is possible to secure the clamping device (8) to the left or right on the stationary saw bench (17).
- Attach the workpiece supports (9) to the fixed saw table (17) as shown in Figure 6a,b,c and push all the way through. Secure the shafts with the screws to prevent them from slipping out accidentally. Then fasten in the desired position with the screw (10).
- Install anti-tilt (39) on the fixed saw table (17) and push it completely. (See Fig. 6c) Secure the shaft with a screw (39a) against loosening.
- The machine head (5) can be tilt left or right to max. 45^0 by opening the locking handle (22).

8.2 Precision adjustment of the stop for crosscut 90° (Fig. 1/2/5/7/8)

- **No stop angle (a) included.**
- Lower the machine head (5) and secure using the locking bolt (24).
- Loosen the locking lever (22).
- Position the angle stop (a) between the saw blade (7) and the rotary table (16).
- Flip stop plate 90^0 (40) at top
- Slacken the counternut (Fig. 8 Pos. d). Adjust the adjusting screw (30) until the angle between the saw blade (7) and rotary table (16) is 90°.
- Retighten the counternut (d) to secure this setting.
- Subsequently check the position of the angle indicator. If necessary loosen the pointer (20) using a Philips screwdriver, set to position 0° on the angle scale (19) and re-tighten the retaining screw.

8.3 Precision adjustment of the stop for mitre cut +45°/-45° (Fig. 1/2/5/9/10)

- **No stop angle (b) included.**
- Lower the machine head (5) and secure using the locking bolt (24).
- Fix the rotary table (16) in the 0° position.
- Loosen the locking lever (22) and use the handle (1) to angle the machine head (5) 45° to the left or right.
- 45° - position angle stop (b) between the saw blade (7) and rotary table (16).
- Slacken the counternut (c). Adjust the adjusting screw (31) until the angle between the saw blade (7) and rotary table (16) is precisely +45°/-45°.
- Retighten the counternut (c) to secure this setting.

8.4 Cross cut 90° and turntable 0° (Fig.1/2/11/12)

In the case of cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the traction function of the saw with the set screw (23) in the rear position. In this position the machine can be operated in cross cutting mode. If the cutting width is over 100 mm then it is necessary to ensure that the set screw (23) is loose and the machine head (5) can move.

Attention! For 90° mitre cuts, the moveable stop rail (28) must be fixed in the inner position on both sides. (see Fig. 11)

- Open the set screw (29) on the moveable stop rail (28) and push the moveable stop rail (28) inwards.
- The moveable stop rail (28) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the stop rail (28) and the saw blade (7) is no more than 5 mm. (see Fig. 12)
- Before making the cut, check that no collision could occur between the stop rail (28) and the saw blade (7).
- Tighten the set screw (29) again.
- Move the machine head (5) to its upper position.
- Use the handle (1) to push back the machine head (5) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
- Place the piece of wood to be cut at the stop rail (18) and on the turntable (16).
- Lock the material with the clamping device (8) on the fixed saw table (16) to prevent the material from moving during the cutting operation.
- Push down the release lever (3) to release the machine head (5).
- Press the ON/OFF switch (2) and the unlocking switch (2a) to start the motor.
- With the drag guide (23) fixed in place:
  use the handle (1) to move the machine head (5) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (7) has completely cut through the work piece.
- With the drag guide (23) not fixed in place:
  pull the machine head (5) all the way to the front. Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the machine head (5) slowly and steadily to the very back until the saw blade (7) has completely cut through the work piece.
- When the cutting operation is completed, move the machine head (5) back to its upper (home) position and release the ON/OFF button (2). **Attention!** The machine executes an upward stroke automatically due to the return spring, i.e. do not release the handle (1) after completing the cut; instead allow the machine head to move upwards slowly whilst applying light counter pressure.

8.5 Cross cut 90° and turntable 0°- 45° (Fig. 1/2/11/12)

The crosscut saw can be used to make crosscuts of 0°-45° to the left and 0°-45° to the right in relation to the stop rail.

Attention! For bevel cuts (inclined saw head), the moveable stop rail (28) must be fixed in the outer position on both sides. (see Fig. 11)

- Open the set screw (29) on the moveable stop rail (28) and push the moveable stop rail (28) outwards.
- The moveable stop rail (28) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the stop rail (28) and the saw blade (7) is no more than 5 mm. (see Fig. 12)
- Before making the cut, check that no collision could occur between the stop rail (28) and the saw blade (7).
- Tighten the set screw (29) again.
- Loosen the locking handle (13) counterclockwise and pull the indexed position lever (12) with the index finger at top.
- Set the turntable (16) to the desired angle by using the locking handle (13). The pointer (14) on the turntable (16) must match with the desired angular scale (15) on the fixed saw table (17).
- Turn the locking handle (13) clockwise to fix the turntable (16).
- Cut as described under section 8.4.

8.6 Mitre cut 0°- 45° and turntable 0° (Fig. 1/2/11-14)

The crosscut saw can be used to make mitre cuts of 0° - 45° to left/right in relation to the work face.

Important. To make miter cuts (inclined saw head), the adjustable stop rail (28a/28b) must be fixed at the outer position.

- Open the locking screw (29) for the adjustable stop rail (28) and push the adjustable stop rail (of inclined side) outwards. (see Fig. 13+14)
- The other adjustable stop rail (28) must be fixed far enough in front of the innermost position that the distance between the stop rail (28) and the saw blade (7) amounts to a maximum of 5 mm. (see Fig. 12)
- Before making a cut, check that the stop rail (28) and the saw blade (7) cannot collide.
- Secure the locking screw (29) again.
- Move the machine head (5) to the top position.
- Fix the rotary table (16) in the 0° position.
- Loosen the locking lever (22) and use the handle (1) to angle the machine head (5) to the left/right, until the pointer (20) indicates the desired angle measurement on the scale (19).
- Re-tighten the locking lever (22).
- Cut as described in section 8.4.

8.7 Mitre cut 0°- 45° and turntable 0°- 45° (Fig. 1-2/11-14)

The crosscut saw can be used to make mitre cuts to the left/right of 0°- 45° in relation to the work face and, at the same time, 0°- 45° to the left or 0°- 45° to the right in relation to the stop rail (double mitre cut).

Important. To make miter cuts (inclined saw head), the adjustable stop rail (28) must be fixed at the outer position.

- Open the locking screw (29) for the adjustable stop rail (28a/28b) and push the adjustable stop rail (of inclined side) outwards. (see Fig. 13+14)
- The other adjustable stop rail (28) must be fixed far enough in front of the innermost position that the distance between the stop rail (28) and the saw blade (7) amounts to a maximum of 5 mm. (see Fig. 12)
- Before making a cut, check that the stop rail (28) and the saw blade (7) cannot collide.
- Secure the locking screw (29) again.
- Move the machine head (5) to its upper position.
- Loosen the locking handle (13) counterclockwise and pull the indexed position lever (12) with the index finger at top.
- Set the turntable (16) to the desired angle by using the locking handle (13). The pointer (14) on the turntable (16) must match with the desired angular scale (15) on the fixed saw table (17).
- Turn the locking handle (13) clockwise to fix the turntable (16).
- Loosening the locking lever (22).
- Use the handle (1) to angle the machine head (5) to the left/right, until the pointer (20) indicates the desired angle measurement on the scale (19). (in this connection see also section 8.6).
- Re-tighten the locking lever (22).
- Cut as described under section 8.4.

8.8 Limiting the cutting depth (Fig. 3)

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (26). To do this loosen the knurled nut on the screw (26). Move the stop for the cutting depth limitre (27) to the outside. Turn the screw (26) in or out to set the required cutting depth. Then re-tighten the knurled nut on the screw (26).
- Check the setting by completing a test cut.

8.9 Sawdust bag (Fig. 2)

The saw is equipped with a debris bag (21) for sawdust and chips.

Squeeze together the metal ring on the dust bag and attach it to the outlet opening in the motor area.

The debris bag (21) can be emptied by means of a zipper at the bottom.

8.10 Changing the saw blade (Fig. 15-18)

Remove the power plug!

Important.

Wear safety gloves when changing the saw blade. Risk of injury!

- Blade guard (6) open
- Loosen the screw (36)
- Blade guard (6) upwards until it is held
- Firmly press the saw shaft lock (4), and slowly turn the flange screw (32) clockwise. After max. one turn, the saw shaft lock (4) engages.
- Then undo the flange screw (32), by applying a slightly greater force in a clockwise direction.

- Fully unscrew the flange screw (32) and remove the outer flange (33).
- Then remove the saw blade (7) from the inner flange (39) and pull out in a downwards direction.
- Carefully clean the flange screw (32), outer flange (33) and inner flange (39).
- Insert the new saw blade (7) in the reverse sequence and tighten.
- Position the guide bar (40) on the pin (36) again, and secure.
- Important! The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (7) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Before continuing your work make sure that all safety devices are in good working condition.
- Important! Every time that you change the saw blade (7), check to see that it spins freely in the table insert (11) in both perpendicular and 45° angle settings.
- Important! The work to change and align the saw blade (7) must be carried out correctly.

8.11 Using the laser (Fig. 2)
- **To switch on:** Move the ON/OFF switch of the laser (35) to the “I” position. A laser line is projected onto the material you wish to process, providing an exact guide for the cut.
- **To switch off:** Move the ON/OFF switch of the laser (35) to the “0” position.

9. Transport (Fig. 1/2)

- Tighten the locking handle (13) in order to lock the rotary table (16)
- Activate the release lever (3), press the machine head (5) downwards and secure with the safety pin (24). The saw is now locked in its bottom position.
- Fix the saw’s drag function with the locking screw for drag guide (23) in rear position.
- Wearing the machine at the transport handle (44).
- When reassembling the equipment proceed as described under section 8.1.

10. Maintenance

⚠ **Warning!** Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

General maintenance measures
Wipe chips and dust off the machine from time to time using a cloth. In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.
When cleaning the plastic do not use corrosive products.

Brush inspection
Check the 2 carbon brushes (42) after the first 50 operating hours with a new machine, or when new brushes have been fitted. After carrying out the first check, repeat the check every 10 operating hours.
If the carbon is worn to a length of 6 mm, or if the spring or contact wire are burned or damaged, it is necessary to replace both brushes. If the brushes are found to be usable following removal, it is possible to reinstall them.

Service information
Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.
Wear parts*: Carbon brush, saw blade, batteries, table linings, dust bags, V-belts, sliding stick, push handle

* Not necessarily included in the scope of delivery!

11. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30˚C.
Store the electrical tool in its original packaging.
Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.
Store the operating manual with the electrical tool.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.
The customer‘s mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is exclusively intended for use at connection points that have a continuous current-carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the specified requirements.

Important information
In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm^2.

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

13. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

14. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace as necessary
The motor starts up slowly and does not reach operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or motors on the same circuit
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Reduced cutting power when sawing	Saw blade too small (ground too much)	Readjust end stop of the saw unit
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	31
2.	Description de l'appareil	31
3.	Ensemble de livraison	31
4.	Utilisation conforme	32
5.	Notes importantes	32
6.	Caractéristiques techniques	35
7.	Avant la mise en service	36
8.	Structure et commande	36
9.	Transport	39
10.	Maintenance	39
11.	Stockage	39
12.	Raccordement électrique	39
13.	Mise au rebut et recyclage	40
14.	Dépannage	40
15.	Déclaration de conformité	110

Légende des symboles figurant sur l’appareil

FR AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d’emploi!

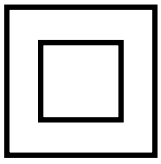
FR Portez des lunettes de protection!

FR Portez une protection auditive!

FR Portez un masque anti-poussière!

FR **Attention!** Risque de blessure! Ne mettez pas vos doigts sur la lame en rotation!

FR **Attention!** Rayonnement Laser



FR Catégorie de protection II

1. Introduction

FABRICANT :
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,
Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

REMARQUE:
Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-respect des réglementations électriques et des normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

⚠ Attention !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.
En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.
Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

2. Description de l'appareil (Fig. 1-18)

1. Poignée
2. Interrupteur Marche / Arrêt
2a. Interrupteur de déverrouillage Marche/Arrêt
3. Levier de déverrouillage
4. Blocage de l'arbre de scie
5. Tête de la machine
6. Capot de protection de lame de scie mobile
7. Lame de scie
8. Dispositif de maintien des pièces à scier
9. Support latéral extensible
10. Vis de fixation du support latéral
11. Insert de table
12. Poignée de verrouillage de position
13. Levier de blocage
14. Pointeur
15. Graduation
16. Table orientable
17. Table fixe
18. Butée
19. Graduation
20. Pointeur
21. Sac collecteur de copeaux
22. Manette de blocage
23. Vis de fixation du guidage radial
24. Boulon de securité
25. Guidage radial
26. Vis moletée de limitation de la profondeur de coupe
27. Butée de limitation de la profondeur de coupe
28. Rai de butée mobile
29. Vis de blocage de la butée mobile
30. Vis d'ajustage (90°)
31. Vis d'ajustage (45°)
32. Vis de bride
33. Bride extérieure
34. Laser
35. Interrupteur Marche / Arrêt du laser
36. Vis
37. Flasque intérieur
38. Etrier de guidage
39. Sécurité anti-basculement
39a. Vis de fixation de la sécurité anti-basculement
40. Butée à 90°
41. Poignée de transport
42. Charbons (des deux côtés)

a) Equerre à 90° (non comprise dans la livraison)
b) Equerre à 45° (non comprise dans la livraison)
c) Clé allen, 6 mm

3. Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mise en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.

• Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

• Scie à onglet radiale
• Dispositifs tendeurs (8)
• 2 x supports de pièces (9)
• Sac collecteur de copeaux (21)
• Clé allen (c)
• 1x anti-basculement
• Mode d'emploi

4. Utilisation conforme

La scie passe-partout, tronçonneuse et de coupe d'onglet sert à tronçonner le bois et les matières plastiques en fonction des dimensions de la machine. La scie ne convient pas pour couper du bois de chauffage.
La scie ne convient pas à la découpe du bois de chauffage.
La machine doit être utilisée selon les indications fournies.
Seules des lames de scie correspondant à la machine peuvent être utilisées. Il est interdit d'utiliser des disques à tronçonner.
L'utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.
Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.
Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.
En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.
Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.
Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. De par la construction et la structure de la machine, les événements suivants peuvent se produire :
• Contact avec la lame de scie dans la zone de sciage non protégée.
• Contact avec la lame de scie en cours de fonctionnement (blessure par coupure).
• Mouvement de recul des pièces et des chutes.
• Cassure de la lame de scie.
• Projection de pièces de métal dur de la lame de scie, présentant un défaut.
• Dommages au niveau de l'audition en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
• Émissions de sciure de bois nocive pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Notes importantes

Attention ! Les consignes de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques pour éviter les électrocutions, les risques de blessures et d'incendie. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil électrique et conservez les consignes de sécurité.

Travail en toute sécurité
1 **Maintenir l'ordre dans la zone de travail**
  – Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
2 **Prendre en compte les facteurs environnementaux**
  – Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
  – Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé.
  – Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
  – Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
3 **Assurer une protection contre les chocs électriques**
  – Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).
4 **Tenez les enfants à l'écart !**
  – Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
5 **Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité**
  – Les outils électriques non utilisés doivent être conservés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
6 **Ne pas forcer l'outil électrique**
  – Il fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans sa plage de performances.
7 **Utiliser le bon outil électrique**
  – Ne pas utiliser d'outils électriques de faibles performances pour réaliser des travaux exigeants.
  – Ne pas utiliser l'outil électrique à des fins pour lesquelles il n'a pas été prévu. Par exemple, ne pas utiliser de scie circulaire manuelle pour découper des poteaux de construction ou des bûches de bois.

8 **Porter des vêtements adaptés**
- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
- En cas de travail en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
- Recouvrir les cheveux longs d'un filet.

9 **Utiliser des équipements de protection**
- Porter des lunettes de protection.
- Si l'intervention génère de la poussière, porter un masque respiratoire.

10 **Raccordez un dispositif d'aspiration des poussières** si vous êtes amené à usiner du bois, des matériaux semblables au bois ou des matières plastiques.
- Si des raccords sont disponibles pour l'aspiration et la collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.
- Une utilisation en espace clos n'est permise qu'avec une installation d'aspiration adaptée lors de l'usinage du bois, des matériaux semblables au bois et des matières plastiques.

11 **Ne pas utiliser le câble d'alimentation dans de mauvaises conditions**
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.

12 **Fixation de la pièce à usiner**
- Utiliser des dispositifs de serrage ou un étau pour maintenir la pièce. Elle sera ainsi maintenue de manière plus sûre qu'à la main.
- En présence de pièces longues, il est nécessaire d'utiliser un support supplémentaire (table, tréteaux, etc.) afin d'éviter que la machine ne bascule.
- Appuyer toujours fermement la pièce contre le plateau de travail et la butée pour éviter que la pièce ne bouge ou ne se torde.

13 **Éviter les positions du corps anormales**
- Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.
- Éviter les positions maladroites des mains qui risqueraient de toucher la lame de la scie en cas de glissement soudain.

14 **Prendre soin de ses outils**
- Veiller à ce que les outils de découpe demeurent affûtés et propres afin d'assurer un fonctionnement plus efficace et plus sûr.
- Respecter les consignes de graissage et de remplacement des outils.
- Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
- Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
- Veiller à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

15 **Toujours débrancher la machine**
- Ne pas retirer de chutes, de copeaux ou de pièces coincées pendant que la lame tourne.
- En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils, par exemple, lame de scie, foret, fraise.
- Lorsque la lame de scie se bloque en raison d'une pression anormale ou trop forte exercée par l'utilisateur lors de la coupe, éteignez la machine et débranchez-la du secteur. Retirez la pièce en cours de sciage et veillez à ce que la lame de scie tourne librement une fois dégagée. Mettez la machine en marche et recommencez la coupe en exerçant une pression réduite.

16 **Retirer les clés de réglages**
- Avant toute mise en service, veiller à ce que les clés et outils de réglages aient été retirés.

17 **Éviter une mise en marche involontaire**
- S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.

18 **Utiliser la rallonge pour l'extérieur**
- En extérieur, utiliser uniquement des rallonges conformes et marquées comme étant conformes à cet emploi.
- N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.

19 **Rester vigilant**
- Regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.

20 **Vérifier si l'outil électrique présente des dommages**
- Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les autres pièces fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
- Le capot de protection ne doit pas être bloqué en position ouverte.
- Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
- Les interrupteurs défectueux (ex : ne permettant pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt) doivent être remplacés par un atelier de service après-vente.
- Ne pas utiliser de câbles de raccordement défaillants ou endommagés.
- Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.

21 **ATTENTION !**
- Les doubles découpes de biais réclament une attention particulière.

22 **ATTENTION !**
- L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

23 **Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé**
- Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menée à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1 **Mesures de prévention**
- Avertissement ! Ne pas utiliser de lames de scie endommagées ou déformées.
- Remplacer le bloc de table dès qu'il est usé.
- Utiliser uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1.
- Veiller à choisir une lame de scie correspondant au matériau à découper.
- Porter un équipement de protection individuelle adapté. Cet équipement comprend :
  - Protection auditive visant à réduire le risque de dommage pour l'ouïe.
  - Protection respiratoire visant à réduire le risque lié aux poussières nocives.
  - Porter des gants lors de la manipulation des lames de scie et des matériaux rugueux. Dans la mesure du possible, transporter les lames de scie dans un support.
  - Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.
- Raccorder l'appareil électrique à un dispositif de collecte des poussières lors du sciage de bois. La poussière générée dépend entre autres du type de matériau à traiter, de l'efficacité du dispositif de séparation en place (captage ou source) et du réglage correct des capots/déflecteurs/guidages.
- Ne pas utiliser de lames de scie en acier rapide à fort alliage (acier HSS).

2 **Maintenance et entretien**
- Débrancher le connecteur secteur pour toute intervention de réglage et de maintenance.
- Le bruit émis dépend de divers facteurs, notamment du type de lame de scie, de son état et de l'outil électrique. Utiliser dans la mesure du possible des lames de scie conçues pour réduire l'émission de bruit. Procéder régulièrement à la maintenance de l'outil électrique et de ses accessoires afin de réduire le niveau sonore.
- Signaler à la personne en charge de la sécurité les défauts de l'outil électrique, les dispositifs de protection ou les accessoires dès qu'ils sont décelés.

3 **Travail en toute sécurité**
- Utiliser uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale autorisée n'est pas inférieure à la vitesse maximale de la scie circulaire. Elles devront en outre être adaptées au matériau à découper.
- Veiller à ce que la lame de scie ne touche absolument pas la table orientable en amenant manuellement (câble secteur débranché) la lame à 45° et à 90°. Ajuster au besoin la tête de la scie en procédant comme indiqué au point 8.3/8.4.
- Lors du transport de l'outil électrique, utiliser uniquement les dispositifs de transport. N'utiliser jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.
- Pendant le transport, veiller à ce que la partie inférieure de la lame de scie soit recouverte, par exemple, par le dispositif de protection.
- Veillez à n'utiliser que des disques , des cales et des bagues de serrage de l'arbre considérées par le fabricant comme appropriées et adaptées à l'alésage de la lame.
- Le sol autour de la machine doit être plat, propre et net de déchets (par exemple: copeaux et chutes de coupe).
- Tenez vous toujours de côté par rapport à lame de scie.
- Ne retirez pas de chutes de coupes ni d'autres morceaux détachés de la pièce à usiner dans la zone de coupe pendant que la machine fonctionne, que la lame de scie ne s'est pas complètement arrêtée et tant que la tête de scie n'est pas en position repos.
- Veillez à ce que la machine soit toujours fixée à un établi ou à une table dans la mesure du possible.
- Les pièces longues doivent être bloquées pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe. Pour cela utiliser la/les presse(s) de maintien, les extensions latérales et si possible équipez vous de servantes latérales de maintien pour supporter les pièces longues.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE MANIEMENT DES LAMES DE SCIE

1 N'utiliser les lames que lorsque l'on en maîtrise le maniement.

2 Respecter la vitesse de rotation maximale. La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.
3 Respecter le sens de rotation de la lame de scie et du moteur.
4 Ne pas utiliser de lames présentant des fissures.
5 Mettre hors service les lames présentant des fissures. Il est interdit de les réparer. Éliminer des surfaces de serrage les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
6 Ne pas utiliser de bagues ou de douilles de réduction indépendantes pour réduire les alésages des lames de scie circulaire.
7 Veiller à ce que les bagues de réduction fixées servant à maintenir la lame présentent le même diamètre et au moins 1/3 du diamètre de coupe.
8 Veiller à ce que les bagues de réduction fixées soient parallèles les unes aux autres.
9 Manipuler les lames avec prudence. Les conserver de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des emballages spéciaux. Porter des gants pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessures.
10 Avant d'utiliser les lames, veiller à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
11 Avant toute utilisation, veiller à ce que la lame réponde aux exigences techniques de l'outil électrique et à ce qu'elle soit bien fixée.
12 La lame de scie livrée de série doit être utilisée uniquement pour scier du bois, des matériaux assimilables au bois.
13 Ne jamais utiliser cette lame pour scier d'autres matériaux que ceux qui sont spécifiés.
14 S'assurer que la machine est en position stable avant d'effectuer chaque coupe.

Attention: Rayonnement laser
ne pas regarder dans le faisceau
appareil à laser de classe 2

Se protéger et protéger son environnement en appliquant des mesures de prévention des accidents adaptées !

- Ne fixez pas le rayon laser sans protection. des yeux.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau du rayon.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réverbérantes, ni sur des animaux ou personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.
- Attention - si vous procédez d'autres manières que celles indiquées ici, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayon.
- N'ouvrez jamais le module du laser.
- Lorsque l'appareil n'est pas employé pendant une période prolongée, il est préférable d'en retirer les piles.
- Le laser ne doit pas être échangé contre un autre type de laser.
- Les reparations du laser ne peuvent être effectuées que par le fabricant du laser ou un représentant agréé.

6. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	230 V~ 50Hz
Puissance	2000 Watt
Mode de fonctionnement	S6 25%*
Vitesse de rotation en marche à vide n_0	4200 min^{-1}
Lame de scie en métal dur	ø 305 x ø 30 x 3,0 mm
Nombre de dents	60
Plage d'inclinaison	-45° / 0°/ +45°
Coupe d'onglet	0° bis 45° gauche / droite
Profondeur de coupe à 90°	340 x 90 mm
Profondeur de coupe à 45°	240 x 90 mm
Profondeur de coupe à 2 x 45° (double coupe d'onglet)	240 x 55 mm
Catégorie de protection	II
Poids (accessoires compris)	23,0 kg
Classe de laser	2
Longueur d'ondes du laser	650 nm
Puissance laser	< 1 mW

*** Cycle de service S6 25%, fonctionnement périodique continu. Le fonctionnement comporte une durée de mise en route, une durée de fonctionnement à régime constant et une durée de fonctionnement à vide. Durée de fonctionnement à plein régime: 10 min par période de 25% d'utilisation.**

La pièce doit au moins présenter une hauteur de 3 mm et une largeur de 10 mm en coupe droite et transversale.
Veiller à ce que la pièce à usiner soit toujours fixée.

Bruits et vibrations

Les valeurs totales des vibrations ont été déterminées conformément à EN 61029

Niveau de pression acoustique L_{pA}	99,9 dB(A)
incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau acoustique L_{WA}	112,9 dB(A)
incertitude K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.
Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs globales d'oscillation (somme vectorielle des 3 directions) ont été calculées conformément à la norme EN 61029.

Valeur d'émission des vibrations a_h	2,091 m/s²
incertitude K	1,5 m/s²

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être Modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique, elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure a la valeur indiquée. La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.
La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention!
Le niveau moyen de vibrations est susceptible de varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil. En fonction de l'utilisation effective (fonctionnement intermittent), il peut être nécessaire de prévoir des mesures spéciales de protection de l'utilisateur.

Les risques résiduels

La machine est construite à la pointe de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Ne surchargez pas la machine inutilement : une pression trop importante lors du sciage endommage rapidement la lame de scie, ce qui peut nuire à la précision de coupe et aux performances de la machine lors de l'usinage.
- Lors de la découpe de plastique, utilisez toujours des pinces : les pièces à scier doivent toujours être fixées entre les pinces.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée.
- Utilisez l'outil recommandé dans le présent manuel. Vous conserverez ainsi des performances optimales.
- Faites en sorte de ne pas placer vos mains dans la zone de sciage si la machine est en cours de fonctionnement. Avant d'entreprendre une opération de réglage ou d'entretien, relâchez la touche de la poignée et arrêtez la machine.

7. Avant la mise en service

- La machine doit être placée de façon à être bien stable, autrement dit vissée à fond sur un établi, un support fixe universel, ou autre.
- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La lame de scie doit pouvoir tourner librerment.
- Veillez aux corps étrangers inclus dans les morceaux de bois de récupération, comme par ex. les clous et les vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche / arrêt, assurez-vous que la lame de scie est montée correctement. Les parties mobiles doivent fonctionner librement.
- Avant le raccordement, vérifiez si les données de la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.

8. Assemblage et utilisation

8.1 Assemblage de la scie (Fig. 1/2/6a-c)

- Pour régler le plateau tournant (16), tourner la poignée de verrouillage (13) dans le sens horaire pour le déverrouiller.
- Relever la manette de verrouillage (12) vers le haut en utilisant l'index.
- Amener le plateau tournant (16) et le pointeur (14) à .l'angle souhaité sur la graduation (15) et bloquer sa position en tournant la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- En appuyant légèrement sur la tête de la machine (5) tout en retirant le boulon de fixation (24) du support moteur, la scie se débloque de sa position inférieure.
- Relevez la tête de la machine (5) vers le haut jusqu'à ce que le levier de déverrouillage (3) s'enclenche.
- Le dispositif de serrage (8) peut être fixé aussi bien à gauche qu'à droite sur le plateau fixe de la scie(17). Insérez le dispositif de serrage dans l'alésage prévu à cet effet à l'arrière de la butée (18) et le bloquer avec la vis de serrage.
- Mettre les supports de pièce (9) en place dans le plateau fixe de la scie (17) comme indiqué à la fig. 6 a,b,c, les emmancher à fond.et les assurer tiges à l'aide des vis pour éviter une extraction intempestive. Ensuite les positionner à la distance voulue en les fixant à l'aide de la manette(10).
- Mettre la sécurité anti-basculement (39) en place comme indiqué en fig.6c dans le plateau fixe de la scie. Fixer les deux tiges à l'aide des vis pour éviter une extraction intempestive.
- La tête de la machine (5) peut être l'inclinaison gauche ou droite pour max. 45^0 en ouvrant la poignée de verrouillage (22).

8.2 Réglage de précision de la butée pour la coupe pendulaire à 90° (Fig. 1/2/5/7/8)

- **L'équerre (a) ne fait pas partie de la livraison.**
- Abaisser la tête de la machine (5) et la fixer à l'aide du boulon de fixation (24).

- Desserrer la poignée de verrouillage (22).
- Placer l'équerre (a) contre la lame de scie (7) et sur la platine orientable (16).
- Relever la butée à 90° (40) vers le haut.
- Desserrer le contre-écrou (Fig.8 d). Desserrer la vis de réglage (30) jusqu'à ce que l'angle entre la lame de scie (7) et la platine orientable (16) soit de 90°.
- Resserrer le contre-écrou (d) pour maintenir la position réglée.
- Vérifier ensuite la position sur la graduation. Au besoin, desserrer le pointeur (20) à l'aide d'un tournevis cruciforme, le positionner en face du 0° de la graduation (19) et resserrer la vis de maintien.

8.3 Réglage de précision de la butée pour coupe d'onglet à +45°/-45° (Fig. 1/2/5/9/10)

- **L'équerre (b) ne fait pas partie de la livraison.**
- Abaisser la tête de machine (5) et la fixer à l'aide du boulon de fixation (24).
- Fixer la platine orientable (16) en position 0°.
- Desserrer la vis de fixation (22) et incliner la tête de la machine (5) à l'aide de la poignée (1) à 45° vers la droite ou la gauche.
- Placer l'équerre à 45° (b) entre la lame (7) et la platine orientable (16).
- Desserrer le contre-écrou (c) et tourner la vis de réglage (31) jusqu'à ce que l'angle entre la lame de scie (7) et la platine orientable (16) soit de +45°/-45°.

8.4 Tronçonnage à 90° et table orientable à 0° (Fig. 1/2/11/12)

Pour les coupes inférieures ou égales à env. 100 mm, la fonction radiale de la scie peut être bloquée à l'aide de la vis de fixation (23) en position arrière. Dans cette position, la machine peut fonctionner en mode incliné. En cas de largeur de coupe supérieure à 100 mm, il convient de veiller à ce que la vis de fixation (23) soit desserrée et à ce que la tête de la machine (5) soit mobile.

Attention ! La butée réglable (28) doit être fixée à la position intérieure des deux côtés pour effectuer les coupes à 90° (voir Fig.11)

- Ouvrir la vis de blocage (29) de la butée mobile (28) et pousser la butée (28) vers l'intérieur.
- La butée mobile (28) doit être bloquée de manière à ce que l'écart entre la butée (28) et la lame de scie (7) soit de. 5 mm.au maximum. (voir Fig.12)
- Avant de procéder à la découpe, vérifier qu'il n'existe aucun risque de collision entre la butée (28) et la lame de scie (7).
- Resserrer la vis de blocage (29).
- Mettre la tête de la machine (5) en position haute.
- Poussez la tête de la machine (5) vers l'arrière avec la poignée (1) et fixez-la éventuellement dans cette position. (en fonction de la largeur de coupe)
- Placer la pièce à découper contre la butée (18) et sur la table orientable (16).
- Fixer la pièce à l'aide de dispositif de serrage (8) sur la table fixe (17) afin d'éviter qu'elle ne se déplace pendant la coupe.
- Appuyer sur le levier de déverrouillage (3) pour libérer la tête de la machine (5).
- Maintenir l'interrupteur Marche/Arrêt (2) et le levier de déverrouillage (2a) enfoncés pour mettre le moteur en marche.
- Lorsque le guidage radial (23) est fixe : déplacer la tête de la machine (5) a l'aide de la poignée (1) régulièrement et avec une légère pression vers le bas, jusqu'à ce que la lame de scie (7) ait coupé la pièce.
- Lorsque le guidage radial (23) n'est pas fixe : tirer la tête de la machine (5) complètement vers l'avant. Abaisser la poignée (1) complétement vers le bas d'un mouvement régulier avec une légère pression. Pousser à présent la tête de machine (5) lentement et régulièrement complétement vers l'arrière jusqu'à ce que la lame de scie (7) ait complétement coupé la pièce.
- Apres avoir terminé la coupe, replacer la tête de la machine (5) en position haute, au repos et relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (2). **Attention!** Sous l'effet du ressort de rappel, la machine se déplace automatiquement vers le haut, autrement dit, ne pas relâcher la poignée (1) après la fin de la coupe, mais déplacer lentement la tête de machine vers le haut en appliquant une légère contre-pression.

8.5 Tronçonnage à 90° et table orientable de 0°à 45° (Fig. 1/2/11/12)

Il est possible d'effectuer des coupes de biais vers la droite et vers la gauche de 0° à 45° par rapport à la butée à l'aide de cette scie.

Attention ! La butée réglable (28) doit être fixée à la position intérieure des deux côtés pour effectuer les coupes à 90° (voir Fig.11)

- Ouvrir la vis de blocage (29) de la butée mobile (28) et la pousser vers l'intérieur.
- La butée mobile (28) doit être bloquée de manière à ce que l'écart entre la butée (28) et la lame de scie (7) soit de.5 mm.au maximum. (voir Fig.12)
- Avant de procéder à la découpe, vérifier qu'il n'existe aucun risque de collision entre la butée (28) et la lame de scie (7).
- Resserrer la vis de blocage (29).
- Desserrer la poignée (13) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et relever le levier de maintien (12) avec l'index vers le haut.
- A l'aide de la poignée (13) amener la platine tournante (16) à l'angle souhaité. L'index (14) du plateau tournant (16) doit correspondre à l'angle souhaité sur la graduation (15) du plateau fixe (17).
- Resserrer la poignée (13) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fixer la plateau tournant (16).
- Réalisez la coupe comme décrit au point 8.4.

8.6 Coupe d'onglet de 0° à 45° et table orientable à 0° (Fig. 1/2/11-14)

Il est possible d'effectuer des coupes de biais à droite et à gauche de 0° à 45° par rapport à la surface de travail à l'aide de cette scie.

Attention ! La butée réglable (28a/28b) doit être fixée en position extérieure pour effectuer des coupes de biais (tête de la machine inclinée).

- Desserrer la manette (29) de la butée réglable (28) et faire glisser la butée (28) vers l'extérieur du côté de l'inclinaison (Voir Fig.13 + 14)
- L'autre butée mobile (28) doit être bloquée de manière à ce que l'écart entre la butée (28) et la lame de scie (7) soit de 5 mm.au minimum. (voir Fig. 12)
- Avant de procéder à la découpe, vérifier qu'il n'existe aucun risque de collision entre la butée (28) et la lame de scie (7).
- Resserrer la vis de blocage (29).
- Relever la tête de la machine (5) en position supérieure.
- Fixer la platine orientable (16) en position 0°.
- Desserrer la vis de fixation (22) et à l'aide de la poignée (1), incliner la tête de machine (5) vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que le pointeur (20) indique l'angle sélectionné selon la graduation (19).
- Resserrez la vis de fixation (22) à fond.
- Réalisez la coupe comme décrit au point 8.4.

8.7 Coupe d'onglet de 0°à 45° et table orientable de 0°à 45° (Fig. 1-2/11-14)

Cette scie permet d'effectuer des coupes d'onglet vers la gauche et la droite de 0° à 45° par rapport à la surface de travail et simultanément de 0° à 45° vers la gauche et de 0° à 45° vers la droite et la gauche par rapport à la butée (double coupe d'onglet).

Attention ! La butée mobile (28) doit être fixée en position extérieure pour les coupes d'onglet (tête de scie inclinée).

- Desserrer la manette (29) de la butée réglable (28) et faire glisser la butée (28) vers l'extérieur du côté de l'inclinaison (Voir Fig.13 + 14)
- L'autre butée mobile (28) doit être bloquée de manière à ce que l'écart entre la butée (28) et la lame de scie (7) soit de 5 mm.au minimum. (voir Fig. 12)
- La butée mobile (28) doit être bloquée de manière à ce que l'écart entre la butée (28) et la lame de scie (7) soit de 5 mm.au minimum Avant de procéder à la découpe, vérifier qu'il n'existe aucun risque de collision entre la butée (28) et la lame de scie (7). (Voir Fig. 12)
- Resserrer la vis de blocage (29).
- Relever la tête de la machine (5) en position haute.
- Desserrer la poignée (13) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et relever le levier de maintien (12) avec l'index vers le haut.
- A l'aide de la poignée (13) amener la platine tournante (16) à l'angle souhaité. L'index (14) du plateau tournant (16) doit correspondre à l'angle souhaité sur la graduation (15) du plateau fixe (17).
- Tourner la poignée (13) dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le plateau (16).
- Desserrer la manette (22).
- Incliner la tête de la machine (5) vers la gauche en utilisant la poignée (1) à l'angle souhaité (voir également le point 8.6)
- Resserrer la vis de fixation (22) à fond.
- Réaliser la coupe comme décrit au point 8.4.

8.8 Limitation de la hauteur de coupe (Fig. 3)

- Cette vis (26) permet de régler en continu la profondeur de coupe. Desserrez pour ce faire l'écrou moleté au niveau de la vis (26). Placez la butée de limitation de la profondeur de coupe (27) vers l'extérieur. Réglez la profondeur de coupe désirée en vissant ou en dévissant la vis (26). Resserrez ensuite l'écrou moleté au niveau de la vis (26).
- Contrôler le réglage en effectuant d'une coupe d'essai.

8.9 Sac collecteur de copeaux (Fig. 2)

La scie est équipée d'un sac collecteur (21) pour la sciure.

Rapprocher les extrémités de la bague métallique du sac à poussières et le placer sur l'embout d'évacuation dans la zone du moteur.

Le sac à sciure (21) peut être vidé grâce à une fermeture à glissière située sur la face inférieure.

8.10 Remplacement de la lame de scie (Fig. 15 à 18)

Débrancher la fiche du secteur !

Attention !

Porter des gants de protection pour changer la lame de scie ! Risque de blessure !

- Protège-lame (6) ouverte
- Desserrer la vis (36)
- Protège-lame (6) vers le haut jusqu'à ce qu'il soit tenu
- Appuyer fermement sur le blocage d'arbre (4) et tourner la vis de serrage de la bride (32) lentement dans le sens des aiguilles d'une montre. Après un tour maximum, le blocage d'arbre (4) se met en place.
- Maintenant ,en exerçant une force supérieure, desserrer la vis de la bride (32) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Dévisser complètement la vis de serrage (32) et enlever la bride extérieure (33).
- Ensuite en appuyant plus fortement , dévisser la vis de serrage (32) complètement et enlever la bride extérieure (33).
- Ensuite enlever la lame (7) de la bride intérieure (39) en la faisant descendre vers le bas.
- Nettoyer avec précaution la vis de bride (32), la bride extérieure (33) et la bride intérieure (39).
- Mettre la nouvelle lame (7) en place en effectuant les opérations en sens inverse et la resserrer.
- Repositionner l'étrier (38) sur le boulon (36) et le contrer.
- Attention ! Le biais des dents de la scie, c'est à dire le sens de rotation de la lame (7) doit correspondre au sens indiqué par la flèche apposée sur le carter.
- Avant de continuer à travailler, vérifier le fonctionnement des dispositifs de protection.
- Attention ! Après chaque changement de lame, vérifier que la lame (7) à 90° et inclinée à 45° ne touche pas l'insert de table (11).
- Attention ! Le remplacement et l'alignement de la scie (7) doivent être réalisés en respectant scrupuleusement les instructions.

8.11 Service laser (Fig. 2)

- **Mise en circuit :** Placer l'interrupteur marche/arrêt du laser (35) en position « I ». Un faisceau laser est projeté sur la pièce à usiner et indique exactement la tracé de la coupe.
- **Mise hors circuit :** Placer l'interrupteur marche/arrêt du laser (35) en position « 0 ».

9. Transport (Fig. 1/2)

- Pour verrouiller la platine orientable (16), le levier de blocage (13) doit être serré.
- Actionner le levier de déverrouillage (3), abaisser la tête de la machine (5) vers le bas et la bloquer avec le boulon de sécurité (24). La scie est à présent verrouillée en position inférieure.
- Fixer la fonction radiale de la scie avec la vis de fixation du guidage radial (23) en position arrière.
- Toujours porter la machine en utilisant la poignée de transport (41).
- Pour remettre la machine, en fonction, procéder comme décrit au point 8.1.

10. Maintenance

⚠ **Avertissement !** Avant tout réglage, entretien ou réparation, débrancher la fiche du secteur!

Maintenance générale

Essuyer de temps en temps la machine à l'aide d'un chiffon afin d'en éliminer les copeaux et la poussière. Huiler les pièces tournantes une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. Ne pas huiler le moteur. Pour nettoyer le plastique, ne pas utiliser de produits corrosifs.

Inspection des charbons

Sur une machine neuve, vérifier les 2 charbons (42) après les 50 premières heures de fonctionnement ou lorsque de nouveaux charbons ont été montés. À l'issue du premier contrôle, procéder à un contrôle toutes les 10 heures de fonctionnement.

Si le charbon est usé sur 6 mm ou si les ressorts ou le fil de connexion sont brûlés ou endommagés, les deux charbons doivent être remplacés. Si les charbons sont considérés comme utilisables après leur démontage, il est possible de les remettre en place.

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*:

Brosse de carbone, la lame de scie, batteries, tapis de table, sacs à poussière, ceintures, Poussoir, poignée de poussée

* Pas obligatoirement compris dans la livraison !

11. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 °C et 30 °C.

Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

12. Raccord électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.
Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

- Le produit répond aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser sur un point de raccordement au choix.
- L'appareil peut entraîner des variations de tension provisoires lorsque le réseau n'est pas favorable.
- Le produit est exclusivement prévu pour l'utilisation aux points de raccordement qui ont une de capacité de charge de courant permanent du réseau de 100 A au moins par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire en consultant votre entreprise d'électricité locale, que le point de raccordement avec lequel vous voulez exploiter le produit, répond à l'exigence citée.

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même.

Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les câbles de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des câbles de raccordement.
- Des coupures si l'on roulé sur les câbles.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques endommagés de la sorte ne doivent pas être utilisés et, en raison de leur isolation défectueuse, et présente un danger de mort.

Vérifier régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés.
Lors du contrôle, veiller à ce que la câble de raccordement ne soit pas connecté au réseau.
Les câbles de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement dotés du sigle H05VV-F.
L'inscription du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension du réseau doit être de 230V~ 50 Hz
- La ligne utilisée doit être protégée par un fusible de 16 A.
- Les conducteurs des rallonges d'une longueur maxi. de 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm2.
- Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.
- Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :
- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

13. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Eliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

14. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles grillés	Faire vérifier la machine par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles, les remplacer au besoin
Le moteur fonctionne lentement et n'atteint pas la vitesse de fonctionnement.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé	Faire contrôler la tension par votre prestataire. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant	Bobinages endommagés, moteur défectueux	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.)	N'utilisez aucun autre appareil ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur	Empêcher la surcharge du moteur lors de la coupe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.
Diminution de la puissance de coupe lors du sciage	Lame de scie trop petite (affûtée trop souvent)	Régler à nouveau la butée de hauteur de coupe du module de sciage.
La découpe de la scie est rugueuse ou gondolée	Lame de scie émoussée, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau	Réaffûter la lame de scie ou utiliser une lame adaptée
Pièce cassée ou fendillée	Pression de coupe trop élevée ou lame de scie inadaptée	Utiliser une lame de scie adaptée

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	43
2.	Popis přístroje	43
3.	Rozsah dodávky	43
4.	Použití podle účelu určení	44
5.	Důležité pokyny	44
6.	Technická data	47
7.	Před uvedením do provozu	48
8.	Montáž a obsluha	48
9.	Přeprava	50
10.	Údržba	50
11.	Skladování	50
12.	Elektrická přípojka	50
13.	Likvidace a recyklace	51
14.	Odstraňování závad	51
15.	Prohlášení o shodě	110

Vysvětlení symbolů na přístroji

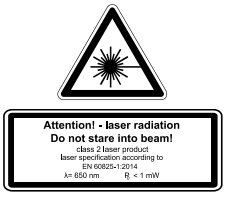
CZ Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

CZ Noste ochranné brýle!

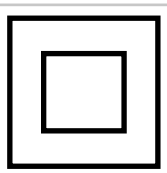
CZ Noste ochranná sluchátka!

CZ Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!

CZ Pozor! Nebezpečí poranění! Nedotýkejte se pilového listu v provozu!



CZ **Pozor!** Laserové záření



CZ Třída ochrany II

1. Úvod

VÝROBCE:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,
přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

POZNÁMKA:
V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:
- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

⚠ Doporučujeme!
Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat take platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.
Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.
Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1-18)

1. Rukojeť
2. Spínač / vypínač
2a. Odblokovací spínač spínač/vypínač
3. Odblokovací páčka
4. Blokování hřídele pily
5. Hlava stroje
6. Pohyblivá ochrana pilového kotouče
7. Pilový kotouč
8. Upínací zařízení
9. Uložení obrobků
10. Upevňovací šroub pro uložení obrobků
11. Stolní vložka
12. Zajišťovací páka
13. Aretační rukojeť
14. Ukazatel
15. Stupnice
16. Otočný stůl
17. Pevný pilový stůl
18. Dorazová lišta
19. Stupnice
20. Ukazatel
21. Vak na třísky
22. Aretační rukojeť
23. Upevňovací šroub pro vedení táhla
24. Zajišťovací čep
25. Vedení táhla
26. Šrouby pro omezení hloubky řezu
27. Doraz pro omezení hloubky řezu
28. Posuvná dorazová lišta
29. Upevňovací šroub pro posuvnou dorazovou lištu
30. Seřizovací šroub (90°)
31. Seřizovací šroub (45°)
32. Přírubový šroub
33. Vnější příruba
34. Laser
35. Spínač/vypínač laseru
36. Šroub
37. Vnitřní příruba
38. Vodicí třmen
39. Pojistka proti převržení
39a. Upevňovací šroub pojistky proti převržení
40. Dorazová deska 900
41. Přepravní madlo
42. Uhlíkové kartáče (oboustranně)

a) 90° příložný úhelník (není obsažen v dodávce)
b) 45° příložný úhelník (není obsažen v dodávce)
c) Klíč na vnitřní šestihran, 6 mm

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR
Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastikové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- Dvouruční, zarovnávací a pokosová pila
- 1 x Upínací zařízení (8)
- 2 x Uložení obrobků (9)
- Vak na třísky (21)
- Klíč na vnitřní šestihran (c)
- 1 x Ochrana proti převrácení
- Návod k obsluze

4. Použití podle účelu určení

Kapovací a pokosová pila s pojezdem slouží ke kapování dřeva a plastů, odpovídajíc velikosti stroje. Pila není vhodná pro řezání palivového dříví.
Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.
Používat se smi pouze pro stroj vhodne pilove kotouče. Použiti dělicich kotoučů všech druhů je zakazano.
Současti použiti podle učelu určeni je take dbat bezpečnostnich pokynů, tak jako navodu k montaži a provoznich pokynů v navodu k použiti.
Osoby, ktere stroj obsluhuji a udržuji, musi byt s timto seznameny a byt poučeny o možnych nebezpečich. Kromě toho musi byt co nejpřisněji dodržovany platne předpisy k předchazeni urazům. Dale je třeba dodržovat ostatni všeobecna pravidla v pracovnělekařskych a bezpečnostně technickych oblastech.
Změny na stroji zcela vylučuji ručeni vyrobce a z toho vznikle škody. I přes použiti podle učelu určeni nelze zcela vyloučit určite zbyvajici rizikove faktory. Podminěna konstrukci a uspořadanim stroje se mohou vyskytnout nasledujici rizika:
- Dotknuti se piloveho kotouče v nezakryte časti pily.
- Sahnuti do běžiciho piloveho kotouče (řezne zraněni)
- Zpětny vrh obrobků a jejich časti.
- Zlomeni piloveho kotouče.
- Vyletnuti vadnych tvrdokovovych časti piloveho kotouče.
- Poškozeni sluchu při nepouživani potřebne ochrany sluchu.
- Zdravi škodlive emise dřevneho prachu při použivani v uzavřenych mistnostech.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Důležité pokyny

Pozor! Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem a nebezpečí zranění a požáru dodržována následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Bezpečná práce

1 **Udržujte Vaše pracoviště v pořádku**
   – Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2 **Zohledněte vlivy prostředí**
   – Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokrém prostředí.
   – Postarejte se o dobré osvětlení.
   – Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
   – Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
3 **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
   – Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4 **Nepouštějte do blízkosti děti!**
   – Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště..
5 **Nářadí uschovávejte bezpečně**
   – Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
6 **Nářadí nepřetěžujte**
   – Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídavné nářadí.
7 **Používejte správné nářadí**
   – Nepoužívejte nářadí k účelům na práce, na které není určeno.
   – Například nepoužívejte ruční kotoučovou pilu na kácení stromů nebo ořezávání větví.
   – Elektrický nástroj nepoužívejte k řezání palivového dříví.
8 **Noste vhodné pracovní oblečení**
   – Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
   – Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv.
   – V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
9 **Používejte ochranné pomůcky**
   – Noste ochranné brýle.
   – Při prašných pracích používejte dýchací masku.
10 **Připojte zařízení na odsávání prachu, pokud obrábíte dřevo**, materiály na bázi dřeva nebo umělé hmoty. **POZOR!** Při obrábění kovů nesmí být odsávání prachu připojené. **Nebezpečí požáru a výbuchu z důvodu horkých třísek nebo odlétajících jisker! Při obrábění kovů odstraňte i záchytný vak na třísky (21).**
   – Jsou-li k dispozici přípojky pro odsávání prachu a záchytné zařízení, přesvědčete se, že jsou tato zařízení připojena a správně používána.

– Provoz v uzavřených prostorech při obrábění dřeva, materiálů na bázi dřeva a umělé hmoty je přípustný pouze s vhodným odsávacím zařízením.

11 **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen**
– Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.

12 **Obrobek zajistěte**
– Na držení obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je tak držen bezpečněji než Vaší rukou a kromě toho máte obě ruce volné na ovládání stroje.
– Budete-li opracovávat delší předměty, bude nutná podpěra (stůl, podstavce atd.), aby se zabránilo překlopení stroje.
– Opracovávaný předmět vždy pevně přitiskněte proti pracovní desce a zarážce, abyste zabránili viklání, případně převrácení opracovávaného předmětu.

13 **Vyhněte se nenormálnímu držení těla**
– Zajistěte si bezpečnou podložku a buďte vždy v rovnováze.
– Vyhněte se nesprávným polohám rukou, kdy by se kvůli náhlému vyklouznutí mohla jedna ruka nebo obě ruce dotknout pilového listu.

14 **Nářadí pečlivě ošetřujte**
– Udržujte nářadí stále čisté a ostré, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.
– Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nářad.
– Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem.
– Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
– Udržujte rukojeti suché a prosté oleje a tuku.

15 **Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky**
– S pilovým listem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo upevněné dřevěné díly.
– Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.
– Když se kotouč pily při řezání zablokuje příliš velkým odporem proti posuvu, přístroj vypněte a odpojte od sítě. Odstraňte obrobek a uvolněte kotouč pily. Přístroj zapněte a znovu proveďte řezací proces s nižším odporem proti posuvu.

16 **Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
– Před zapnutím překontrolujte, jestli jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.

17 **Vyhněte se neúmyslnému spuštění**
– Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.

18 **Venku používejte prodlužovací kabel.**
– Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
– Naviják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.

19 **Buďte soustředění**
– Dávejte pozor na to, co se děje. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.

20 **Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno**
– Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě překontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
– Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.
– Pohyblivý ochranný kryt nesmí být upínán v otevřeném stavu.
– Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
– Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
– Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přívodní kabely.
– Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vypnout vypínač.

21 **POZOR!**
– Při dvojitých pokosových řezech je nařízena obzvláštní opatrnost.

22 **POZOR!**
– Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.

23 Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři.
– Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1 **Preventivní bezpečnostní opatření**
– Upozornění! Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.
– Opotřebovanou stolovou vložku vyměňte.
– Používejte pouze pilové listy doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1.
– Dávejte pozor, abyste vybrali pilový list vhodný pro řezaný materiál.
– Noste vhodné osobní ochranné pomůcky. To zahrnuje:
  – Ochranná sluchátka pro zabránění riziku vzniku nedoslýchavosti.
  – Ochranu dýchacích cest pro zabránění vdechnutí nebezpečného prachu.
  – Při manipulaci s pilovými listy a surovým materiálem noste rukavice. Vždy, když to bude prakticky možné, přenášejte pilové listy v pouzdře.
  – Noste ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.

– Při řezání dřeva připojte elektrický nástroj k zařízení na zachytávání prachu. Uvolňování prachu bude mimo jiné ovlivněno druhem zpracovávaného materiálu, významem místní separace (zachytávání nebo zdroj) a správným nastavením krytů / vodicích plátů / vodicích prvků.
– Nepoužívejte pilové listy z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).

2 **Údržba a servis**
– Při každém nastavení a údržbě nástroje vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
– Příčiny vzniku hluku jsou ovlivňovány různými faktory, mimo jiné kvalitou pilových listů, stavem pilového listu a elektrického nástroje. Abyste omezili hluk, používejte podle možností pilové listy, které jsou sestrojeny pro omezení hluku, pravidelně udržujte elektrický nástroj a jeho nástavce a v případě potřeby je opravte.
– Osobě odpovědné za bezpečnost hlaste závady elektrického nástroje, bezpečnostních zařízení nebo nástavce nástroje ihned poté, co se objeví.

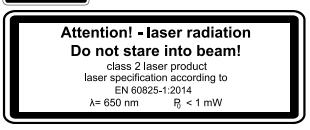
3 **Bezpečná práce**
– Používejte pouze pilové listy, jejichž maximální povolený počet otáček nebude menší než maximální počet otáček vřetena stolní kotoučové pily a které budou vhodné pro řezaný materiál.
– Ujistěte se, že se pilový list v žádné pozici nedotýká otočného stolu, což provedete tak, že s vytaženou síťovou vidlicí otočíte rukou pilový list do pozice 45° a 90°. V případě potřeby znovu nastavte pilovou hlavu.
– Při dopravě elektrického nástroje používejte pouze dopravní prostředky. Pro manipulaci nebo dopravu nikdy nepoužívejte ochranné prostředky.
– Dávejte pozor na to, aby byla během dopravy je spodní část pilového listu zakryta, například ochranným prostředkem.
– Přitom dbejte na to, abyste používali pouze ty distanční lišty a vřetenové kroužky, které jsou vhodné pro výrobcem uvedený účel.
– Podlaha kolem stroje musí být rovná, čistá a nesmí se na ní nacházet drobné předměty, jako například hobliny a odřezky.
– Pracovní poloha vždy vedle pilového listu
– Z oblasti řezání neodstraňujte žádné odřezky ani jiné části obráběného předmětu, dokud bude stroj v chodu a dokud nebude pilový agregát v klidové pozici.
– Dávejte pozor na to, aby byl stroj, bude-li to možné, vždy připevněn na pracovní lavici nebo na stole.
– Dlouhé opracovávané předměty zajistěte na konci procesu řezání proti převrácení (např. odvíjecí rám nebo vozík).

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MANIPULACI S PILOVÝMI LISTY

1 Abyste mohli ovládat manipulaci, nasaďte pouze nástavce.
2 Dodržujte nejvyšší počet otáček. Nesmí být překročen nejvyšší počet otáček uvedený na nástavci. Bude-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
3 Dodržujte směr otáčení motoru a pilového listu.
4 Nepoužívejte prasklé nástavce. Prasklé nástavce vyřaďte z používání. Opravy nejsou povoleny.
5 Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
6 Pro zmenšení otvorů v listech kotoučové pily nepoužívejte žádné redukční kroužky ani vložky.
7 Dávejte pozor na to, aby měly redukční kroužky připevňované za účelem zajištění nástavce stejný průměr a alespoň 1/3 průřezu.
8 Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny navzájem rovnoběžně.
9 S nástavci manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Noste ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
10 Před použitím nástavců se ujistěte, že jsou správně připevněny všechny ochranné prostředky.
11 Před použitím se ujistěte, že vámi používaný nástavec splňuje technické požadavky tohoto elektrického nástroje a že je správně připevněn.
12 Dodávaný pilový list používejte pouze k řezání dřeva, nikdy pro obrábění kovů.
13 Nikdy pilu nepoužívejte k řezání jiných materiálů, než je stanoveno.
14 Dbejte na to, aby stroj bezpečně ustaven před každým procesem řezání.

Pozor: Laserové záření
Nedívat se do paprsku
Třída laseru 2



Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu!
• Nedívat se nechráněnyma očima přímo do laserového paprsku.
• Nedívat se nikdy přímo do drahy paprsků.

- Laserovy paprsek nikdy nesměrovat na reflektujici plochy, na osoby nebo zvířata. Take laserovy paprsek s nizkym vykonem může važně poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou provaděny jine, než zde uvedene postupy, může to vest k nebezpečnemu vystaveni paprskům.
- Nikdy neotvirat laserovy modul.
- Nebudete-li pokosovou pilu delší dobu používat, měli byste vyjmout baterie.
- Laser nesmí být vyměňován za laser jiného typu.
- Opravy laseru smí provádět pouze výrobce laseru nebo autorizovaný zástupce.

6. Technická data

Motor na střídavý proud	230 V~ 50Hz
Výkon	2000 W
Druh provozu	S6 25% *
Volnoběžné otáčky	4200 min $^{-1}$
Pilový kotouč z tvrdokovu	ø 305 x ø 30 x 3,0 mm
Počet zubů	60
Rozsah otáčení	-45° / 0°/ +45°
Řez pod úhlem	0° až 45° (vlevo / vpravo)
Šířka pily při 90°	340 x 90 mm
Šířka pily při 45°	240 x 90 mm
Šířka pily při 2 x 45° (dvojitý řez pod úhlem)	240 x 55 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost (včet. příslušenství)	23,0 kg
Laserová třída	2
Vlnová délka laseru	650 nm
Výkon laseru	< 1 mW

*** Provozní režim S6 25%, nepřetržitý periodický provoz. Provoz se skládá z doby náběhu, doby s konstantním zatížením a doby volnoběhu. Provozní cyklus činí 10 minut, relativní cyklus nasazení činí 25 % provozního cyklu.**

Opracovávaný předmět musí být vysoký alespoň 3 mm a široký alespoň 10 mm.
Dávejte pozor, aby byl opracovávaný předmět vždy zajištěn držákem.

Hluk a vibrace

Hluk této pily byl změřen podle normy EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	99,9 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	112,9 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny podle EN 61029.

Emisní hodnota vibrací a_h	2,091 m/s²
Nejistota K	1,5 m/s²

Uvedená hodnota vibračních emisí byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným;
Uvedená hodnota vibračních emisí může být použita rovněž k prvnímu posouzení zatížení.

Upozornění:
Hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu jeho použití;
Pokuste se zajistit, abyste udrželi zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Opatřeními k omezení zatížení vibracemi jsou například nošení rukavic při používání nástroje a vymezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj odpojen, a doby, kdy je sice zapojen, avšak běží naprázdno).

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.
- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nebudou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak „Bezpečnostní pokyny“, tak „Určené použití“ a pokyny k obsluze.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový list, což vede ke snížení výkonu stroje při obrábění a jeho přesnosti při řezání.
- Při řezání umělých hmot používejte prosím vždy svorky: části, které mají být odříznuty, musí být vždy upevněny do svorek.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Používejte nástroje, které jsou doporučeny v této příručce. Tím dosáhnete toho, že bude vaše pokosová pila poskytovat optimální výkon.
- Bude-li stroj v provozu, nesmíte nikdy pokládat ruce do oblasti obrábění. Před tím, než se pustíte do nějakých činností, uvolněte tlačítko držadla a stroj vypněte.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spouštěcí tlačítko a vytáhněte síťovou zástrčku.

7. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole, na univerzálním podstavci apod.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před stisknutím za-/vypínače musí být správně namontován pilový kotouč. Pohyblivé díly musí být volně pohyblivé.
- Před připojením zkontrolovat, zda údaje na datovém štítku souhlasí s údaji sítě.

8. Montáž a obsluha

8.1 Montáž pily (obr.1/2/6a-c)

- Chcete-li seřídit otočný stůl (16), otáčejte k povolení aretace aretační rukojeť (13) ve směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte zajišťovací páku (12) ukazovákem nahoru.
- Otočný stůl (16) a ukazatel (14) nastavte do požadovaného úhlu stupnice (15) a upevněte otáčením aretační rukojeti (13) proti směru hodinových ručiček.
- Zlehka zatlačte hlavu stroje (5) dolů a současně vytáhněte zajišťovací čep (24) z držáku motoru pro odblokování pily ze spodní polohy.
- Hlavu stroje (5) otočte nahoru, až zapadne odblokovací páčka (3).
- Upínací zařízení (8) může být na pevném pilovém stole (17) upevněno buď vlevo nebo vpravo. Zasuňte upínací zařízení (8) do příslušného otvoru na zadní straně dorazové lišty (18).
- Uložení obrobků (9) umístěte na pevný pilový stůl (17) tak, jak se uvedeno na obrázku 6a,b,c a kompletně protlačte. Zajistěte hřídele pomocí šroubů proti neúmyslnému vyklouznutí. Poté upevněte šroubem (10) v požadované poloze.
- Pojistku proti převržení (39) umístěte na pevný pilový stůl (17) tak, jak se uvedeno na obrázku 6c. Zajistěte hřídele pomocí šroubů (39a) proti neúmyslnému vyklouznutí.
- Uvolněním aretační rukojeti (22) je možné naklonit hlavu stroje (5) doleva nebo doprava do max. úhlu 45°.

8.2 Jemné seřízení dorazu pro kapovací řez 90° (obr. 1/2/5/7/8)

- **Příložný úhelník (a) není obsažen v rozsahu dodávky.**
- Hlavu stroje (5) skloňte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (24).
- Uvolněte aretační rukojeť (22).
- Příložný úhelník (a) vložte mezi kotouč pily (7) a otočný stůl (16).
- Vyklopte dorazovou desku 900 (40) nahoru
- Povolte pojistnou matici (obr. 8 pol. d). Seřizovací šroub (30) nastavte tak, aby úhel mezi kotoučem pily (7) a otočným stolem (16) byl 90°.
- Pojistnou matici (d) opět utáhněte, abyste toto nastavení zafixovali.
- Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. Pokud je třeba, uvolněte ukazatel (20) křížovým šroubovákem, nastavte jej do polohy 0° úhlové stupnice (19) a přídržný šroub opět utáhněte.

8.3 Jemné seřízení dorazu pro kapovací řez +45°/-45° (obr. 1/2/5/9/10)

- **Příložný úhelník (b) není obsažen v rozsahu dodávky.**
- Hlavu stroje (5) skloňte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (24).
- Otočný stůl (16) zafixujte v poloze 0°.
- Povolte upevňovací šroub (22) a pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (5) doleva nebo doprava do úhlu 45°.
- Příložný úhelník 45° (b) vložte mezi kotouč pily (7) a otočný stůl (16).
- Povolte pojistné matice (c). Seřizovací šrouby (31) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým kotoučem (7) a otočným stolem (16) byl přesně +45°/-45°.
- Pojistné matice (c) opět utáhněte, abyste toto nastavení zafixovali.

8.4 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 1/2/11/12)

U šířek řezu cca do 100 mm lze zafixovat tažnou funkci pily upevňovacím šroubem (23) v zadní poloze. V této poloze může stroj pracovat v kapovacím provozu. Pokud by šířka řezu byla větší než 100 mm, je třeba dbát na to, aby byl upevňovací šroub (23) uvolněný a hlava stroje (5) se volně pohybovala.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (28) musí být pro kapovací řezy 90° oboustranně upevněná ve vnitřní poloze. (viz obr. 11)

- Povolte upevňovací šroub (29) posuvné dorazové lišty (28) a zasuňte posuvnou dorazovou lištu (28) dovnitř.
- Posuvná dorazová lišta (28) musí před maximální vnitřní polohou zaaretovaná tak, aby vzdálenost mezi dorazovou lištou (28) a pilovým kotoučem (7) byla maximálně 5 mm. (viz obr. 12)
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovou lištou (28) a pilovým kotoučem (7) možná kolize.
- Upevňovací šroub (29) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (5) uveďte do horní polohy.
- Hlavu stroje (5) na rukojeti (1) posuňte dozadu a případně zafixujte v této pozici (podle šířky řezu).
- Položte dřevo, které se má řezat, na dorazovou lištu (18) a otočný stůl (16).
- Upevněte materiál pomocí upínacího zařízení (8) na pevném pilovém stole (17), aby se zabránilo posunutí během procesu řezání.
- Odblokovací páčku (3) stiskněte, aby bylo možné uvolnit hlavu stroje (5).
- Stiskněte spínač, vypínač (2) a odblokovací spínač (2a) pro zapnutí motoru.
- Při fixovaném vedení táhla (23):
- Hlavou stroje (5) rukojetí (1) pohybujte rovnoměrně a lehkým tlakem dolů, dokud pilový kotouč (7) neprořeže obrobek.

- Při nefixovaném vedení táhla (23):
- Hlavu stroje (5) vytáhněte úplně dopředu. Rukojeť (1) spouštějte rovnoměrně a lehkým tlakem úplně dolů. Nyní posunujte hlavou stroje (5) pomalu a rovnoměrně úplně dozadu, dokud pilový kotouč (7) obrobek úplně neprořeže.
- Po ukončení procesu řezání hlavu stroje uveďte opět do horní klidové pozice a pusťte spínač, vypínač (2). **Pozor!** Pomocí vratné pružiny se vrátí stroj automaticky nahoru. Rukojeť (1) po ukončení řezu nepouštějte, hlavou stroje pohybujte pomalu a lehkým protitlakem nahoru.

8.5 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 1/2/11/12)

Pokosovou pilou lze provádět šikmé řezy doleva a doprava v úhlu 0°- 45° k dorazové liště.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (28) musí být pro kapovací řezy 90° oboustranně upevněná ve vnitřní poloze. (viz obr. 11)

- Povolte upevňovací šroub (29) posuvné dorazové lišty (28) a zasuňte posuvnou dorazovou lištu (28) dovnitř.
- Posuvná dorazová lišta (28) musí před maximální vnitřní polohou zaaretovaná tak, aby vzdálenost mezi dorazovou lištou (28) a pilovým kotoučem (7) byla maximálně 5 mm. (viz obr. 12)
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovou lištou (28) a pilovým kotoučem (7) možná kolize.
- Upevňovací šroub (29) opět utáhněte.
- Aretační rukojeť (13) povolte proti směru hodinových ručiček a spodní zajišťovací páku (12) ukazovákem vytáhněte nahoru.
- Pomocí aretační rukojeti (13) nastavte otočný stůl (16) do požadovaného úhlu. Ukazatel (14) na otočném stole (16) musí souhlasit s požadovaným úhlem stupnice (15) na pevném pilovém stole (17).
- Aretační rukojeť (13) otočte ve směru hodinových ručiček pro zafixování otočného stolu (16).
- Proveďte řez podle popisu v bodu 8.4.

8.6 Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0° (obr. 1/2/11-14)

Pokosovou pilou lze provádět řezy pod úhlem doleva/doprava 0°- 45° k pracovní desce.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (28a/28b) musí být upevněná pro řezy pod úhlem (vhodná pilová hlava) ve vnější poloze.

- Povolte aretační rukojeť (29) posuvné dorazové lišty (28) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (28) na straně úkosu (viz obr. 13+14) směrem ven.
- Druhá posuvná dorazová lišta (28) musí být před maximální možnou vnitřní polohou zaaretovaná tak, aby vzdálenost mezi dorazovou lištou (28) a pilovým kotoučem (7) byla minimálně 5 mm. (viz obr. 12)
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovou lištou (28) a pilovým kotoučem (7) možná kolize.
- Upevňovací šroub (29) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (5) uveďte do horní polohy.
- Otočný stůl (16) zafixujte v poloze 0°.
- Povolte upevňovací šroub (22) a pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (5) doleva/doprava, až bude ukazatel (20) ukazovat na požadovaný úhel na stupnici (19).
- Upevňovací šroub (22) opět utáhněte.
- Proveďte řez podle popisu v bodu 8.4.

8.7 Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 1-2/11-14)

Pokosovou pilou lze provádět řezy doleva/doprava pod úhlem 0°- 45° k pracovní desce a současně 0°- 45° k dorazové liště (dvojité řezy pod úhlem).

Pozor! Posuvná dorazová lišta (28) musí být upevněná pro řezy pod úhlem (vhodná pilová hlava) ve vnější poloze.

- Povolte aretační rukojeť (29) posuvné dorazové lišty (28a/28b) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (28) na straně úkosu (viz obr. 13+14) směrem ven.
- Druhá posuvná dorazová lišta (28) musí být před maximální možnou vnitřní polohou zaaretovaná tak, aby vzdálenost mezi dorazovou lištou (28) a pilovým kotoučem (7) byla minimálně 5 mm. (viz obr. 12)
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovou lištou (28) a pilovým kotoučem (7) možná kolize.
- Upevňovací šroub (29) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (5) uveďte do horní polohy.
- Aretační rukojeť (13) povolte proti směru hodinových ručiček a spodní zajišťovací páku (12) ukazovákem vytáhněte nahoru.
- Pomocí aretační rukojeti (13) nastavte otočný stůl (16) do požadovaného úhlu. Ukazatel (14) na otočném stole (16) musí souhlasit s požadovaným úhlem stupnice (15) na pevném pilovém stole (17).
- Aretační rukojeť (13) otočte ve směru hodinových ručiček pro zafixování otočného stolu (16).
- Povolte upevňovací šroub (22).
- S pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (5) doleva, do požadovaného úhlu (viz též bod 8.6).
- Upevňovací šroub (22) opět utáhněte.
- Proveďte řez podle popisu v bodu 8.4.

8.8 Omezení hloubky řezu (obr. 3)

- Pomocí šroubu (26) lze plynule nastavit hloubku řezu. Za tímto účelem povolte rýhovanou matici na šroubu (26). Umístěte doraz pro omezení hloubky řezu (27) směrem ven. Nastavte požadovanou hloubku řezu zašroubováním nebo vyšroubováním šroubu (26). Následně rýhovanou matici na šroubu opět utáhněte (26).
- Zkontrolujte nastavení pomocí zkušebního řezu.

8.9 Vak na třísky (obr. 2)

Pila je vybavena vakem na třísky (21).

Stiskněte kovové západky kovového kroužku sáčku na prach k sobě a nasaďte ho na výstupní otvor v oblasti motoru.

Vak na třísky (21) lze na dolní straně vyprázdnit pomocí zipu.

8.10 Výměna pilového kotouče (obr. 15-18)
Odpojte zástrčku z el. sítě!
Pozor!
Při výměně pilového kotouče noste ochranné rukavice! Nebezpečí poranění!

- Otevřete chránič pilového kotouče (6)
- Povolte šrouby (36)
- Chránič pilového kotouče (6) posouvejte nahoru, až dosáhne k držení
- Pevně stiskněte blokování hřídele pily (4) a přírubovým šroubem (32) pomalu otáčejte ve směru hodinových ručiček. Po max. jedné otáčce blokování hřídele pily (4) zapadne.
- Nyní o něco větší silou povolte přírubový šroub (32) ve směru hodinových ručiček.
- Přírubový šroub (32) úplně vyšroubujte a odeberte vnější přírubu (33).
- Sejměte pilový kotouč (7) z vnitřní příruby (37) a vytáhněte dolů.
- Přírubový šroub (32), vnější přírubu (33) a vnitřní přírubu (37) pečlivě vyčistěte.
- Nasaďte nový pilový kotouč (7) v opačném pořadí a utáhněte.
- Nasaďte opět vodicí třmen (38) na šroub (36) a zajistěte ho.
- Pozor! Zkosení řezu zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče (7) se musí shodovat se směrem šipky na pouzdře.
- Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte funkčnost bezpečnostních zařízení.
- Pozor! Po každé výměně pilového kotouče zkontrolujte, zda pilový kotouč (7) běží volně ve stolní vložce (11) ve svislé pozici i sklopený na 45°.
- Pozor! Výměna a vyrovnání pilového kotouče (7) se musí řádně provést.

8.11 Provoz laseru (obr. 2)

- **Zapnutí:** Spínač / vypínač laseru (35) přepněte do polohy „1“. Na zpracovávaný obrobek bude naprojektována linie laseru, která znázorňuje přesné vedení řezu.
- **Vypnutí:** Spínač / vypínač laseru (35) přepněte do polohy „0“.

9. Přeprava (obr. 1/2)

- Pro zajištění otočného stolu (16) je nutné dotáhnout aretační rukojeť (13).
- Stiskněte odblokovací páčku (3), tlačte hlavu stroje (5) dolů a zaaretujte zajišťovacím čepem (24). Pila je nyní zajištěna v dolní poloze.
- Tažnou funkci pily zafixujte upevňovacím šroubem pro vedení táhla (23) v zadní poloze.
- Stroj noste za přepravní madlo (41).
- Pro opětné sestavení stroje postupujte podle popisu v bodu 8.1.

10. Údržba

⚠ **Upozornění!** Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby
Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach. Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.
K čistění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

Kontrola kartáčů
U nového stroje zkontrolujte uhlíkové kartáče po prvních 50 provozních hodinách anebo po instalaci nových kartáčů. Po první kontrole kartáče kontrolujte každých 10 provozních hodin.
Pokud se uhlík opotřebuje na pouhých 6 mm délky nebo pokud se pružina či paralelní drát spálí nebo poškodí, musíte oba kartáče vyměnit. Pokud zjistíte, že jsou kartáče po vyjmutí ještě použitelné, můžete je namontovat zpátky.

Servisní informace
Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.
Rychle opotřebitelné díly*: Uhlíků, pilový list, baterie, stolní podložky, sáčky na prach, opasky, tlačnou tyč, tlačit rukojeť

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

11. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.
Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.
Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněný před prachem nebo vlhkem.
Návod k obsluze uložte u přístroje.

12. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.
Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Přístroj může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.

- Výrobek je určen výhradně k použití na přípojných bodech, které
  a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ (Zmax = 0.382 Ω), nebo
  b) mají zatížitelnost sítě trvalým proudem nejméně 100 A na fázi.
- Vy jako uživatel musíte zajistit, v případě potřeby prostřednictvím dohody se svým dodavatelem energie, aby váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňoval jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

Důležité pokyny
Při přetížení se motor automaticky vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) nechte motor znovu zapnout.

Vadný elektrický přívodní kabel
U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.
Jeho příčinami mohou být:
- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné. Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.
Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.
Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud
- Napětí v síti musí činit 230 V~
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.
Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:
- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

13. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

14. Odstraňování závad

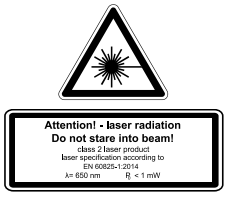
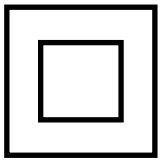
Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nefunguje.	Motor, kabel nebo zástrčka je vadná, propálené pojistky	Stroj nechte zkontrolovat odborníkem. Motor nikdy neopravujte sami. Nebezpečí! Zkontrolujte pojistky, příp. je vyměňte.
Motor se spouští pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Příliš nízké napětí, poškozená vinutí, propálený kondenzátor	Nechte zkontrolovat napětí elektrickými závody. Motor nechte zkontrolovat odborníkem. Kondenzátor nechte vyměnit odborníkem.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor	Motor nechte zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické okruhy v síti jsou přetížené (svítilny, ostatní motory atd.).	Nepoužívejte jiné přístroje nebo motory na stejném elektrickém okruhu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nevhodné chlazení motoru	Zabraňte přetížení motoru při řezání, odstraňte prach z motoru a zjistěte tak optimální chlazení motoru.
Snížený výkon při řezání	Pilový list je příliš malý (příliš často broušený)	Nastavte koncová pravítka pilové jednotky.
Řez pilou je hrubý nebo zvlněný.	Pilový list je tupý, má nevhodný tvar zubů pro danou tloušťku materiálu.	Pilový list nabruste, resp. použijte vhodný pilový list.
Obrobek se vytrhává, resp. třepí.	Příliš vysoký tlak při řezání, resp. pilový list není vhodný pro dané nasazení	Použijte vhodný pilový list.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	54
2.	Popis prístroja	54
3.	Rozsah dodávky	54
4.	Správny spôsob použitia	55
5.	Dôležité upozornenia	55
6.	Technické údaje	58
7.	Pred uvedením do prevádzky	59
8.	Zloženie a obsluha	59
9.	Preprava	61
10.	Údržba	61
11.	Skladovanie	61
12.	Elektrická prípojka	62
13.	Likvidácia a recyklácia	62
14.	Odstraňovanie porúch	62
15.	Vyhlásenie o zhode	110

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	SK	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	SK	Noste ochranné okuliare!
	SK	Noste ochranu sluchu!
	SK	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	SK	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!
	SK	**Pozor!** Laserové žiarenie
	SK	Trieda ochrany II

1. Úvod

VÝROBCA:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,
Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

POZNÁMKA:
V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

⚠ Odporúčame!
Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporučeniami. Tento návod na obsluhu obsahuje
dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.
Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhe a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhe stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.
Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1-18)

1. Držadlo
2. Zapínač/vypínač
2a. Odisťovací spínač zapínača/vypínača
3. Odisťovacia páka
4. Blokovanie hriadeľa píly
5. Hlava stroja
6. Pohyblivá ochrana pílového kotúča
7. Pílový kotúč
8. Upínacie zariadenie
9. Podložka pod obrobok
10. Fixačná skrutka podložky pod obrobok
11. Vložka stola
12. Páčka so západkami
13. Blokovacia rukoväť
14. Ukazovateľ
15. Stupnica
16. Otočný stôl
17. Pevný stôl píly
18. Dorazová koľajnička
19. Stupnica
20. Ukazovateľ
21. Vrecko na zachytávanie pilín
22. Blokovacia rukoväť
23. Fixačná skrutka vedenia ťahu
24. Poistný kolík
25. Vedenie ťahu
26. Skrutka obmedzenia hĺbky rezu
27. Doraz obmedzenia hĺbky rezu
28. Posuvná dorazová koľajnička
29. Fixačná skrutka posuvnej dorazovej koľajničky
30. Nastavovacia skrutka (90°)
31. Nastavovacia skrutka (45°)
32. Prírubová skrutka
33. Vonkajšia príruba
34. Laser
35. Zapínač/vypínač lasera
36. Skrutka
37. Vnútorná príruba
38. Vodiaci strmeň
39. Sklopná poistka
39a. Fixačná skrutka sklopnej poistky
40. Dorazová platňa 900
41. Prepravná rukoväť
42. Uhlíkové kefky (na oboch stranách)

a) 90° príložný uholník (neobsiahnutý v rozsahu dodávky)
b) 45° príložný uholník (neobsiahnutý v rozsahu dodávky)
c) Inbusový kľúč, 6 mm

3. Rozsah dodávky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.

- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Ťahacia, skracovacia a pokosová píla
- 1 x upínacie zariadenie (8)
- 2 x podložka pod obrobok (9)
- Vrecko na zachytávanie pilín (21)
- Inbusový kľúč (c)
- 1 x sklápacia ochrana
- Návod na použitie

4. Správny spôsob použitia

Tesárska, kapovacia a pokosová píla slúži na orezávanie dreva a plastov primerane k veľkosti zariadenia. Píla nie je vhodná na pílenie palivového dreva.
Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.
Smu sa používať len pilove kotuče vhodne pre toto zariadenie. Používanie rozbrusovacich kotučov akehokoľvek druhu je zakazane.
Sučasťou spravneho učeloveho použitia pristroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostnych predpisov, ako aj navodu na montaž a pokynov k prevadzke nachadzajucich sa v navode na obsluhu.
Osoby, ktore obsluhuju stroj a vykonavaju jeho udržbu, musia byť s nim oboznamene a informovane o možnych nebezpečenstvach. Okrem toho sa musia prisne dodržiavať platne bezpečnostne predpisy proti urazom. Treba dodržiavať aj ostatne všeobecne predpisy z oblasti pracovnej mediciny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonane na stroji celkom anuluju ručenie vyrobcu a ručenie za škody takto sposobene. Napriek spravnemu učelovemu použitiu sa nemožu niektore špecificke rizikove faktory celkom vylučiť. Z dovodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa možu vyskytnuť nasledujuce body:
- Kontakt s pilovym kotučom v piliacej oblasti, ktora nie je prikryta.
- Siahnutie do bežiaceho piloveho kotuča (rezne zranenie).
- Spatny uder obrobkov a časti obrobkov.
- Zlomenie piloveho kotuča.
- Vymrštenie poškodenych tvrdokovovych časti piloveho kotuča.
- Poškodenie sluchu pri nepouživani potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveneho prachu poškodzujuce zdravie pri použivani v uzatvorenych miestnostiach.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Dôležité upozornenia

Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

Bezpečná práca

1 Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave
   – Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
2 **Dbajte na vplyvy okolia**
   – Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
   – Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
   – Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
   – Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
3 **Chráňte sa pred elektrickým úrazom**
   – Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
4 **Zabráňte prístup deťom!**
   – Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.
5 **Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste**
   – Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
6 **Nepreťažujte Vaše prístroje**
   – Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
7 **Používajte vždy správny nástroj**
   – Nepoužívajte na ťažké práce nástroje alebo prídavné prípravky s príliš slabým výkonom.
   – Nepoužívajte náradia na účely a práce, na ktoré neboli určené, napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte ručnú kruhovú pílu na stínanie stromov alebo rezanie konárov.
   – Elektrický prístroj nepoužívajte na rezanie palivového dreva.
8 **Pri práci používajte vhodný pracovný odev**
   – Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami.

– Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv.
– Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.

9 **Používajte ochranný výstroj.**
– Noste ochranné okuliare.
– Pri prácach, pri ktorých sa vytvára prach, noste ochrannú masku.

10 **Zariadenie pripojte na odsávanie prachu, ak budete obrábať drevo**, drevu podobné materiály alebo plasty. **POZOR!** Pri obrábaní kovov sa odsávanie prachu nesmie pripojiť. **Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu spôsobené horúcimi trieskami alebo úletom iskier! Pri obrábaní kovov taktiež odstráňte vrece na zachytávanie triesok (21).**
– Ak sú k dispozícii prípojky na odsávanie prachu a prípojky zachytávacieho zariadenia, presvedčte sa, či sú tieto pripojené a správne použité.
– Prevádzka v uzatvorených priestoroch je pri obrábaní dreva, drevu podobných materiálov a plastov dovolená iba s vhodným odsávacím zariadením.

11 **Nepoužívajte kábel na iné účely**
– Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky von zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.

12 **Zaistite obrábaný materiál**
– Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na pevné uchytenie obrábaného materiálu. Obrobok je tak držaný oveľa bezpečnejšie ako Vašou rukou a umožňuje sa tak obsluha prístroja oboma rukami.
– Pri dlhých obrobkoch je žiaduca prídavná podpera (stôl, kozlíky atď.) na zabránenie prevráteniu stroja.
– Obrobok vždy pevne zatlačte proti pracovnej doske a dorazu, aby sa zabránilo kývaniu, príp. otáčaniu obrobku.

13 **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.**
– Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.
– Vyhýbajte sa „nešikovným“ polohám rúk, pri ktorých by ste mohli nečakaným skĺznutím jednej alebo oboch rúk prísť do kontaktu s pílovým kotúčom.

14 **Dôkladne ošetrujte Vaše prístroje**
– Udržujte Vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne.
– Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pre výmenu nástrojov.
– Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
– Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.
– Udržujte rukoväte a držadlá suché a čisté od oleja a tukov.

15 Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
– Pri bežiacom pílovom kotúči nikdy neodstraňujte triesky, piliny ani zaseknuté kusy dreva.
– Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údržbou a pri výmene nástrojov, napr. pílového kotúča, vrtáka, frézky.
– Ak je pílový kotúč pri rezaní blokovaný príliš veľkou posuvnou silou, zariadenie vypnite a odpojte ho od siete. Odstráňte obrobok a zabezpečte, aby sa pílový kotúč voľne pohyboval. Zariadenie zapnite a proces rezania vykonajte opakovane so zníženou posuvnou silou.

16 **Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče**
– Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.

17 **Zabráňte neúmyselnému nábehu.**
– Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.

18 **Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.**
– Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
– Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.

19 **Buďte opatrní.**
– Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústredíte.

20 **Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja**
– Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
– Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja.
– Pohyblivý ochranný kryt sa nemôže v otvorenom stave zaseknúť.
– Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návodoch na obsluhu uvedené inak.
– Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise.
– Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
– V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.

21 **POZOR!**
– Pri dvojúkosových rezoch buďte mimoriadne opatrní.

22 **POZOR!**
– Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

23 **Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.**
– Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1 **Bezpečnostné opatrenia**

- Varovanie! Nepoužívajte poškodené ani deformované pílové kotúče.
- Opotrebovanú vložku stola vymeňte.
- Používajte iba pílové kotúče odporučené výrobcom, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
- Dávajte pozor na to, aby ste na rezaný materiál použili vhodný pílový kotúč.
- Noste vhodný osobný ochranný výstroj. Tento obsahuje:
  - Ochranu sluchu na zabránenie možnému vzniku nedoslýchavosti.
  - Ochranu dýchania na zabránenie riziku vdýchnutia nebezpečného prachu.
  - Pri manipulácii s pílovými kotúčmi a drsnými materiálmi noste rukavice. Pílové kotúče, ak je to možné, noste v úložnom puzdre.
  - Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.
- Elektrický prístroj pri rezaní dreva pripojte k odsávaciemu zariadeniu. Emisie prachu sú, okrem iného, ovplyvnené druhom obrábaného materiálu, významom lokálnej separácie (zaznamenanie alebo zdroj) a správnym nastavením krytov/vodiacich plechov/vedení.
- Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS oceľ).

2 **Údržba a oprava**

- Pri všetkých nastavovacích a údržbových prácach vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Príčinu hluku ovplyvňujú rôzne faktory, okrem iného aj povaha pílových kotúčov, stav pílového kotúča a elektrického prístroja. Podľa možností používajte pílové kotúče, ktoré boli skonštruované na zníženie tvorby hluku, pravidelne vykonávajte údržbu elektrického prístroja a nástrojových násadcov, v prípade potreby vykonajte ich opravu s cieľom zníženia hluku.
- Chyby na elektrickom prístroji, ochranných zariadeniach alebo nástrojových násadcoch ihneď po ich zistení oznámte osobe zodpovednej za bezpečnosť.

3 **Bezpečná práca**

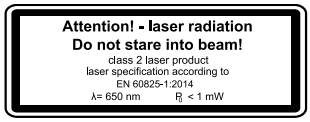
- Používajte iba pílové kotúče, ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú nižšie ako maximálne otáčky vretena kotúčovej stolovej píly a také, ktoré sú vhodné na rezanie materiálu.
- Aby pílový kotúč v žiadnej polohe neprišiel do kontaktu s otočným stolom sa uistíte tak, že pri vytiahnutej sieťovej zástrčke otočíte pílový kotúč rukou do polohy 45° a 90°. V prípade potreby nanovo nastavte pílový suport.
- Pri preprave elektrického prístroja používajte iba prepravné zariadenia. Na manipuláciu ani prepravu nikdy nepoužívajte ochranné zariadenia.
- Dávajte pozor na to, aby ste počas prepravy prikryli spodný diel pílového kotúča, napríklad ochranným zariadením.
- Dávajte pozor na to, aby ste použili iba také dištančné podložky a krúžky vretena, ktoré sú vhodné na účel zadaný výrobcom.
- Podlaha v okolí stroja musí byť rovná, čistá, bez častíc, ako napr. pílin a zvyškov po rezaní.
- Pracovná poloha vždy zo strany od pílového kotúča.
- Z oblasti rezania neodstraňujte žiadne zvyšky po rezaní ani iné diely obrobku, pokiaľ stroj beží a pílový agregát sa ešte nenachádza v kľudovej polohe.
- Dávajte pozor na to, aby bol stroj, ak je to možné, vždy upevnený na pracovnom pulte alebo stole.
- Dlhé obrobky zaistite proti spadnutiu na konci procesu rezania (napr. valčekovým stojanom alebo valčekovým kozlíkom).

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE MANIPULÁCIU S PÍLOVÝMI KOTÚČMI

1 Používajte iba prístroje, s ktorými viete manipulovať.
2 Dodržiavajte najvyššie otáčky. Najvyššie otáčky uvedené na prístroji sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
3 Dodržiavajte smer otáčania pílového kotúča.
4 Nepoužívajte žiadne prístroje s trhlinami. Prístroje s trhlinami vyraďte. Oprava nie je povolená.
5 Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
6 Nepoužívajte žiadne redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri kotúčoch kotúčových píl.
7 Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie nástroja mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
8 Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
9 S nástrojmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v originálnom obale alebo v špeciálnych puzdrách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie nebezpečenstva poranenia noste ochranné rukavice.
10 Pred použitím nástrojov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
11 Pred použitím sa uistite, že vami používaný nástroj zodpovedá technickým požiadavkám tohto elektrického prístroja a je upevnený v súlade s predpismi.
12 Dodaný pílový kotúč používajte iba na rezanie do dreva, nikdy na obrábanie kovov.
13 Pílu nikdy nepoužívajte na rezanie iných ako určených materiálov.
14 Dávajte pozor na to, aby stroj pred každým pílením stabilne stál.

Pozor: Laserové žiarenie
Nepozerať sa priamo do lúča
Trieda laseru 2



Chráňte seba a Vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody!

- Nepozerajte sa priamo nechranenymi očami na laserovy luč.
- Nepozerať sa v žiadnom pripade priamo do luča.
- V žiadnom pripade nesmerovať laserovy luč na reflektujuce plochy, na osoby alebo na zvierata. Aj laserovy luč s nizkym vykonom može sposobiť važne poškodenie zraku.
- Pozor - ak sa budu používať ine pracovne postupy ako su uvedene v tomto navode, može to viesť k vystaveniu sa nebezpečnemu žiareniu.
- Nikdy neotvarať laserovy modul.
- Ak sa skracovacia píla dlhší čas nepoužíva, musia sa vybrať batérie.
- Laser sa nesmie vymeniť za laser iného typu.
- Opravy na laseri smie vykonať iba výrobca lasera alebo autorizovaný zástupca.

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230-V~ 50Hz
Výkon	2000 Watt
Pracovný režim	S6 25% *
Otáčky pri voľnobehu n_0	4200 min $^{-1}$
Pílový kotúč zo spekaného karbidu	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Počet pílových zubov	60
Dosah otáčavosti	-45° / 0°/ +45°
Šikmý rez	0° bis 45° (Ľavý / Pravý)
Šírka rezu pri 90°	340 x 90 mm
Šírka rezu pri 45°	240 x 90 mm
Šírka rezu pri 2 x 45° (dvojitý šikmý rez)	240 x 55 mm
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	23,0 kg
Trieda laseru	2
Vlnová dĺžka laseru	650 nm
Výkon laseru	< 1 mW

*** Typ prevádzky S6 25%, neprerušená periodická prevádzka. Prevádzka sa skladá z času nábehu, času s konštantným zaťažením a času chodu naprázdno. Trvanie cyklu predstavuje 10 minút, relatívna doba spínania prestavuje 25 % trvania cyklu.**

Obrobok musí byť vysoký minimálne 3 mm a široký 10 mm.
Prihliadajte na to, aby bol obrobok vždy zaistený upínacím zariadením.

Zvuk a vibrácia

Hluk tejto píly bol určený podľa smernice EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	99,9 dB(A)
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	112,9 dB(A)
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.
Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa EN 61029.

Emisná hodnota vibrácie a_h	2,091 m/s²
Faktor neistoty K	1,5 m/s²

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným prístrojom.
Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na prvé posúdenie zaťaženia.
Varovanie:
Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického prístroja odlišovať od zadanej hodnoty, v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického prístroja.
Zaťaženie vibráciami sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Opatreniami na zníženie zaťaženia vibráciami sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní prístroja a ohraničenie pracovného času. Pri tom je potrebné zohľadniť prevádzkový cyklus (napríklad časy, kedy je elektrický prístroj vypnutý, a také, počas ktorých je zapnutý, no beží bez zaťaženia).

Zostatkové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zostatkové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri rezaní rýchlo poškodzuje pílový kotúč, čo môže viesť k zníženiu výkonu stroja pri obrábaní a k nepresnostiam rezu.
- Pri rezaní plastového materiálu vždy používajte svorky: diely, ktoré sa majú rezať, musia byť vždy zafixované medzi svorkami.

- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tak dosiahnete, že skracovacia píla dosiahne optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.
- Pred vykonaním nastavovacích alebo údržbových prác uvoľnite tlačidlo Štart a vytiahnite sieťovú zástrčku.

7. Pred uvedením do prevádzky

- Zariadenie sa musí umiestniť stabilne, t.j. na pracovný stôl, univerzálny podstavec apod.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílový kotúč musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Pred stlačením vypínača zap/vyp musí byť pílový kotúč správne namontovaný. Pohyblivé diely musia mať ľahký chod.
- Pred zapojením skontrolovať, či sú všetky údaje na dátovom štítku v súlade s údajmi elektrickej siete.

8. Zloženie a obsluha

8.1 Zloženie píly (obr.1/2/6a-c)

- Na prestavenie otočného stola (16) otáčajte blokovacou rukoväťou (13) v smere hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili aretáciu.
- Páčku so západkami (12) potiahnite ukazovákom nahor.
- Otočný stôl (16) a ukazovateľ (14) nastavte na požadovaný uhlový rozmer stupnice (15) a zafixujte otočením blokovacej rukoväte proti smeru hodinových ručičiek (13).
- Ľahkým stlačením hlavy stroja (5) nadol a súčasným vyťahovaním poistného kolíka (24) z držiaka motora sa píla odistí z dolnej polohy.
- Hlavu stroja (5) otáčajte nahor, kým sa nezaistí odisťovacia páka (3).
- Upínacie zariadenie (8) je možné upevniť nielen vľavo, ale aj vpravo na pevný stôl píly (17). Upínacie zariadenie (8) zasuňte do určeného otvoru na zadnej stene dorazovej koľajničky (18).
- Podložky pod obrobok (9) umiestnite na pevný stôl píly (17) podľa obrázka 6a, b, c a úplne prestrčte. Hriadele zaistite skrutkami proti neúmyselnému vyšmyknutiu. Potom ich skrutkou (10) zafixujte v požadovanej polohe.
- Sklopnú poistku (39) umiestnite na pevný stôl píly (17) podľa obrázka 6c. Hriadele zaistite skrutkou (39a) proti neúmyselnému vyšmyknutiu.
- Hlavu stroja (5) je možné otvorením blokovacej rukoväte (22) nakloniť doľava alebo doprava do max. 45°.

8.2 Jemné nastavenie dorazu pre 90° skracovací rez (obr. 1/2/5/7/8)

- **Príložný uholník (a) nie je obsiahnutý v rozsahu dodávky.**
- Hlavu stroja (5) spustite nadol a zafixujte poistným kolíkom (24).
- Uvoľnite blokovaciu rukoväť (22).
- Medzi pílový kotúč (7) a otočný stôl (16) priložte príložný uholník (a).
- Dorazovú platňu 90° (40) vyklopte nahor
- Uvoľnite poistnú maticu (obr.8, poz. d). Nastavovaciu skrutku (30) prestavujte dovtedy, kým nebude mať uhol medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (16) 90°.
- Poistnú maticu (d) opäť pevne utiahnite, aby ste zafixovali toto nastavenie.
- Následne skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby ukazovateľ (20) uvoľnite skrutkovačom na skrutky s krížovou drážkou, nastavte na polohu 0° uhlovej stupnice (19) a opäť pevne utiahnite pridržiavaciu skrutku.

8.3 Jemné nastavenie dorazu pre +45°/-45° úkosový rez (obr. 1/2/5/9/10)

- **Príložný uholník (b) nie je obsiahnutý v rozsahu dodávky.**
- Hlavu stroja (5) spustite nadol a zafixujte poistným kolíkom (24).
- Otočný stôl (16) zafixujte v polohe 0°.
- Uvoľnite fixačnú skrutku (22) a rukoväťou (1) nakloňte hlavu stroja (5) doľava alebo doprava, do 45°.
- Medzi pílový kotúč (7) a otočný stôl (16) priložte 45° príložný uholník (b).
- Uvoľnite poistné matice (c). Nastavovaciu skrutku (31) prestavujte dovtedy, kým nebude mať uhol medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (16) presne +45°/-45°.
- Poistné matice (c) opäť pevne utiahnite, aby ste zafixovali toto nastavenie.

8.4 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr.1/2/11/12)

Pri šírkach rezov do cca 100 mm je možné funkciu ťahania píly zafixovať fixačnou skrutkou (23) v zadnej polohe. V tejto polohe je možné stroj prevádzkovať v skracovacej prevádzke. Ak by sa šírka rezu nachádzala nad 100 mm, musí sa dbať na to, aby bola fixačná skrutka (23) voľná a hlava stroja (5) pohyblivá.

Pozor! Posuvná dorazová koľajnička (28) sa musí pre 90° skracovacie rezy zafixovať obojstranne vo vnútornej polohe. (pozri obr. 11)

- Otvorte fixačnú skrutku (29) posuvnej dorazovej koľajničky (28) a posuvnú dorazovú koľajničku (28) posuňte dovnútra.
- Posuvná dorazová koľajnička (28) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred vnútornou polohou, aby bola vzdialenosť medzi dorazovou koľajničkou (28) a pílovým kotúčom (7) maximálne 5 mm. (pozri obr. 12)
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovou koľajničkou (28) a pílovým kotúčom (7) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (29).
- Hlavu stroja (5) uveďte do hornej polohy.

- Hlavu stroja (5) posuňte za rukoväť (1) dozadu a v danom prípade ju v tejto polohe zafixujte (podľa šírky rezu).
- Na dorazovú koľajničku (18) a na otočný stôl (16) položte drevo, ktoré chcete rezať.
- Materiál zaistite upínacím zariadením (8) na pevnom stole píly (17), aby ste zabránili presunutiu počas procesu rezania.
- Potlačte odisťovaciu páku (3), aby ste uvoľnili hlavu stroja (5).
- Držte stlačený zapínač, vypínač (2) a odisťovací spínač (2a), aby ste zapli motor.
- Pri zafixovanom vedení ťahu (23):Hlavou stroja (5) pohybujte rovnomerne rukoväťou (1) a s ľahkým tlakom nadol, kým pílový kotúč (7) neprereže obrobok.
- Pri nezafixovanom vedení ťahu (23):Hlavu stroja (5) potiahnite úplne dopredu. Rukoväť (1) spustite rovnomerne a s ľahkým tlakom úplne nadol. Hlavu stroja (5) teraz pomaly a rovnomerne posúvajte úplne dozadu, kým pílový kotúč (7) úplne neprereže obrobok.
- Po ukončení procesu pílenia hlavu stroja opäť uveďte do hornej pokojovej polohy a uvoľnite zapínač, vypínač (2).
  Pozor! Vplyvom vratnej pružiny sa stroj automaticky presunie nahor. Na konci rezu neuvoľnite rukoväť (1), ale hlavou stroja pohybujte nahor pomaly a s miernym protitlakom.

8.5 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 1/2/11/12)

Skracovacou pílou je možné vykonať šikmé rezy doľava a doprava od 0° do 45° k dorazovej koľajničke.

Pozor! Posuvná dorazová koľajnička (28) sa musí pre 90° skracovacie rezy zafixovať obojstranne vo vnútornej polohe. (pozri obr. 11)

- Otvorte fixačnú skrutku (29) posuvnej dorazovej koľajničky (28) a posuvnú dorazovú koľajničku (28) posuňte dovnútra.
- Posuvná dorazová koľajnička (28) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred vnútornou polohou, aby bola vzdialenosť medzi dorazovou koľajničkou (28) a pílovým kotúčom (7) maximálne 5 mm. (pozri obr. 12)
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovou koľajničkou (28) a pílovým kotúčom (7) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (29).
- Blokovaciu rukoväť (13) uvoľnite proti smeru hodinových ručičiek a dolnú páčku so západkami (12) potiahnite ukazovákom nahor.
- Blokovacou rukoväťou (13) nastavte otočný stôl (16) na požadovaný uhol. Ukazovateľ (14) na otočnom stole (16) sa musí zhodovať s požadovaným uhlovým rozmerom stupnice (15) na pevnom stole píly (17).
- Blokovaciu rukoväť (13) otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste zafixovali otočný stôl (16).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 8.4.

8.6 Úkosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° (obr. 1/2/11-14)

Skracovacou pílou je možné vykonať úkosové rezy doľava/doprava od 0° do 45° k pracovnej ploche.**Pozor! Posuvná dorazová koľajnička (28a/28b) sa musí pre úkosové rezy (naklonený pílový suport) zafixovať vo vonkajšej polohe.**

- Otvorte blokovaciu rukoväť (29) posuvnej dorazovej koľajničky (28) a posuvnú dorazovú koľajničku (28) posuňte na strane sklonu (pozri obr. 13+14) smerom von.
- Druhá posuvná dorazová koľajnička (28) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred vnútornou polohou, aby bola vzdialenosť medzi dorazovou koľajničkou (28) a pílovým kotúčom (7) minimálne 5 mm. (pozri obr. 12)
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovou koľajničkou (28) a pílovým kotúčom (7) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (29).
- Hlavu stroja (5) uveďte do hornej polohy.
- Otočný stôl (16) zafixujte v polohe 0°.
- Uvoľnite fixačnú skrutku (22) a rukoväťou nakláňajte (1) hlavu stroja (5) doľava/doprava, kým ukazovateľ (20) nebude ukazovať na požadovaný uhlový rozmer na stupnici (19).
- Opäť pevne utiahnite fixačnú skrutku (22).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 8.4.

8.7 Úkosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 1-2/11-14)

Skracovacou pílou je možné vykonať úkosové rezy doľava/doprava od 0° do 45° k pracovnej ploche a súčasne 0° – 45° k dorazovej koľajničke (dvojúkosový rez).

Pozor! Posuvná dorazová koľajnička (28) sa musí pre úkosové rezy (naklonený pílový suport) zafixovať vo vonkajšej polohe.

- Otvorte blokovaciu rukoväť (29) posuvnej dorazovej koľajničky (28) a posuvnú dorazovú koľajničku (28a/28b) posuňte na strane sklonu (pozri obr. 13+14) smerom von.
- Druhá posuvná dorazová koľajnička (28) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred vnútornou polohou, aby bola vzdialenosť medzi dorazovou koľajničkou (28) a pílovým kotúčom (7) minimálne 5 mm. (pozri obr. 12)
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovou koľajničkou (28) a pílovým kotúčom (7) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (29).
- Hlavu stroja (5) uveďte do hornej polohy.
- Blokovaciu rukoväť (13) uvoľnite proti smeru hodinových ručičiek a dolnú páčku so západkami (12) potiahnite ukazovákom nahor.
- Blokovacou rukoväťou (13) nastavte otočný stôl (16) na požadovaný uhol. Ukazovateľ (14) na otočnom stole (16) sa musí zhodovať s požadovaným uhlovým rozmerom stupnice (15) na pevnom stole píly (17).
- Blokovaciu rukoväť (13) otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste zafixovali otočný stôl (16).
- Uvoľnite fixačnú skrutku (22).
- Rukoväťou (1) nakloňte hlavu stroja (5) doľava, na požadovaný uhlový rozmer (pozri k tomu aj bod 8.6).
- Opäť pevne utiahnite fixačnú skrutku (22).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 8.4.

8.8 Obmedzenie hĺbky rezu (obr. 3)

- Pomocou skrutky (26) je možné hĺbku rezu nastaviť plynule. Uvoľnite na to ryhovanú maticu na skrutke (26). Doraz obmedzenia hĺbky rezu (27) nastavte smerom von. Požadovanú hĺbku rezu nastavte zaskrutkovaním alebo vyskrutkovaním skrutky (26). Ryhovanú maticu na skrutke (26) následne opäť pevne utiahnite.
- Nastavenie prekontrolujte na základe skúšobného rezu.

8.9 Vrecko na zachytávanie pilín (obr. 2)

Táto píla je vybavená vreckom na zachytávanie pilín (21).
Stlačte kovový krúžok vrecka na prach a namontujte ho na vypúšťací otvor
v oblasti motora.
Vrecko na zachytávanie pilín (21) je možné vyprázdniť cez zips na dolnej strane.

8.10 Výmena pílového kotúča (obr. 15-18)
Vytiahnite sieťovú zástrčku!
Pozor!
Za účelom výmeny pílového kotúča noste ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia!

- Otvorte ochranu pílového kotúča (6)
- Uvoľnite skrutku (36)
- Ochranu pílového kotúča (6) posúvajte nahor, kým nebude držaná
- Pevne stlačte blokovanie hriadeľa píly (4) a prírubovou skrutkou (32) pomaly otáčajte v smere hodinových ručičiek. Po max. jednej otáčke sa blokovanie hriadeľa píly (4) zaistí.
- Teraz s trochu väčšou silou uvoľnite prírubovú skrutku (32) v smere hodinových ručičiek.
- Prírubovú skrutku (32) úplne vyskrutkujte a odoberte vonkajšiu prírubu (33).
- Pílový kotúč potom (7) zložte z vnútornej príruby (37) a vytiahnite nadol.
- Prírubovú skrutku (32), vonkajšiu prírubu (33) a vnútornú prírubu (37) dôkladne vyčistite.
- Nový pílový kotúč (7) opäť nasaďte v opačnom poradí a pevne utiahnite.
- Vodiaci strmeň (38) opäť nasaďte na skrutku (36) a zaistite.
- Pozor! Rezný sklon zubov, tzn. smer otáčania pílového kotúča (7) sa musí zhodovať so smerom šípky na telese.
- Pred pokračovaním v práci skontrolujte funkčnosť ochranných zariadení.
- Pozor! Po každej výmene pílového kotúča skontrolujte, či sa pílový kotúč (7) vo zvislej polohe, ako aj naklonený v 45° otáča voľne vo vložke stola (11).
- Pozor! Výmena a vyrovnanie pílového kotúča (7) sa musí vykonať podľa predpisu.

8.11 Prevádzka lasera (obr. 2)

- **Zapnutie:** Zapínač/vypínač lasera (35) posuňte do polohy „1“. Na obrábaný obrobok sa premietne laserová čiara, ktorá zobrazuje presné vedenie rezu.
- **Vypnutie:** Zapínač/vypínač lasera (35) posuňte do polohy „0“.

9. Preprava (obr. 1/2)

- Za účelom zablokovania otočného stola (16) sa musí blokovacia rukoväť (13) utiahnuť.
- Stlačte odisťovaciu páku (3), hlavu stroja (5) potlačte nadol a zaaretujte ju poistným kolíkom (24). Píla je teraz zablokovaná v dolnej polohe.
- Funkciu ťahania píly zafixujte fixačnou skrutkou vedenia ťahu (23) v zadnej polohe.
- Stroj noste za prepravnú rukoväť (41).
- Na opakované zloženie stroja postupujte podľa opisu v kapitole 8.1.

10. Údržba

⚠ **Varovanie!** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach. Raz za mesiac naolejujte otočné diely pre predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.
Na čistenie plastu nepoužívajte žiadne leptavé prostriedky.

Inšpekcia kefiek

Uhlíkové kefky skontrolujte na novom stroji, alebo ak ste namontovali nové kefky, po prvých 50 prevádzkových hodinách. Po prvej kontrole ich skontrolujte každých 10 prevádzkových hodín.
Ak je uhlík opotrebovaný na dĺžku 6 mm, pružina alebo vedľajší koncový drôt je spálený alebo poškodený, musíte vymeniť obidve kefky. Ak kefky po vymontovaní ohodnotíte ako použiteľné, môžete ich opäť namontovať.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.
Diely podliehajúce opotrebeniu*:
Uhlíkov, pílový list, batérie, stolný podložky, vrecká na prach, opasky, tlačnú tyč, tlačiť rukoväť

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

11. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti.
Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.
Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

12. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.
Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

- Výrobok spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Prístroj môže pri nevhodných sieťových pomeroch viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na použitie na prípojných bodoch, ktoré
  a) neprekročia maximálnu dovolenú impedanciu siete „Z“ (Zmax = 0,382 Ω), alebo
  b) majú zaťažiteľnosť siete trvalým prúdom minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby váš prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

Dôležité upozornenia
Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne.
Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie
Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.
Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.
Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.
Vytlačenie označenia typu na prípojnom káble je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.
V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje o motore z typového štítka.

13. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

14. Odstraňovanie porúch

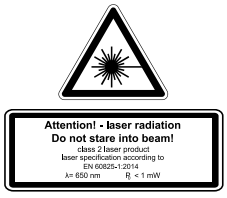
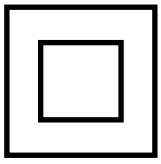
Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zásuvka sú chybné, poistky spálené.	Stroj nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte poistky, príp. ich vymeňte.
Motor beží pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Napätie nechajte skontrolovať distribútorom elektriny. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné zariadenia ani motory na rovnakom prúdom obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Znížený výkon rezania pri rezaní.	Príliš malý pílový kotúč (príliš často obrusovaný).	Nanovo nastavte koncový doraz pílového agregátu.
Rez je drsný alebo zvlnený.	Pílový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použitie vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštiepaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový kotúč.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	65
2.	Seadme kirjeldus	65
3.	Tarnekomplekt	65
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	66
5.	Tähtsad juhised	66
6.	Tehnilised andmed	69
7.	Enne käikuvõtmist	69
8.	Ülespanemine ja käsitsemine	70
9.	Transportimine	72
10.	Hooldus	72
11.	Ladustamine	72
12.	Elektriühendus	72
13.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	73
14.	Rikete kõrvaldamine	73
15.	Vastavusdeklaratsioon	110

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	EE	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	EE	Kandke kaitseprille!
	EE	Kandke kaitseprille!
	EE	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	EE	Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!
	EE	**Tähelepanu! Laserkiirgus!**
	EE	Kaitseklass II

1. SISSEJUHATUS

TOOTJA:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

AUSTATUD KLIENT!,
Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

JUHIS:
- Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:
- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

⚠ Tähelepanu !
Seadmete kasutamisel tuleb ohutusabinõudest kinni pidada, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesoleva kasutusjuhend / ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Hoidke neid hästi alal, et neis sisalduv informatsioon oleks igal ajal käepärast. Kui peaksite seadme teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.
Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju. Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.
Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1-18)

1. Käepide
2. Sisse-/väljalüliti
2a. Sisse-/väljalüliti lahtilukustuslüliti
3. Lahtilukustushoob
4. Saevõlli tõkis
5. Masinapea
6. Saeketta kaitse, liikuv
7. Saeketas
8. Pingutusrakis
9. Töödetaili alus
10. Töödetaili fiksaatorpolt
11. Lauasüdamik
12. Lukustusasendi hoob
13. Fiksaatorkäepide
14. Osuti
15. Skaala
16. Pöördlaud
17. Liikumatu saelaud
18. Piirdesiin
19. Skaala
20. Osuti
21. Laastupüüdekott
22. Fiksaatorkäepide
23. Tõmbejuhiku fiksaatorpolt
24. Kindlustuspolt
25. Tõmbejuhik
26. Polt lõikesügavuse piiramiseks
27. Piiraja lõikesügavuse piiramiseks
28. Nihutatav piirdesiin
29. Nihutatava piirdesiini fiksaatorpolt
30. Häälestuspolt (90°)
31. Häälestuspolt (45°)
32. Äärikpolt
33. Välisäärik
34. Laser
35. Laseri sisse-/väljalüliti
36. Polt
37. Siseäärik
38. Suunamislook
39. Ümberkukkumiskaitse
39a. Ümberkukkumiskaitsme fiksaatorpolt
40. Piirdeplaat 900
41. Transpordikäepide
42. Süsiharjad (mõlemal küljel)

a) 90° piirdenurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)
b) 45° piirdenurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)
c) Sisekuuskantvõti, 6 mm

3. Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

TÄHELEPANU
Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi
plastkottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja
lämbumisoht!

- Tõmbe-, otsamis- ja eerungisaag
- 1 x pingutusrakis (8)
- 2 x töödetaili alus (9)
- Laastupüüdekott (21)
- Sisekuuskantvõti (c)
- 1 x ümberkukkumiskaitse
- Kasutusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Tõmbe-, otsamis- ja eerungisaag on ette nähtud puidu ja plasti otsamiseks vastavalt masina suurusele. Saag ei sobi küttepuidu lõikamiseks.
Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest
põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.
Kasutada tohib üksnes antud masinale sobivaid saekettaid. Igat liiki lõikeketaste kasutamine on keelatud.
Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning kasutusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.
Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.
Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.
Sihtotstarbekohasest kasutusest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Saeketta puudutamine mittekaetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus).
- Töödetaili ja töödetaili osade tagasilöök.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaiskamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Tähtsad juhised

Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne antud elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

1 **Hoidke oma tööpiirkond korras.**
   – Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
2 **Arvestage ümbrusmõjudega.**
   – Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
   – Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas.
   – Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
   – Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
3 **Kaitske ennast elektrilöögi eest.**
   – Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektripliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
4 **Hoidke teised isikud eemal.**
   – Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatust.
5 **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.**
   – Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatust.
6 **Ärge koormake elektritööriista üle**
   – Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
7 **Kasutage õiget elektritööriista.**
   – Ärge kasutage väikese võimsusega elektritööriistu rasketeks töödeks.
   – Ärge kasutage elektritööriista eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud. Ärge kasutage näiteks käsiketassaagi puuokste ega puuhalgude lõikamiseks.
   – Ärge kasutage elektritööriista küttepuidu saagimiseks.
8 **Kandke sobivat riietust.**
   – Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
   – Õues töötamisel on soovitatavad libisemiskindlad jalatsid.
   – Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku.
9 **Kasutage kaitsevarustust**
   – Kandke kaitseprille.
   – Kasutage tolmu tekitavatel töödel respiraatorit.
10 **Ühendage külge tolmuimuseadis,** kui töödeldakse puitu või puidusarnaseid materjale nagu plastmasse.
   – Kui on olemas ühendused tolmuimusüsteemi ja püüdeseadiste juurde, siis veenduge, et need on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.
   – Suletud ruumides on käitamine lubatud puidu, puidusarnaste materjalide ja plastmasside töötlemisel üksnes sobiva imuseadisega.

11 **Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud**
- Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

12 **Kindlustage töödetail.**
- Kasutage pingutusrakiseid või kruustange, et töödetaili kinni hoida. Seda hoitakse nendega kindlamalt kui Teie kätega ja see võimaldab masinat mõlema käega käsitseda.
- Pikkade töödetailide puhul on vajalik täiendav alus (laud, pukid jne), et masina ümberkukkumist vältida.
- Suruge töödetail alati tugevasti vastu tööplaati ja piirajat, et töödetaili loksumist või pöördumist takistada.

13 **Vältige ebanormaalset kehahoiakut.**
- Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.
- Vältige kohmakaid käeasendeid, mille puhul võivad järsul äralibisemisel üks või mõlemad käed saeketast puudutada.

14 **Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.**
- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad, et paremini ning ohutumalt töötada.
- Järgige juhiseid määrimise ja tööriistavahetuse kohta.
- Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
- Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
- Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.

15 **Tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- Ärge eemaldage kunagi lahtiseid kilde, laaste või kinnikiilunud puitdetaile töötava saeketta korral.
- Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hooldust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
- Kui saeketas lõikamisel liiga suure etteandejõu tõttu blokeerub, siis lülitage seade välja ja lahutage see elektrivõrgust. Eemaldage töödetail ja tehke kindlaks, et saeketas liigub vabalt. Lülitage seade sisse ja viige lõikamisprotseduur uuesti vähendatud etteandejõuga läbi.

16 **Ärge jätke tööriistavõtit ette.**
- Kontrollige enne sisselülitamist üle, kas võti ja seadistustööriistad on eemaldatud.

17 **Vältige ettekavatsematut käivitumist**
- Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistmisel välja lülitatud.

18 **Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.**
- Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
- Kasutage kaablitrumlit üksnes mahakeritud seisundis.

19 **Olge alati tähelepanelik.**
- Jälgige oma tegevust. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.

20 **Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes.**
- Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
- Kontrollige üle, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut käitamist tagada.
- Liikuvat kaitsekatet ei tohi avatud seisundis kinni kiiluda.
- Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökojas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
- Kahjustatud lülitid tuleb lasta asendada kliiditeeninduse töökojas.
- Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
- Ärge kasutage elektritööriistu, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.

21 **TÄHELEPANU!**
- Topelteerungilõigete korral tuleb olla eriti ettevaatlik.

22 **TÄHELEPANU!**
- Muude rakendustööriistade ja muude tarvikute kasutamine võib tähendada Teile vigastusohtu.

23 **Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.**
- Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

1 **Ohutusabinõud**
- Hoiatus! Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saekettaid.
- Vahetage kulunud lauasüdamik välja.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud saekettaid, mis vastavad normile EN 847-1.
- Pidage silmas, et lõigatava materjali jaoks valitakse välja sobiv lõikeketas.
- Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust. See hõlmab:
  - kuulmekaitset kuulmiskaotuse riski vähendamiseks,
  - respiraatorit ohtliku tolmu sissehingamise riski vähendamiseks,
  - Kandke saeketaste ja karedate materjalidega ümberkäimisel kindaid. Kandke saekettaid, mil alati praktiliselt võimalik, vastavas anumas.
  - Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmud võivad nägemiskadu põhjustada.
- Ühendage elektritööriist puidu saagimisel tolmupüüdeseadise külge. Tolmu vabanemist mõjutavad muu hulgas töödeldava materjali liik ja katete/suunamisplekkide/juhikute õige seadistus.
- Ärge kasutage kõrglegeeritud kiirlõiketerasest (HSS teras) saekettaid.

2 **Hooldus ja korrashoid**

- Tõmmake igasugustel seadistus- ja hooldustöödel võrgupistik välja.
- Mürakoormust mõjutavad erinevad tegurid, muu hulgas saeketaste omadused, saeketta ja elektritööriista seisund. Kasutage võimaluse korral saekettaid, mis konstrueeriti müraemissiooni vähendamiseks, hooldage elektritööriista ja tööriistaotsakuid regulaarselt ning parandage need vajadusel, et müra vähendada.
- Teavitage elektritööriistal, kaitseseadistel või tööriistaotsakul esinevatest vigadest kohe pärast nende avastamist ohutuse eest vastutavat isikut.

3 **Ohutu töötamine**

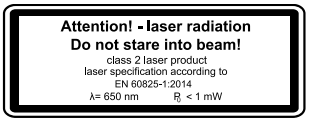
- Kasutage ainult saekettaid, mille suurimad lubatud pöörded on väiksemad kui saespindli maksimaalsed pöörded ja mis lõigatavale materjalile sobivad.
- Veenduge, et saeketas ei puuduta üheski asendis pöördlauda, ajades selleks väljatõmmatud toitepistiku korral saeketast 45° ja 90° asendis käsitsi ringi. Häälestage saepea vajaduse korral uuesti.
- Kasutage elektritööriista transportimisel ainult transpordiseadist. Ärge kasutage käsitsemiseks või transportimiseks kunagi kaitseseadiseid.
- Pöörake tähelepanu sellele, et transportimise ajal on saeketta alumine osa alati ära kaetud, näiteks kaitseseadisega.
- Pidage silmas, et kasutate ainult selliseid distantsseibe ja spindlirõngaid, mis tootja poolt esitatud eesmärgiks sobivad.
- Põrand peab olema masina ümbruses tasane, puhas ja vaba lahtistest osakestest nagu nt laastudest ning lõikamisjääkidest.
- Tööasukoht alati saeketta küljel.
- Ärge eemaldage lõikamispiirkonnast lõikamisjääke ega muid töödetaili osi, kuni masin töötab ja saeagregaat ei paikne veel puhkeasendis.
- Pidage silmas, et masin, kui vähegi võimalik, on alati tööpingi või laua külge kinnitatud.
- Kindlustage pikad töödetailid lõikamisprotseduuri lõppedes allavajumise vastu (nt veere-püstjalg või rollpukk).

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

OHUTUSJUHISED SAEKETASTEGA ÜMBERKÄIMISEKS

1 Kasutage üksnes rakendustööriistu, kui valitsete nende käsitsemist.
2 Järgige suurimaid pöördeid. Rakendustööriistal esitatud suurimaid pöördeid ei tohi ületada. Pidage pööretevahemikust, kui esitatud, kinni.
3 Pidage silmas mootori-saeketta pöörlemissuunda.
4 Ärge kasutage pragudega rakendustööriistu. Kandke rebenditega rakendustööriistad maha. Parandamine pole lubatud.
5 Puhastage kinnipingutuspinnad mustusest, määrdest, õlist ja veest.
6 Ärge kasutage ketassaeketaste avade väiksemaks tegemiseks lahtisi ahendusrõngaid ega -pukse.
7 Pöörake tähelepanu sellele, et rakendustööriista kindlustamiseks kasutatavad ahendusrõngad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbimõõdust.
8 Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusrõngad on üksteise suhtes paralleelsed.
9 Käige rakendustööriistadega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates alal. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parendada ja vigastusriski edasi alandada.
10 Tehke enne rakendustööriistade kasutamist kindlaks, et kõik kaitseseadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
11 Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav rakendustööriist vastab antud elektritööriista tehnilistele nõuetele ning on nõuetekohaselt kinnitatud.
12 Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, puidusarnaste materjalide, plastmasside ning värviliste metallide (välja arvatud magneesium ning magneesiumisisaldusega sulamid) saagimiseks.
13 Ärge kasutage saagi kunagi muude kui kindlaksmääratud materjalide lõikamiseks.
14 Pidage silmas, et masin seisab iga kord enne saagimisprotseduuri kindlalt paigal.

Tähelepanu: Laserkiirgus
Ärge vaadake kiirde
Laseriklass 2



Kaitske ennast ja ümbruskonda sobivate ettevaatusmeetmetega õnnetusohtude eest!

- Ärge vaadake kaitsmata silmadega laserkiirde.
- Ärge vaadake kunagi otse kiirekäiku.
- Ärge suunake laserkiirt kunagi peegeldavatele pindadele ja inimeste või loomade peale. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmadel kahjustusi põhjustada.
- Ettevaatust - kui kasutatakse muid kui siinkohal esitatud toimimisviise, siis võib see ohtliku kiirgusplahvatuse põhjustada.
- Ärge avage kunagi laserimoodulit. Võib tekkida ootamatu kiirgusplahvatus.
- Kui otsamissaagi pikemat aega ei kasutata, siis tuleks patareid eemaldada.
- Laserit ei tohi teist tüüpi laseri vastu välja vahetada.
- Remonti tohib laseril teostada ainult laseri tootja või volitatud esindaja.

6. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	230 V~ 50Hz
Võimsus	2000 vatti
Töörežiim	S6 25% *
Tühikäigupöörded	4200 min -1
Kõvasulamsaeketas	ø 305 x ø 30 x 3,0 mm
Hammaste arv	60
Pöördepiirkond	-45° / 0°/ +45°
Eerungilõige	0° kuni 45° (vasakule / paremale)
Sae laius 90° puhul	340 x 90 mm
Sae laius 45° puhul	240 x 90 mm
Sae laius 2 x 45° puhul (topelteerungilõige)	240 x 55 mm
Kaitseklass	II
Kaal (sh tarvikud)	23,0 kg
Laseriklass	2
Laseri lainepikkus	650 nm
Laseri võimsus	< 1 mW

*** Töörežiim S6 25%, katkematu perioodiline käitus. Käitus koosneb käivitumisajast, konstantse koormusega ajast ja tühikäiguajast. Tsükli kestus on 10 minutit, suhteline sisselülituskestus on suhteline 25% tsükli kestusest.**

Töödetail peab olema vähemalt kõrgusega 3 mm ja laiusega 10 mm.
Pidage silmas, et töödetail kindlustatakse alati pingutusrakisega.

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 61029.

Helirõhutase L_{pA}	99,9 dB(A)
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	112,9 dB(A)
Määramatus K_{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset.
Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu. Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 61029.

Võnkeemissiooni väärtus a_h	2,091 m/s²
Määramatus K	1,5 m/s²

Esitatud võnkeemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja seda saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega;
Esitatud võnkeemissiooni väärtust saab kasutada ka koormuse esmaseks hindamiseks.

Hoiatus:
Võnkeemissiooni väärtus võib elektritööriista kasutamise ajal esitatud väärtusest erineda sõltuvalt laadist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse;
Proovige hoida vibratsioonist tingitud koormus võimalikult väike. Vibratsioonikoormuse vähendamise näitlikeks meetmeteks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

Jääkriskid

Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitte silmnähtavad jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitsemiskorraldust tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saeketast. See võib põhjustada töötlemisel masina võimsuse alanemist ja lõiketäpsuse vähenemist.
- Palun kasutage plastmaterjali lõikamisel alati klambreid: detailid, mida saagida soovitakse, tuleb alati klambrite vahele fikseerida.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitatakse. Nii saavutate, et Teie otsamissaag talitleb optimaalse võimsusega.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.
- Enne kui seadistus- või hooldustöid ette võtate, laske startklahv lahti ja tõmmake võrgupistik välja.

7. Enne käikuvõtmist

- Masin tuleb seisustabiilselt üles panna, st kruvige tööpingi, aluskandmiku vms külge. Kasutage selleks avasid, mis asuvad masina kandmikus.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalüliti vajutamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

8. Ülespanemine ja käsitsemine

8.1 Sae ülespanemine (joon.1/2/6a-c)

- Keerake pöördlaua (16) seadmiseks fiksaatorkäepidet (13) päripäeva ja vabastage fiksaator.
- Tõmmake lukustusasendi hoob (12) nimetissõrmega üles.
- Seadistage pöördlaud (16) ja osuti (14) skaalal (15) soovitud nurgamõõdule ning fikseerige fiksaatorkäepidet (13) vastupäeva keerates.
- Masinapea (5) kerge allavajutamise ja kindlustuspoldi (24) samaaegse mootorihoidikust väljatõmbamisega lukustatakse saag alumisest asendist lahti.
- Pöörake masinapead (5) ülespoole, kuni lahtilukustushoob (3) fikseerub.
- Pingutusrakist (8) on võimalik nii vasakul kui ka paremal liikumatu saelaua (17) külge kinnitada. Pistke pingutusrakis (8) selleks ettenähtud avasse piirdesiini (18) tagaküljel.
- Paigaldage töödetaili alused (9) joonisel 6a,b,c näidatud viisil liikumatu saelaua (17) külge ja lükake täielikult läbi. Kindlustage võllid poltidega ettekavatsematu väljalibisemise vastu. Seejärel fikseerige poldiga (10) soovitud asendisse.
- Paigaldage ümberkukkumiskaitse (39) joonisel 6a näidatud viisil liikumatu saelaua (17) külge. Kindlustage võllid poldiga (39a) ettekavatsematu väljalibisemise vastu.
- Masinapead (5) saab fiksaatorkäepideme (22) avamise teel max 45° vasakule või paremale kallutada.

8.2 Piiraja peenhäälestamine 90° otsamislõikeks (joon. 1/2/5/7/8)

- **Piirdenurgik (a) ei sisaldu tarnekomplektis.**
- Laske masinapea (5) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (24).
- Lõdvendage fiksaatorkäepidet (22).
- Toetage piirdenurgik (a) saeketta (7) ja pöördlaua (16) vahel vastu.
- Klappige piirdeplaati 900 (40) üles.
- Lõdvendage vastumutter (joon. 8 pos d). Seadke häälestuspolti (30) nii palju ümber, kuni saeketta (7) ja pöördlaua (16) vaheline nurk on 90°.
- Pingutage vastumutter (d) taas kinni, et see seadistus fikseerida.
- Kontrollige seejärel nurganäidiku positsiooni. Kui vajalik, vabastage osuti (20) ristpeakruvikeerajaga, seadke nurgaskaalal (19) 0° positsiooni ning pingutage hoidepolt taas kinni.

8.3 Piiraja peenhäälestamine +45°/-45° eerungilõikeks (joon. 1/2/5/9/10)

- **Piirdenurgik (b) ei sisaldu tarnekomplektis.**
- Laske masinapea (5) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (24).
- Fikseerige pöördlaud (16) asendisse 0°.
- Vabastage fiksaatorpolt (22) ja kallutage käepidemega (1) masinapead (5) vasakule või paremale, 45° peale.
- Toetage 45° piirdenurgik (b) saeketta (7) ja pöördlaua (16) vahel vastu.
- Lõdvendage vastumutreid (c). Seadke häälestuspolte (31) nii palju ümber, kuni saeketta (7) ja pöördlaua (16) vaheline nurk on täpselt +45°/-45°.
- Pingutage vastumutrid (c) taas kinni, et see seadistus fikseerida.

8.4 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0° (joon. 1/2/11/12)

Lõikelaiustel kuni u 100 mm saab sae tõmbefunktsiooni fiksaatorpoldiga (23) tagumisse positsiooni fikseerida. Selles positsioonis saab masinat otsamisrežiimil käitada. Kui lõikelaius peaks olema üle 100 mm, siis tuleb silmas pidada, et fiksaatorpolt (23) on lõdvendatud ja masinapea (5) liikuv.

Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (28) tuleb 90° otsamislõigeteks sisemisse positsiooni fikseerida. (vt joon. 11)

- Avage nihutatava piirdesiini (28) fiksaatorpolt (29) ja lükake nihutatavat piirdesiini (28) sissepoole.
- Nihutatav piirdesiin (28) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (28) ja saeketta (7) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm. (vt joon. 12)
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (28) ja saeketta (7) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (29) taas kinni.
- Seadke masinapea (5) kõige ülemisse positsiooni.
- Lükake masinapea (5) käepidemest taha (1) ja fikseerige vajaduse korral selles positsioonis (olenevalt lõikelaiusest).
- Pange lõigatav puit vastu piirdesiini (18) ja pöördlauale (16).
- Fikseerige materjal liikumatul saelaual (17) pingutusrakisega (8), et lõikamisprotseduuri ajal paigastnihkumist vältida.
- Vajutage lahtilukustushooba (3), et masinapea (5) vabaks anda.
- Hoidke sisse-/väljalülitit (2) ja lahtilukustuslülitit (2a) vajutatult, et mootor sisse lülitada.
- Fikseeritud tõmbejuhiku (23) korral:
- Liigutage masinapead (5) käepidemega (1) ühtlaselt ja kerge survega allapoole, kuni saeketas (7) on töödetaili läbi lõiganud.
- Fikseerimata tõmbejuhiku (23) korral:
- Tõmmake masinapea (5) täiesti ette. Liigutage käepide (1) ühtlaselt ja kerge survega täiesti alla. Nüüd lükake masinapea (5) aeglaselt ja ühtlaselt täiesti taha, kuni saeketas (7) on töödetaili täielikult läbi lõiganud..
- Seadke masinapea pärast saagimisprotseduuri lõpetamist taas puhkeasendisse ja laske sisse-/väljalüliti (2) lahti.
- **Tähelepanu!** Tagasitõmbevedru tõttu lööb masin automaatselt üles. Ärge laske käepidet (1) pärast lõikamise lõppu lahti, vaid liigutage masinapea aeglaselt ja kerge vastusurvega üles.

8.5 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0°- 45° (joon. 1/2/11/12)

Otsamissaega on võimalik vasakule ja paremale piirdesiini suhtes 0°-45° kaldlõikeid teostada.

Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (28) tuleb 90° otsamislõigeteks sisemisse positsiooni fikseerida. (vt joon. 11)

- Avage nihutatava piirdesiini (28) fiksaatorpolt (29) ja lükake nihutatavat piirdesiini (28) sissepoole.
- Nihutatav piirdesiin (28) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (28) ja saeketta (7) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm. (vt joon. 12)
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (28) ja saeketta (7) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (29) taas kinni.
- Vabastage fiksaatorkäepide (13) vastupäeva ja tõmmake lukustusasendi hooba (12) nimetissõrmega ülespoole.
- Seadistage fiksaatorhoovaga (13) pöördlaud (16) soovitud nurgale. Pöördlaual (16) asuv osuti (14) peab liikumatul saelaual (17) asuval skaalal (15) soovitud nurgamõõduga ühilduma.
- Pöörake fiksaatorkäepidet (13) päripäeva, et pöördlaud (16) fikseerida.
- Teostage lõige punktis 8.4 kirjeldatud viisil.

8.6 Eerungilõige 0°- 45° ja pöördlaud 0° (joon. 1/2/11-14)

Otsamissaega on võimalik vasakule/paremale tööpinna suhtes 0°-45° eerungilõikeid teostada.

Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (28a/28b) tuleb eerungilõigeteks (kallutatud saepea) välimisse positsiooni fikseerida.

- Avage nihutatava piirdesiini (28) fiksaatorkäepide (29) ja lükake nihutatavat piirdesiini (28) väljapoole (vt joon. 13+14).
- Teine nihutatav piirdesiin (28) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (28) ja saeketta (7) vahekaugus on vähemalt 8 mm. (vt joon. 12)
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (28) ja saeketta (7) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (29) taas kinni.
- Seadke masinapea (5) kõige ülemisse asendisse.
- Fikseerige pöördlaud (16) asendisse 0°.
- Vabastage fiksaatorpolt (22) ja kallutage käepidemega (1) masinapead (5) vasakule/paremale, kuni osuti (20) näitab skaalal (19) soovitud nurgamõõtu.
- Pingutage fiksaatorpolt (22) taas kinni.
- Viige lõige punktis 8.4 kirjeldatud viisil läbi.

8.7 0°–45° eerungilõige ja 0°–45° pöördlaud (joon. 1-2/11-14)

Otsamissaega on võimalik vasakule/paremale tööpinna suhtes 0°-45° ja samaaegselt piirdesiini suhtes 0°- 45° eerungilõikeid teostada (topelteerungilõige).

Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (28) tuleb eerungilõigeteks (kallutatud saepea) välimisse positsiooni fikseerida.

- Avage nihutatava piirdesiini (28a/28b) fiksaatorkäepide (29) ja lükake nihutatavat piirdesiini (28) väljapoole (vt joon. 13+14).
- Teine nihutatav piirdesiin (28) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (28) ja saeketta (7) vahekaugus on vähemalt 8 mm. (vt joon. 12)
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (28) ja saeketta (7) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (29) taas kinni.
- Seadke masinapea (5) kõige ülemisse asendisse.
- Vabastage fiksaatorkäepide (13) vastupäeva ja tõmmake lukustusasendi hooba (12) nimetissõrmega ülespoole.
- Seadistage fiksaatorhoovaga (13) pöördlaud (16) soovitud nurgale. Pöördlaual (16) asuv osuti (14) peab liikumatul saelaual (17) asuval skaalal (15) soovitud nurgamõõduga ühilduma.
- Pöörake fiksaatorkäepidet (13) päripäeva, et pöördlaud (16) fikseerida.
- Vabastage fiksaatorpolt (22).
- Kallutage käepidemega (1) masinapead (5) vasakule, soovitud nurgamõõdule (vt selle kohta ka punkti 8.6).
- Pingutage fiksaatorpolt (22) taas kinni.
- Teostage lõige punktis 8.4 kirjeldatud viisil.

8.8 Lõikesügavuse piiraja (joon. 3)

- Poldi (26) kaudu on võimalik lõikesügavust sujuvalt seadistada. Selleks vabastage poldi (26) rihvelmutter. Seadke lõikesügavuse piiraja (27) piirik väljapoole. Seadistage soovitud lõikesügavus poldi (26) sissekeeramise või väljakeeramisega. Seejärel pingutage poldi (26) rihvelmutter taas kinni.
- Kontrollige seadistust proovilõike aluse.

8.9 Laastupüüdekott (joon. 2)

Saag on varustatud laastude püüdmiseks laastupüüdekotiga (21).

Suruge tolmukoti metallrõnga tiivad kokku ja pange see mootori piirkonnas asuva
väljalaskeava külge.

Laastupüüdekotti (21) saab tühjendada alaküljel asuva tõmbluku kaudu.

8.10 Saeketta väljavahetamine (joon. 15-18)

Tõmmake võrgupistik välja!

Tähelepanu!

Kandke saeketta vahetamisel kaitsekindaid! Vigastusoht!

- Avage saeketta kate (6).
- Vabastage polt (36).
- Lükake saeketta katet (6) ülespoole, kuni seda hoitakse kinni.
- Suruge saevõlli tõkist (4) kinni ja keerake äärikpolti (32) aeglaselt päripäeva. Max ühe pöörde järel saevõlli tõkis (4) fikseerub.
- Nüüd vabastage äärikpolt (32) veidi suurema jõutarbega suunaga päripäeva.
- Keerake äärikpolt (32) täielikult välja ja võtke välisäärik (33) maha.
- Võtke saeketas (7) siseäärikult (37) maha ja tõmmake allapoole välja.

- Puhastage äärikpolt (32), välisäärik (33) ja siseäärik (37) hoolikalt.
- Paigaldage uus saeketas (7) vastupidises järjekorras ja pingutage kinni.
- Pange juhtlook (38) taas poldile (36) ja fikseerige.
- Tähelepanu! Hammaste lõikekalle, st saeketta (7) pöörlemissuund, peab ühilduma korpusel oleva noole suunaga.
- Kontrollige enne edasitöötamist kaitseseadiste talitlusvõimet.
- Tähelepanu! Kontrollige iga kord pärast saeketta vahetamist, kas saeketas (7) jookseb vertikaalses asendis ja 45° peale kallutatult lauasüdamikus (11) vabalt.
- Tähelepanu! Saeketta (7) vahetus ja väljajoondamine tuleb teostada nõuetekohaselt..

8.11 Laseri käitamine (joon. 2)
- **Sisselülitamine:** Liigutage laseri sisse-/väljalüliti (35) asendisse „1“. Töödeldavale töödetailile projitseeritakse laserjoon, mis näitab täpset lõikamisliini.
- **Väljalülitamine:** Liigutage laseri sisse-/väljalüliti (35) asendisse „0“.

9. Transportimine (joon. 1/2)

- Pöördlaua (16) lukustamiseks tuleb fiksaatorkäepide (13) vastu tõmmata.
- Vajutage lahtilukustushooba (3), suruge masinapea (5) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (24). Saag on nüüd alumises asendis lukustatud.
- Fikseerige sae tõmbefunktsioon tõmbejuhiku (23) fiksaatorpoldiga tagumises positsioonis.
- Kandke masinat transpordikäepidemest (41).
- Toimige sae uuesti ülespanemiseks 8.1 all kirjeldatud viisil.

10. Hooldus

⚠ **Hoiatus!** Tõmmake enne igasuguseid seadistamisi, korrashoiutöid ja parandamisi võrgupistik välja!

Üldised hooldusmeetmed
Pühkige masin aeg-ajalt lapiga tolmust ning laastudest puhtaks. Õlitage tööriista eluea pikendamiseks üks kord kuus pöörlevaid osi. Ärge õlitage mootorit.
Ärge kasutage plastmassi puhastamiseks söövitavaid aineid.

Harjade ülevaatus
PKontrollige 2 süsiharja (42) uuel masinal esimese 50 töötunni möödudes või kui monteeriti uued harjad. Kontrollige pärast esimest kontrollimist iga 10 töötunni tagant.
Kui süsi on 6 mm pikkusele ära kulunud, vedru või kõrvalühendusjuhe põlenud või kahjustatud, siis peate mõlemad harjad asendama. Kui harjad tunnistatakse pärast mahavõtmist kasutuskõlblikeks, siis võib need tagasi paigaldada.

Hooldusteave
Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.
Kuluosad*: Süsiharjade, saeleht, patareid, laud, padjad, tolmu kotid, vööd, push kinni, tõukekäepde

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

11. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30˚C vahel.
Säilitage elektritööriista originaalpakendis.
Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
Säilitage käsitsemiskorraldust tööriista juures.

12. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub eriühendamistingimustele. See tähendab, et vabalt valitavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Seade võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi pingekõikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks üksnes ühenduspunktides, mis
- a) ei ületa maksimaalset lubatavat võrgutakistust “Z”
- (Zmax = 0.382 Ω) või
- b) mille võrgu püsivoolukoormus on vähemalt 100 A faasi kohta.
- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse korral oma energiavarustusettevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet kasutada, vastab a) või b) nõuetele.

Tähtsad juhised
Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.
Kahjustatud elektriühendusjuhe
- Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.
- Nende põhjusteks võivad olla:
- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

- Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.
- Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.
- Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.
- Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor
- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

- Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.
- Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:
- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.
Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

14. Rikete kõrvaldamine

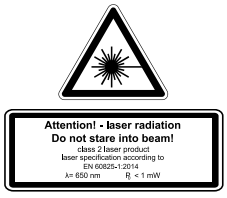
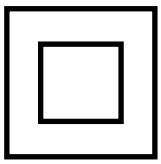
Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, kaitsmed läbi põlenud	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige kaitsmeid, vaj. vahetage välja.
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta töökiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud	Laske elektrivarustusettevõttel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra	Mähised kahjustatud, mootor defektne	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms)	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus	Vältige lõikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Vähendatud lõikevõimsus saagimisel	Saeketas liiga väike (liiga sageli teritatud)	Seadistage saeagregaadi lõpp-piiraja uuesti.
Saagimislõige on krobeline või laineline	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv	Kasutage sobivat saeketast.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įžanga	76
2.	Įrenginio aprašymas	76
3.	Komplektacija	75
4.	Naudojimas pagal paskirtį	77
5.	Svarbūs nurodymai	77
6.	Techniniai duomenys	80
7.	Prieš pradedant eksploatuoti	80
8.	Montavimas ir valdymas	81
9.	Transportavimas	83
10.	Techninė priežiūra	83
11.	Laikymas	83
12.	Elektros prijungimas	83
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	84
14.	Sutrikimų šalinimas	84
15.	Atitikties deklaracija	110

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	LT	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	LT	Užsidėkite apsauginius akinius!
	LT	Naudokite klausos apsaugą!
	LT	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	LT	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!
	LT	**Dėmesio!** Lazerio spinduliuotė!
	LT	II apsaugos klasė

1. Įžanga

GAMINTOJAS:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GERBIAMAS KLIENTE,
mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

PASTABA:
Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

⚠ Dėmesio!
Naudodami įrenginius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Padėkite juos į saugią vietą, kad bet kada galėtumėte gauti informacijos. Jei įrenginį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektrinio įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių. Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektrinio įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektrinio įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

2. Įrenginio aprašymas (1-18 pav.)

1. Rankena
2. Įj./išj. jungiklis
2a. Įj./išj. jungiklio atblokavimo jungiklis
3. Atblokavimo svirtis
4. Pjūklo veleno blokatorius
5. Mašinos galvutė
6. Mobilioji pjūklo geležtės apsauga
7. Pjūklo geležtė
8. Veržiklis
9. Ruošinių atrama
10. Ruošinių atramos fiksavimo varžtas
11. Stalo plokštės įdėklas
12. Fiksuotos padėties svirtis
13. Fiksavimo rankena
14. Rodyklė
15. Skalė
16. Pasukamasis stalas
17. Stacionarus pjūklo stalas
18. Atraminis bėgelis
19. Skalė
20. Rodyklė
21. Skiedrų surinkimo maišas
22. Fiksavimo rankena
23. Kreipiamosios fiksavimo varžtas
24. Fiksavimo kaištis
25. Kreipiamoji
26. Pjovimo gylio ribojimo varžtas
27. Pjovimo gylio ribojimo atrama
28. Slankusis atraminis bėgelis
29. Slankiojo atraminio bėgelio fiksavimo varžtas
30. Reguliavimo varžtas (90°)
31. Reguliavimo varžtas (45°)
32. Jungės varžtas
33. Išorinė jungė
34. Lazeris
35. Lazerio jungiklis
36. Varžtas
37. Vidinė jungė
38. Kreipiamoji apkaba
39. Apvirtimo saugiklis
39a. Apvirtimo saugiklis fiksavimo varžtas
40. Atraminė plokštė 900
41. Transportavimo rankena
42. Angliniai šepetėliai (abiejose pusėse)

a) 90° atraminis kampuotis (į komplektaciją neįeina)
b) 45° atraminis kampuotis (į komplektaciją neįeina)
c) Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 6 mm

3. Komplektacija

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

DĖMESIO
Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su
plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

- Dvirankis skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas
- 1 x veržiklis (8)
- 2 x ruošinių atramos (9)
- Skiedrų surinkimo maišas (21)
- Raktas su vidiniu šešiabriauniu (c)
- 1 x apsauga nuo virtimo
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Dvirankis skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas skirtas medienai ir plastikui pjaustyti skersiniu būdu, atsižvelgiant į įrenginio dydį. Pjūklas neskirtas malkoms pjaustyti.
Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to
patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.
Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes. Naudoti visų rūšių frikcinius nupjovimo diskus draudžiama.
Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.
Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.
Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių.
Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:
- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjūklo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsipjovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalio dalių išsviedimas;
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

5. Svarbūs nurodymai

Dėmesio! Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

Saugus darbas

1 **Palaikykite savo darbo zonoje tvarką.**
   – Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
2 **Atsižvelkite į aplinkos poveikį.**
   – Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
   – Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
   – Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
   – Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
3 **Apsisaugokite nuo elektros smūgio.**
   – Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
4 **Žiūrėkite, kad kiti asmenys laikytųsi atokiau.**
   – Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, liestis prie elektrinio įrankio arba kabelio. Žiūrėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.
5 **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.**
   – Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
6 **Neperkraukite elektrinio įrankio.**
   – Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
7 **Naudokite tinkamą elektrinį įrankį.**
   – Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios elektrinių įrankių.
   – Nenaudokite elektrinio įrankio nenumatytiems tikslams. Pavyzdžiui, nenaudokite rankinio diskinio pjūklo medžių šakoms arba pliauskoms pjauti.
   – Nenaudokite elektrinio įrankio malkoms pjauti.
8 **Vilkėkite tinkamus drabužius.**
   – Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
   – Dirbant lauke, rekomenduojama avėti neslidžiais batais.
   – Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklelį.
9 **Naudokite apsaugines priemones.**
   – Užsidėkite apsauginius akinius.
   – Dirbdami dulkėse, užsidėkite kvėpavimo kaukę.
10 Kai apdirbate medieną, į medieną panašias medžiagas arba plastikus **prijunkite dulkių išsiurbimo įtaisą.**
   – Jei dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisų jungtys yra, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.
   – Eksploatuoti uždarose patalpose apdirbant medieną, į medieną panašias medžiagas ir plastikus leidžiama tik su tinkama išsiurbimo sistema.

11 **Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams**
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.

12 **Pritvirtinkite ruošinį.**
- Ruošiniui pritvirtinti naudokite veržiklius arba spaustuvus. Taip jis bus saugiau laikomas nei Jūsų ranka ir įrenginį bus galima valdyti abiem rankomis.
- Ilgiems ruošiniams reikia papildomos atramos (stalo, stovų ir t. t.), kad įrenginys neapvirstų.
- Visada spauskite ruošinį tvirtai prie darbinio paviršiaus ir atramos, kad ruošinys nejudėtų ir nepersisuktų.

13 **Venkite nestandartinės kūno padėties.**
- Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
- Venkite nepatogių rankų padėčių, kuriose staiga nuslydus viena arba abi rankos paliestų pjūklo geležtę.

14 **Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.**
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau.
- Laikykitės tepimo ir įrankių keitimo nurodymų.
- Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
- Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
- Rankenos turi būti sausos, švarios ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.

15 **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.**
- Veikiant pjūklo geležtei, niekada nešalinkite atplaišų, skiedrų arba įstrigusių medžio dalių.
- Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklo geležtę, grąžtą, frezą.
- Jei pjaunant pjūklo geležtė blokuojama dėl per didelės pastūmos jėgos, išjunkite įrenginį ir atskirkite jį nuo tinklo. Išimkite ruošinį ir įsitikinkite, kad pjūklo geležtė laisvai juda. Įjunkite įrenginį ir pjaukite iš naujo su mažesne pastūmos jėga.

16 **Nepalikite uždėtų įrankių raktų.**
- Prieš įjungdami patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.

17 **Venkite neplanuoto paleidimo.**
- Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.

Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
- Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
- Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.

18 **Visada būkite atidūs.**
- Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.

19 **Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.**
- Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
- Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
- Atidaryto judančio apsauginio gaubto negalima užfiksuoti.
- Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
- Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.

20 **DĖMESIO!**
- Būkite ypač atsargūs atlikdami dvigubus įstrižinius pjūvius.

21 **DĖMESIO!**
- Naudojant kitus įstatomus įrankius ir priedus, galima susižaloti.

22 **Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.**
- Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

1 **Saugos priemonės**
- Įspėjimas! Nenaudokite pažeistų arba deformuotų pjūklo geležčių.
- Pakeiskite susidėvėjusį stalo įdėklą.
- Naudokite gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios atitinka EN 847-1.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų parinkta pjautinai medžiagai tinkama pjūklo geležtė.
- Naudokite tik tinkamas asmenines apsaugines priemones. Jas sudaro:
- klausos apsauga, skirta rizikai apkursti mažinti,
- kvėpavimo apsauga, skirta rizikai įkvėpti pavojingų dulkių mažinti,
- naudodami pjūklo geležtes ir neapdorotus ruošinius, mūvėkite pirštines. Pjūklo geležtes neškite, kas visada yra patogu, talpykloje.
- Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarančių kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, skiedrų arba dulkių, galima netekti regėjimo.
- Pjaudami medieną, prijunkite elektrinį įrankį prie dulkių surinkimo įtaiso. Dulkių sklidimui taip pat turi įtakos apdirbtinos medžiagos rūšis ir tinkamas gaubtų / kreipiamųjų skydų / kreipiamųjų nustatymas.
- Nenaudokite pjūklo geležčių iš gausiai legiruoto greitapjūvio plieno (HSS plieno).

2 **Techninė priežiūra ir remontas**

– Atlikdami nustatymo ir techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.
– Triukšmą veikia įvairūs veiksniai, taip pat pjūklo geležčių savybes, pjūklo geležtės ir elektrinio įrenginio būklę. Jei įmanoma, naudokite pjūklo geležtes, kurios buvo sukonstruotos susidarančiam triukšmui mažinti, reguliariai atlikite elektrinio įrankio ir įrankio antgalių techninę priežiūrą bei prireikus juos suremontuokite, kad sumažintumėte triukšmą.
– Aptikę elektrinio įrankio, apsauginių įtaisų arba įrankio antgalio gedimų, apie jas iš karto informuokite už saugą atsakingą asmenį.

3 **Saugus darbas**

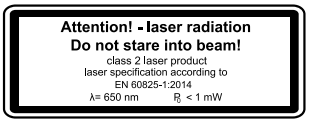
– Naudokite tik pjūklo geležtes, kurių didžiausiasis sūkių skaičius yra ne mažesnis už maksimalų suklio sūkių skaičių ir kurios tinka pjautinai medžiagai.
– Įsitikinkite, kad pjūklo geležtė jokioje padėtyje nelies pasukamojo stalo, kai Jūs, ištraukę tinklo kištuką, pjūklo geležtę ranka suksite 45° ir 90° padėtyse. Prireikus iš naujo sureguliuokite pjūklo galvutę.
– Transportuodami elektrinį įrankį, naudokite tik transportavimo įtaisus. Niekada nenaudokite apsauginių įtaisų manipuliavimui arba transportavimui.
– Atkreipkite dėmesį į tai, kad transportuojant apatinė pjūklo geležtės dalis būtų uždengta, pavyzdžiui apsauginiu įtaisu.
– Atkreipkite dėmesį į tai, kad naudotumėte tokius skečiamuosius diskus ir suklio žiedus, kurie tinkami naudoti gamintojo nurodytam tikslui.
– Grindys aplink įrenginį turi būti lygios, švarios ir ant jų neturi būti laisvų dalelių, pvz., skiedrų ir pjovimo likučių.
– Darbinė padėtis visada šone nuo pjūklo geležtės.
– Iš pjovimo srities nešalinkite pjovimo likučių arba kitų ruošinio dalių, kol įrenginys veikia ir pjovimo agregatas dar nėra rimties padėtyje.
– Atkreipkite dėmesį į tai, kad įrenginys, jei įmanoma, visada būtų pritvirtintas prie darbastalio arba stalo.
– Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuokite, kad neapvirstų (pvz., prie stovo).

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

SAUGOS NURODYMAI, KAIP ELGTIS SU PJŪKLO GELEŽTĖMIS

1 Įstatomus įrankius naudokite tik tada, jei mokate su jais elgtis.
2 Atsižvelkite į didžiausiąjį sūkių skaičių. Neviršykite ant įstatomo įrankio nurodyto didžiausiojo sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.
3 Atkreipkite dėmesį į variklio ir pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
4 Nenaudokite įstatomų įrankių su įtrūkimais. Nenaudokite įtrūkusių įstatomų įrankių. Remontuoti draudžiama.
5 Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
6 Diskinio pjūklo geležčių kiaurymėms mažinti nenaudokite neužfiksuotų mažinimo žiedų arba įvorių.
7 Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotų mažinimo žiedų, skirtų įstatomam įrankiui užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
8 Įsitikinkite, kad užfiksuoti mažinimo žiedai būtų lygiagretūs vienas su kitu.
9 Naudokite įstatomus įrankius atsargiai. Geriausiai juos laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialiose talpyklose. Kad galėtumėte saugiai suimti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mūvėkite apsaugines pirštines.
10 Prieš naudodami įstatomus įrankius įsitikinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
11 Prieš naudodami įsitikinkite, kad Jūsų naudojamas įstatomas įrankis atitinka šiam elektriniam įrankiui keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtintas.
12 Naudokite komplektacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai, į medieną panašioms medžiagoms, plastikams ir spalvotiesiems metalams (išskyrus magnį ir lydinius, kurių sudėtyje yra magnio) pjaustyti.
13 Niekada nenaudokite pjūklo kitoms, o ne nurodytosioms medžiagoms pjaustyti.
14 Atkreipkite dėmesį į tai, kad prieš pjaunant įrenginys visada stovėtų stabiliai.

Dėmesio: lazerio spinduliuotė
Nežiūrėkite į spindulį
2 lazerių klasė



Tinkamomis atsargumo priemonėmis apsaugokite save ir savo aplinką nuo nelaimingų atsitikimų pavojaus!

- Neapsaugota akimi tiesiogiai nežvelkite į lazerio spindulį.
- Niekada nežiūrėkite tiesiogiai į spindulių eigą.
- Nenukreipkite lazerio spindulio į atspindinčius paviršius ir asmenis arba gyvūnus. Net ir mažos galios lazerio spindulys gali pažeisti akį.
- Atsargiai – kai atliekami kiti nei čia nurodytieji veiksmai, galima pavojinga spinduliuotės ekspozicija.
- Niekada neatidarinėkite lazerio modulio. Galima netikėta spinduliuotės ekspozicija.
- Kai skersinio pjaustymo pjūklas ilgesnį laiką nenaudojamas, reikėtų išimti akumuliatorius.
- Nekeiskite lazerio kito tipo
- lazeriu.
- Lazerio remonto darbus leidžiama atlikti tik lazerio gamintojui arba įgaliotam atstovui.

6. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	230 V~ 50 Hz
Galia	2000 vatų
Darbo režimas	S6 25 % *
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	4200 min. -1
Kietmetalio pjūklo geležtė	ø 305 x ø 30 x 3,0 mm
Dantų skaičius	60
Posūkio sritis	-45° / 0°/ +45°
Įstrižinis pjūvis	nuo 0° iki 45°
(kairėje / dešinėje)	340 x 90 mm
Pjovimo plotis esant 90°	340 x 90 mm
Pjovimo plotis esant 45°	240 x 90 mm
Pjovimo plotis esant 2 x 45° (dvigubas įstrižinis pjūvis)	240 x 55 mm
Apsaugos klasė	II
Svoris (įsk. priedus)	23,0 kg
Lazerių klasė	2
Lazerio bangų ilgis	650 nm
Lazerio galia	< 1 mW

*** Darbo režimas S6 25 %, nepertraukiamas periodinis režimas. Režimą sudaro paleidimo laikas, laikas su nuolatine apkrova ir laikas tuščiąja eiga. Ciklo trukmė yra 10 min., santykinė įjungimo trukmė – 25 % ciklo trukmės.**

Ruošinio aukštis turi būti min. 3 mm, o plotis – 10 mm.
Atkreipkite dėmesį į tai, kad ruošinys visada būtų pritvirtintas veržikliu.

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 61029.

Garso slėgio lygis L_{pA}	99,9 db(A)
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	112,9 db(A)
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Naudokite klausos apsaugą.
Dėl triukšmo galima prarasti klausą. Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 61029.

Vibracijų spinduliuotės emisijos vertė $_{ah}$	2,091 m/s²
Neapibrėžtis, K	1,5 m/s²

Deklaruojamoji vibracijų spinduliuotės emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę taip pat galima naudoti pirmajam apkrovos vertinimui.

Įspėjimas:
tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijų spinduliuotės emisijos vertė gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Pasistenkite, kad vibracija būtų kuo mažesnė. Priemonių, skirtų vibracinei apkrovai mažinti, pavyzdys yra pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko apribojimas. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų ir įrenginys bus naudojamas pagal paskirtį bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.
- Neapkraukite įrenginio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė. Taip apdirbant gali sumažėti įrenginio galia ir pjovimo tikslumas.
- Pjaustydami plastikinę medžiagą, visada naudokite spaustukus: dalis, kurias reikia pjauti, visada reikia užfiksuoti tarp spaustukų.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šiame žinyne. Taip Jūsų skersinio pjaustymo pjūklas pasieks optimalią galią.
- Kai įrenginys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, atleiskite paleidimo mygtuką ir ištraukite tinklo kištuką.

7. Prieš pradedant eksploatuoti

- Įrenginį reikia pastatyti stabiliai, t. y. ant darbastalio, rėmo arba pan. Tam tikslui naudokite kiaurymes, kurios yra įrenginio stove.
- Prieš pradedant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai suktis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.

• Prieš prijungdami įrenginį įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

8. Montavimas ir valdymas

8.1 Pjūklo montavimas (1/2/6a-c pav.)

• Norėdami sureguliuoti pasukamąjį stalą (16), fiksavimo rankeną (13) pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte fiksatorių.
• Fiksavimo padėties svirtį (12) rodomuoju pirštu patraukite į viršų.
• Pasukamąjį stalą (16) ir rodyklę (14) pasukite ties pageidaujamu skalės (15) kampo matmeniu ir užfiksuokite, pasukdami fiksavimo rankeną (13) prieš laikrodžio rodyklę.
• Šiek tiek spustelėjus mašinos galvutę (5) žemyn ir tuo pačiu metu ištraukus fiksavimo kaištį (24) iš variklio laikiklio, pjūklas atfiksuojamas iš apatinės padėties.
• Sukite įrenginio galvutę (5) į viršų, kol atblokavimo svirtis (3) užsifiksuos.
• Veržiklį (8) galima tvirtinti prie stacionaraus pjūklo stalo (17) ir kairėje, ir dešinėje pusėse. Įkiškite veržiklį (8) į tam skirtą kiaurymę galinėje atraminio bėgelio (18) pusėje.
• Ruošinių atramas (9) pritvirtinkite prie stacionaraus pjūklo stalo (17), kaip parodyta 6a, b, c pav., ir iki galo prastumkite. Užfiksuokite velenus varžtais, kad jie neplanuotai neišslystų. Tada užfiksuokite varžtu (10) pageidaujamoje padėtyje.
• Stacionariame pjūklo stale (17) sumontuokite apvirtimo saugiklį (39), kaip parodyta 6c pav. Užfiksuokite velenus varžtu (39a), kad jie neplanuotai neišslystų.
• Atlaisvinus fiksavimo rankeną (22), mašinos galvutę (5) galima palenkti į kairę arba į dešinę maks. 45°.

8.2 Tikslusis skersinio pjaustymo 90° atramos reguliavimas (1/2/5/7/8 pav.)

• **Atraminis kampuotis (a) į komplektaciją neįeina.**
• Nuleiskite įrenginio galvutę (5) žemyn ir užfiksuokite fiksavimo kaiščiu (24).
• Atlaisvinkite fiksavimo rankeną (22).
• Įstatykite atraminį kampuotį (a) tarp pjūklo geležtės (7) ir pasukamojo stalo (16).
• Atraminės plokštės 900 (40) atlenkimas į viršų
• Atlaisvinkite antveržlę (8 pav., d poz.). Reguliavimo varžtą (30) sukite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (7) ir pasukamojo stalo (16) bus 90°.
• Vėl priveržkite antveržlę (d), kad užfiksuotumėte nuostatą.
• Tada patikrinkite kampo rodmens padėtį. Jei reikia, rodyklę (20) atlaisvinkite kryžminiu atsuktuvu, nustatykite į kampų skalės (19) 0° padėtį ir vėl priveržkite fiksavimo varžtą.

8.3 Tikslusis įstrižinio pjaustymo +45°/-45° atramos reguliavimas (1/2/5/9/10 pav.)

• **Atraminis kampuotis (b) į komplektaciją neįeina.**
• Nuleiskite įrenginio galvutę (5) žemyn ir užfiksuokite fiksavimo kaiščiu (24).
• Pasukamąjį stalą (16) užfiksuokite 0° padėtyje.
• Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (22) ir rankena (1) palenkite įrenginio galvutę (5) į kairę arba į dešinę, ties 45°.
• Įstatykite 45° atraminį kampuotį (b) tarp pjūklo geležtės (7) ir pasukamojo stalo (16).
• Atlaisvinkite antveržles (c). Reguliavimo varžtus (31) sukite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (7) ir pasukamojo stalo (16) bus tiksliai +45°/-45°.
• Vėl priveržkite antveržles (c), kad užfiksuotumėte šią nuostatą.

8.4 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0° (1/2/11/12 pav.)

Kai pjūvio plotis yra maždaug iki 100 mm, pjūklo tempimo funkciją fiksavimo varžtu (23) galima užfiksuoti galinėje padėtyje. Šioje padėtyje įrenginį galima eksploatuoti skersinio pjaustymo režimu. Jeigu pjūvio plotis būtų didesnis nei 100 mm, tuomet reikia atkreipti dėmesį į tai, kad fiksavimo varžtas (23) būtų atlaisvintas, o įrenginio galvutė (5) judėtų.

Dėmesio! Slankųjį atraminį bėgelį (28) 90° skersiniam pjūviui reikia abiejose pusėse užfiksuoti vidinėje padėtyje. (žr. 11 pav.)

• Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (28) fiksavimo varžtą (29) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (28) į vidų.
• Slankusis atraminis bėgelis (28) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (28) ir pjūklo geležtės (7) būtų maks. 8 mm. (žr. 12 pav.)
• Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (28) ir pjūklo geležtė (7) nebegalėtų susidurti.
• Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (29).
• Nustatykite įrenginio galvutę (5) į viršutinę padėtį.
• Nustumkite įrenginio galvutę (5) už rankenos (1) į galą ir prireikus šioje padėtyje užfiksuokite (priklausomai nuo pjūvio pločio).
• Padėkite medieną, kurią reikia pjauti, ant atraminio bėgelio (18) ir ant pasukamojo stalo (16).
• Medžiagą veržikliu (8) pritvirtinkite prie stacionaraus pjūklo stalo (17), kad pjaunant ji nebūtų perstumta.
• Paspauskite atblokavimo rankeną (3) ir atblokuokite įrenginio galvutę (5).
• Laikykite paspaudę jungiklį (2) ir atblokavimo jungiklį (2a), kad įjungtumėte variklį.
• Esant fiksuotai kreipiamajai (23):
• įrenginio galvutę (5) rankena (1) tolygiai ir šiek tiek spausdami judinkite žemyn, kol pjūklo geležtė (7) perpjaus ruošinį.
• Esant nefiksuotai kreipiamajai (23):
• įrenginio galvutę (5) nutraukite iki galo į priekį. Rankeną (1) tolygiai ir šiek tiek spausdami nuleiskite žemyn. Dabar įrenginio galvutę (5) lėtai ir tolygiai stumkite iki pat galo, kol pjūklo geležtė (7) visiškai perpjaus ruošinį.
• Baigę pjauti, įrenginio galvutę vėl nustatykite į viršutinę rimties padėtį ir atleiskite jungiklį (2).
• **Dėmesio!** Grąžinimo spyruokle įrenginys automatiškai pakeliamas į viršų. Baigę pjauti, rankenos (1) neatleiskite ir įrenginio galvutę lėtai ir šiek tiek spausdami kelkite į viršų.

8.5 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0°–45°(1/2/11/12 pav.)

Skersinio pjaustymo pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę ir į dešinę, 0°–45°į atraminį bėgelį.

Dėmesio! Slankųjį atraminį bėgelį (28) 90° skersiniam pjūviui reikia abiejose pusėse užfiksuoti vidinėje padėtyje. (žr. 11 pav.)

- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (28) fiksavimo varžtą (29) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (28) į vidų.
- Slankusis atraminis bėgelis (28) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (28) ir pjūklo geležtės (7) būtų maks. 8 mm. (žr. 12 pav.)
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (28) ir pjūklo geležtė (7) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (29).
- Fiksavimo rankeną (13) atlaisvinkite prieš laikrodžio rodyklę ir apatinę fiksavimo padėties svirtį (12) rodomuoju pirštu patraukite į viršų.
- Fiksavimo rankena (13) nustatykite pasukamąjį stalą (16) ties pageidaujamu kampu. Pasukamojo stalo (16) rodyklė (14) turi sutapti su pageidaujamu skalės (15) kampo matmeniu ant stacionaraus pjūklo stalo (17).
- Fiksavimo rankeną (13) pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą (16).
- Pjaukite, kaip aprašyta 8.4 punkte.

8.6 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0° (1/2/11-14 pav.)

Skersinio pjaustymo pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę / į dešinę 0°–45° į darbinį paviršių.

Dėmesio! Slankųjį atraminį bėgelį (28a/28b) įstrižiniam pjūviui (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.

- Atidarykite slankiojo atraminio bėgelio (28) fiksavimo rankeną (29) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (28) posvyrio pusėje (žr. 13+14 pav.) į išorę.
- Kitas slankusis atraminis bėgelis (28) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (28) ir pjūklo geležtės (7) būtų min. 8 mm. (žr. 12 pav.)
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (28) ir pjūklo geležtė (7) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (29).
- Nustatykite įrenginio galvutę (5) į viršutinę padėtį.
- Pasukamąjį stalą (16) užfiksuokite 0° padėtyje.
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (22) ir rankena (1) palenkite įrenginio galvutę (5) į kairę / į dešinę, kol rodyklė (20) bus ties pageidaujamu skalės (19) kampo matmeniu.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (22).
- Pjaukite, kaip aprašyta 8.4 punkte.

8.7 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0°–45° (1-2/11-14 pav.)

Skersinio pjaustymo pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę / į dešinę, 0°–45° į darbinį paviršių ir tuo pačiu metu 0°–45° į atraminį bėgelį (dvigubas įstrižinis pjūvis).

Dėmesio! Slankųjį atraminį bėgelį (28) įstrižiniam pjūviui (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.

- Atidarykite slankiojo atraminio bėgelio (28a/28b) fiksavimo rankeną (29) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (28) posvyrio pusėje (žr. 13+14 pav.) į išorę.
- Kitas slankusis atraminis bėgelis (28) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (28) ir pjūklo geležtės (7) būtų min. 8 mm. (žr. 12 pav.)
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (28) ir pjūklo geležtė (7) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (29).
- Nustatykite įrenginio galvutę (5) į viršutinę padėtį.
- Fiksavimo rankeną (13) atlaisvinkite prieš laikrodžio rodyklę ir apatinę fiksavimo padėties svirtį (12) rodomuoju pirštu patraukite į viršų.
- Fiksavimo rankena (13) nustatykite pasukamąjį stalą (16) ties pageidaujamu kampu. Pasukamojo stalo (16) rodyklė (14) turi sutapti su pageidaujamu skalės (15) kampo matmeniu ant stacionaraus pjūklo stalo (17).
- Fiksavimo rankeną (13) pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą (16).
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (22).
- Rankena (1) palenkite įrenginio galvutę (5) į kairę, ties pageidaujamu kampo matmeniu (apie tai taip pat žr. 8.6 punktą).
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (22).
- Pjaukite, kaip aprašyta 8.4 punkte.

8.8 Pjovimo gylio ribojimas (3 pav.)

- Varžtu (26) galima be pakopų nustatyti pjovimo gylį. Tuo tikslu atlaisvinkite varžto (26) rievėtąją veržlę. Nustatykite pjovimo gylio ribotuvo (27) atramą į išorę. Nustatykite pageidaujamą pjovimo gylį, įsukdami arba išsukdami varžtą (26). Tada vėl priveržkite varžto (26) rievėtąją veržlę.
- Patikrinkite nustatymą, atlikdami bandomąjį pjovimą.

8.9 Skiedrų surinkimo maišas (2 pav.)

Pjūklas yra su skiedrų surinkimo maišu (21).
Suspauskite dulkių maišelio metalinį žiedinį stabilizatorių ir sumontuokite jį išleidimo angoje
variklio srityje.
Skiedrų surinkimo maišą (21) galima ištuštinti atsegus užtrauktuką apatinėje pusėje.

8.10 Pjūklo geležtės keitimas (15-18 pav.)

- **Ištraukite tinklo kištuką!**
- **Dėmesio!**
- **Norėdami pakeisti pjūklo geležtę, užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti!**
- Atidarykite pjūklo geležtės apsaugą (6).
- Atlaisvinkite varžtą (36).
- Stumkite pjūklo geležtės apsaugą (6) į viršų, kol ji bus laikoma.
- Tvirtai spustelėkite pjūklo veleno blokatorių (4) ir sukite lėtai jungės varžtą (32) pagal laikrodžio rodyklę. Maks. po vienos apsukos pjūklo veleno blokatorius (4) užsifiksuoja.

- Dabar, panaudodami šiek tiek didesnę jėgą, atlaisvinkite jungės varžtą (32) pagal laikrodžio rodyklę.
- Visiškai išsukite jungės varžtą (32) ir nuimkite išorinę jungę (33).
- Nuimkite pjūklo geležtę (7) nuo vidinės jungės (37) ir ištraukite ją žemyn.
- Kruopščiai išvalykite jungės varžtą (32), išorinę jungę (33) ir vidinę jungę (37).
- Naują pjūklo geležtę (7) vėl įstatykite atvirkštine eilės tvarka ir priveržkite.
- Kreipiamąją apkabą (38) vėl uždėkite ant varžto (36) ir užfiksuokite.
- Dėmesio! Dantų pjovimo nuožulna, t. y. pjūklo geležtės (7) sukimosi kryptis turi sutapti su rodyklės kryptimi ant korpuso.
- Prieš tolesnį apdirbimą patikrinkite apsauginių įtaisų funkcionalumą.
- Dėmesio! Pakeitę pjūklo geležtę, kaskart patikrinkite, ar pjūklo geležtė (7) vertikalioje padėtyje ir paversta 45° laisvai juda stalo plokštės įdėkle (11).
- Dėmesio! Pjūklo geležtę (7) tinkamai išlygiuokite ir pakeiskite.

8.11 Lazerio režimas (2 pav.)
- **Įjungimas:** Lazerio (35) jungiklį perjunkite į 1 padėtį. Ant ruošinio, kurį reikia apdirbti, nukreipkite lazerio liniją, kuri parodys, kaip tiksliai pjauti.
- **Išjungimas:** Lazerio (35) jungiklį perjunkite į 0 padėtį**.**

9. Transportavimas (1/2 pav.)

- Norint užfiksuoti pasukamąjį stalą (16), fiksavimo rankena (13) turi būti pakelta.
- Aktyvinkite atblokavimo svirtį (3), paspauskite mašinos galvutę (5) žemyn ir užfiksuokite fiksavimo kaiščiu (24). Dabar pjūklas užfiksuotas apatinėje padėtyje.
- Pjūklo tempimo funkciją kreipiamosios (23) fiksavimo varžtu užfiksuokite galinėje padėtyje.
- Neškite mašiną už transportavimo rankenos (41).
- Norėdami iš naujo sumontuoti įrenginį, atlikite toliau 8.1 skirsnyje nurodytus veiksmus.

10. Techninė priežiūra

⚠ **Įspėjimas!** Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Bendrieji techninės priežiūros darbai
Retkarčiais nuvalykite nuo įrenginio šluoste skiedras ir dulkes. Kad prailgintumėte įrenginio eksploatavimo trukmę, ieną kartą per mėnesį sutepkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.
Plastikui valyti nenaudokite ėsdinančių priemonių.

Šepetėlių apžiūra
Naujo įrenginio 2 anglinius šepetėlius (42) tikrinkite po pirmųjų 50 darbo valandų arba jei buvo sumontuoti nauji šepetėliai. Po pirmojo patikrinimo tikrinkite kas 10 darbo valandų.

Jei anglis nusidėvėjus 6 mm ilgyje, spyruoklė arba lygiagrečiojo žadinimo laidas apdegusi(-ęs) ar pažeista(-as), pakeiskite abu šepetėlius. Jei išmontavę matysite, kad šepetėliai yra tinkami naudoti, juos galite sumontuoti vėl.

Aptarnavimo informacija
Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės*: Anglies šepetys, pjūklo, akumuliatorius, stalo šluostės, dulkių maišeliai, diržai, Push lazdą, stumti rankena

* netiekiamos kartu su prietaisu!

11. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 ˚C.
Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.
Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.
Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

12. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.
- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, kurie
- a) neviršija maksimaliai leidžiamos tinklo pilnutinės varžos „Z“
- (Zmaks. = 0.382 Ω) arba
- b) apkraunami nuolatine min. 100 A tinklo srove kiekvienai fazei.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

Svarbūs nurodymai
Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

Pažeistas elektros prijungimo laidas
Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija. To priežastys gali būti:
- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;

- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.
Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidus, pažymėtus H05VV-F.
Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis
- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:
- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.
Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

14. Sutrikimų šalinimas

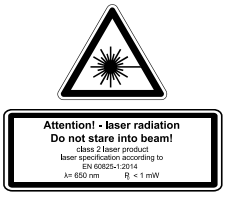
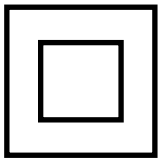
Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę saugikliai	Paveskite įrenginį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pasileidžia ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros įmonei. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.)	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų įrenginių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Sumažėjusi pjovimo galia pjaunant.	Per maža pjūklo geležtė (per dažnai galąsta).	Iš naujo nustatykite pjovimo agregato galinę atramą.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads	87
2.	Ierīces apraksts	87
3.	Piegādes komplekts	87
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana	88
5.	Svarīgi norādījumi	88
6.	Tehniskie raksturlielumi	91
7.	Darbības pirms lietošanas sākšanas	92
8.	Uzstādīšana un vadība	92
9.	Transportēšana	94
10.	Apkope	94
11.	Glabāšana	94
12.	Pieslēgšana elektrotīklam	94
13.	Utilizācija un atkārtota izmantošana	95
14.	Traucējumu novēršana	95
15.	Atbilstības deklarācija	110

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	LV	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	LV	Lietojiet aizsargbrilles!
	LV	Lietojiet ausu aizsargus!
	LV	Putekļu veidošanās gadījumā lietojiet elpošanas masku!
	LV	Ievērībai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāģa plātni!
	LV	**Ievērībai!** Lāzera starojums!
	LV	Aizsardzības klase II

1. Ievads

RAŽOTĀJS:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GODĀTAIS KLIENT!
Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

NORĀDĪJUMS!
Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

⚠ Ievērībai!

Lietojot ierīces, jāievēro daži drošības pasākumu, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Uzglabājiet to drošā vietā, lai informācija būtu pieejama jebkurā laikā. Ja jums ierīci vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.
Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī piemērojamie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu. Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par ar to saistītajiem riskiem. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.
Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

2. Ierīces apraksts (1.-18. att.)

1. Rokturis
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2a. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža atbloķēšanas slēdzis
3. Atbloķēšanas svira
4. Zāģa ass fiksators
5. Ierīces galva
6. Kustīgs zāģa plātnes aizsargs
7. Zāģa plātne
8. Iespīlēšanas mehānisms
9. Detaļu paliktnis
10. Detaļu paliktņa fiksācijas skrūve
11. Galda ieliktnis
12. Fiksācijas pozīcijas svira
13. Fiksācijas svira
14. Rādītājs
15. Skala
16. Grozāmgalds
17. Nekustīgs zāģgalds
18. Atbalstsliede
19. Skala
20. Rādītājs
21. Zāģskaidu uztvērējs
22. Fiksācijas svira
23. Zāģa vilkšanas vadīklas fiksācijas skrūve
24. Sprosttapa
25. Zāģa vilkšanas vadīkla
26. Zāģējuma dziļuma ierobežošanas skrūve
27. Zāģējuma dziļuma ierobežotāja atbalsts
28. Pārbīdāma atbalstsliede
29. Pārbīdāmās atbalstsliedes fiksācijas skrūve
30. Regulēšanas skrūve (90°)
31. Regulēšanas skrūve (45°)
32. Atloka skrūve
33. Ārējais atloks
34. Lāzers
35. Lāzera ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
36. Skrūve
37. Iekšējais atloks
38. Virzītājskava
39. Pretapgāšanās turētājs
39a. Pretapgāšanās turētāja fiksācijas skrūve
40. Atbalstplātne 900
41. Transportēšanas rokturis
42. Ogles sukas (abpusējas)

a) 90° atbalststūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
b) 45° atbalststūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
c) Iekšējā sešstūra atslēga, 6 mm

3. Piegādes komplekts

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.

- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

IEVĒRĪBAI
Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst
rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un
nosmakšanas risks!

- Šķērszāģis, sagarināšanas zāģis un leņķzāģis
- 1 gab. iespīlēšanas mehānisms (8)
- 2 gab. detaļu paliktnis (9)
- Zāģskaidu uztvērējs (21)
- Iekšējā sešstūra atslēga (c)
- 1 x sagāšanas aizsargs
- Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šķērszāģis, sagarināšanas zāģis un leņķzāģis ir paredzēts koksnes un plastmasas sagarināšanai atbilstoši ierīces izmēram. Zāģis nav piemērots malkas zāģēšanai.
Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par
jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.
Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģripas. Ir aizliegts izmantot visu veidu griezējdiskus.
Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.
Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamiem riskiem.
Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.
Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.
Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:
- pieskaršanās zāģa plātnei nenosegtā zāģa zonā;
- strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāģa plātnes lūzumi;
- bojātas zāģa plātnes cietmetāla daļiņu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koka putekļu emisija, lietojot ierīci slēgtās telpās.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Svarīgi norādījumi

Ievērībai! Lai izsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroierīces, ņemiet vērā turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus. Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

Drošs darbs

1 **Uzturiet kārtībā savu darba vietu**
   – Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
2 **Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.**
   – Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
   – Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē.
   – Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
   – Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
3 **Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.**
   – Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plītīm, ledusskapjiem).
4 **Nelaidiet klāt citas personas.**
   – Neļaujiet citām personām, jo īpaši bērniem, pieskarties elektroinstrumentam vai vadam. Nelaidiet klāt savai darba vietai šīs personas.
5 **Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā**
   – Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
6 **Nepārslogojiet elektroinstrumentu**
   – Ar norādīto pieļaujamo jaudu varēsiet strādāt labāk un drošāk.
7 **Lietojiet pareizo elektroinstrumentu**
   – Neizmantojiet mazjaudīgus elektroinstrumentus smagu darbu veikšanai.
   – Nelietojiet elektroinstrumentu tādiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Nelietojiet, piemēram, rokas ripzāģi, lai zāģētu zarus vai malkas pagales.
   – Neizmantojiet elektroinstrumentu malkas zāģēšanai.
8 **Valkājiet piemērotu apģērbu**
   – Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
   – Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot neslīdošus apavus.
   – Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
9 **Lietojiet aizsargaprīkojumu**
   – Lietojiet aizsargbrilles.
   – Veicot putekļainus darbus, lietojiet elpošanas masku.

10 **Pievienojiet putekļu nosūkšanas iekārtu,** ja apstrādājat koksni, koksnei līdzīgus materiālus vai plastmasu.
- Ja ir pieejamas putekļu nosūkšanas iekārtas un uztveršanas iekārtas pieslēgvietas, pārliecinieties, vai šīs iekārtas tiek pievienotas un pareizi lietotas.
- Darbs slēgtā telpā, apstrādājot koksni, koksnei līdzīgus materiālus un plastmasas, ir pieļaujams tikai, izmantojot piemērotu nosūkšanas iekārtu.

11 **Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts**
- Neizmantojiet vadu, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.

12 **Nostipriniet darba materiālu**
- Lietojiet iespīlēšanas mehānismus vai skrūvspīles, lai nostiprinātu darba materiālu. Tā to var noturēt drošāk nekā ar roku, un ierīci ir iespējams vadīt ar abām rokām.
- Strādājot ar gariem darba materiāliem, nepieciešams papildu paliktnis (galds, sols u.c.), lai nepieļautu ierīces apgāšanos.
- Vienmēr stingri piespiediet darba materiālu pret darba virsmu un atbalstu, lai novērstu darba materiāla ļodzīšanos vai sagriešanos.

13 **Nepieļaujiet ķermeņa nedabisku stāvokli**
- Nodrošiniet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Nepieļaujiet neērtus roku stāvokļus, kad pēkšņa noslīdējuma dēļ viena vai abas rokas varētu aizskart zāģa plātni.

14 **Rūpīgi kopiet instrumentus**
- Uzturiet zāģēšanas instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.
- Ievērojiet eļļošanas un instrumentu nomaiņas norādījumus.
- Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
- Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
- Rūpējieties, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un smērvielu.

15 **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas**
- Nekad netīriet šķēpeles, skaidas vai iespiestas koksnes daļiņas zāģa plātnes darbības laikā.
- Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piem., zāģa plātni, urbi, frēzi.
- Ja zāģējot zāģa plātni bloķē pārāk liels padeves spēks, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Izņemiet darba materiālu un pārliecinieties, vai zāģa plātne kustas brīvi. Ieslēdziet ierīci un vēlreiz veiciet zāģējumu ar mazāku padeves spēku.

16 **Neatstājiet iespraustas instrumentu atslēgas**
- Pirms ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai ir noņemtas atslēgas un regulēšanas instrumenti.

17 **Nepieļaujiet nejaušu darbības sākšanu**
- Pārliecinieties, vai slēdzis, ievietojot spraudni kontaktligzdā, ir izslēgts.

18 **Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus**
- Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
- Kabeļsaivu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.

19 **Vienmēr esiet uzmanīgs**
- Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.

20 **Pārbaudiet, vai elektroinstruments nav bojāts**
- Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
- Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
- Kustīgo aizsargpārsegu nedrīkst nostiprināt atvērtā stāvoklī.
- Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
- Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
- Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
- Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.

21 **IEVĒRĪBAI!**
- Veicot dubultos slīpos zāģējumus, esiet īpaši uzmanīgi.

22 **IEVĒRĪBAI!**
- Citu darba instrumentu un piederumu lietošana var izraisīt savainošanās risku.

23 **Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim**
- Šis elektroinstruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1 **Drošības pasākumi**
- Brīdinājums! Neizmantojiet bojātas vai deformētas zāģa plātnes.
- Nomainiet nolietotu galda ieliktni.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāģa plātnes, kas atbilst standartam EN 847-1.
- Ievērojiet, lai zāģējamam materiālam tiktu izvēlēta piemērota zāģa plātne.
- Lietojiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus. Tajos ietilpst:
- ausu aizsargi kurluma riska mazināšanai;
- respirators putekļu ieelpošanas riska novēršanai.
- Rīkojoties ar zāģa plātnēm un raupju zāģējamo koksni, lietojiet aizsargcimdus. Zāģa plātnes vienmēr pārnēsājiet praktiskā ietvarā.

– Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.
– Zāģējot koksni, pieslēdziet elektroinstrumentam putekļu uztveršanas iekārtu. Putekļu rašanos ietekmē arī apstrādājamā materiāla veids un pārsegu/novirzītāju/vadīklu pareizs iestatījums.
– Neizmantojiet zāģa plātnes no augstvērtīga sakausējuma ātrgriezējtērauda (HSS tērauda).

2 **Apkope un uzturēšana kārtībā**
– Veicot regulēšanas un apkopes darbus, katrreiz atvienojiet tīkla spraudni.
– Trokšņa slodzi ietekmē dažādi faktori, tostarp zāģa plātnes kvalitāte, zāģa plātnes un elektroinstrumenta stāvoklis. Pēc iespējas izmantojiet zāģa plātnes, kas konstruētas trokšņa rašanās mazināšanai, regulāri veiciet elektroinstrumenta un instrumenta uzliktņu apkopi un, ja nepieciešams, remontu, lai mazinātu troksni.
– Par elektroinstrumenta, aizsargmehānismu vai instrumenta uzliktņa traucējumiem, tiklīdz tie tiek atklāti, ziņojiet par drošību atbildīgajai personai.

3 **Drošs darbs**
– Izmantojiet tikai tādas zāģa plātnes, kuru maksimālais pieļaujamais apgriezienu skaits nav mazāks par maksimālo zāģa vārpstas ātrumu un kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
– Pārliecinieties, vai zāģa plātne nevienā stāvoklī neaizskar grozāmgaldu, kad pēc spraudņa atvienošanas ar roku pagriežat zāģa plātni 45° un 90° leņķī. Ja nepieciešams, vēlreiz noregulējiet zāģa galvu.
– Transportējot elektroinstrumentu, izmantojiet tikai atbilstīgas transportēšanas iekārtas. Nekad neizmantojiet rīcībai vai transportēšanai aizsargmehānismus.
– Ievērojiet, lai transportēšanas laikā zāģa plātnes apakšējā daļa būtu nosegta, piem., ar aizsargmehānismu.
– Ievērojiet, ka jāizmanto tikai tādas starppaplāksnes un vārpstas gredzeni, kas ir piemēroti ražotāja norādītajam mērķim.
– Grīdai ap ierīci jābūt līdzenai, tīrai un brīvai no birstošām daļiņām, piemēram, zāģskaidām un atgriezumiem.
– Darba pozīcijai vienmēr jābūt sānis no zāģa plātnes.
– Neaizvāciet atgriezumus vai citas detaļu daļas no zāģēšanas zonas, kamēr ierīce turpina darboties un zāģa agregāts vēl nav miera stāvoklī.
– Ievērojiet, lai ierīce, ja tas ir iespējams, vienmēr būtu nostiprināta uz darbgalda vai galda.
– Garus darba materiālus zāģēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tās nenokristu (piem., izmantojiet pretripošanas statīvu vai ratiņus).

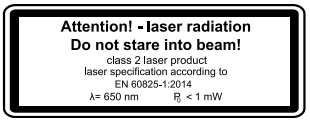
Brīdinājums! Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību.

Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

ZĀĢA PLĀTŅU LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1 Darba instrumentus uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.
2 Ievērojiet maksimālo apgriezienu skaitu. Nedrīkst pārsniegt uz darba instrumenta norādīto maksimālo apgriezienu skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezienu skaita diapazonu.
3 Ievērojiet motora un zāģa plātnes griešanās virzienu.
4 Neizmantojiet darba instrumentus ar plaisām. Atšķirojiet ieplaisājušus darba instrumentus. Remonts nav atļauts.
5 Spriegojamās virsmas jānotīra no netīrumiem, smērvielām, eļļas un ūdens.
6 Nav pieļaujama vaļīgu samazināšanas gredzenu vai ieliktņu izmantošana, lai ripzāģa plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
7 Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem darba instrumenta nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāģējuma diametra.
8 Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
9 Rīkojieties ar darba instrumentiem uzmanīgi. Tos vislabāk uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai būtu drošāka satveršana un samazinātos savainojumu risks.
10 Pirms darba instrumentu lietošanas pārliecinieties, ka visi aizsargmehānismi ir pareizi uzstādīti.
11 Pirms darba pārliecinieties, ka izmantojamais darba instruments atbilst šā elektroinstrumenta prasībām un ir pareizi nostiprināts.
12 Komplektā pievienoto zāģa plātni izmantojiet tikai, lai zāģētu koksni, koksnei līdzīgus materiālus, plastmasu un krāsainos metālus (izņemot magniju un magniju saturošu sakausējumus).
13 Nekad nelietojiet zāģi citu, šeit nenorādītu materiālu zāģēšanai.
14 Ievērojiet, lai katrreiz pirms zāģēšanas ierīce būtu drošā pozīcijā.

Ievērībai! Lāzera starojums
Neskatieties starā.
Lāzera 2. klase



Sargājiet sevi un apkārtējo vidi no nelaimes gadījumiem, veicot atbilstīgus piesardzības pasākumus!
• Neskatieties ar neaizsargātām acīm tieši lāzera starā.
• Nekad neskatieties tieši stara trajektorijā.
• Nekad nevērsiet lāzera staru pret atstarojošām virsmām un cilvēkiem vai dzīvniekiem. Arī lāzera stars ar mazu jaudu var radīt acu bojājumus.

- Uzmanību! Ja netiek ņemta vērā instrukcijā norādītā darba kārtība, var notikt bīstama staru iedarbība.
- Nekad neatveriet lāzera moduli. Neparedzēti var notikt staru iedarbība.
- Ja sagarināšanas zāģis netiek lietots ilgāku laiku, būtu jāizņem baterijas.
- Lāzeru nedrīkst apmainīt pret cita tipa lāzeru.
- Lāzera remontu drīkst veikt tikai lāzera ražotājs vai viņa pilnvarots pārstāvis.

6. Tehniskie raksturlielumi

Maiņstrāvas motors	230 V~50Hz
Jauda	2000 vati
Darba režīms	S6 25% *
Apgriezienu skaits tukšgaitā	4200 min -1
Cietmetāla zāģa plātne	ø 305 x ø 30 x 3,0 mm
Zobu skaits	60
Slīpuma leņķis	-45°/0°/+45°
Slīpais zāģējums	no 0° līdz 45°
(kreisajā pusē / labajā pusē)	340 x 90 mm
Zāģa platums 90° leņķī	340 x 90 mm
Zāģa platums 45° leņķī	240 x 90 mm
Zāģa platums 2 x 45° leņķī (dubultais slīpais zāģējums)	240 x 55 mm
Aizsardzības klase	II
Svars (ieskaitot piederumus)	23,0 kg
Lāzera klase	2
Lāzera viļņa garums	650 nm
Lāzera jauda	< 1 mW

*** Darba režīms S6 25%, nepārtraukts periodisks režīms. Režīmu veido palaides laiks, laiks ar konstantu slodzi un tukšgaitas laiks. Darbības laiks sasniedz 10 min, relatīvais ieslēgšanas laiks ir 25% no darbības laika.**

Darba materiāla augstumam jābūt vismaz 3 mm un platumam – vismaz 10 mm.
Ievērojiet, lai darba materiāls vienmēr būtu iespīlēts ar iespīlēšanas mehānismu.

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standarta EN 61029 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	99,9 dB(A)
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	112,9 dB(A)
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet ausu aizsargus.
Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas summārās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 61029 prasībām.

Vibrācijas emisijas vērtība $_{ah}$	2,091 m/s²
Kļūda K	1,5 m/s²

Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi un to var izmantot elektroierīces salīdzināšanai ar citām ierīcēm.
Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

Brīdinājums!
Vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītās vērtības elektroierīces faktiskajā izmantojumā atkarībā elektroierīces izmantošanas veida.
Mēģiniet, cik vien iespējams, noturēt pēc iespējas mazāku vibrāciju radīto slodzi. Piemēram, vibrācijas slodzi var mazināt, ierīces lietošanas laikā valkājot cimdus un ierobežojot darba laiku ar darbarīku. Turklāt jāievēro visas ekspluatācijas cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroierīce tiek izslēgta, un tādas, kad tā ir ieslēgta, bet darbojas bez slodzes).

Atlikušie riski

Elektroinstruments ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties atsevišķi atlikušie riski.
- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot neatbilstīgus elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var mazināt, ja tiek ievēroti „drošības norādījumi" un „noteikumiem atbilstoša lietošana", kā arī lietošanas instrukcija kopumā.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāģējot ātri sabojā zāģa plātni. Tas var izraisīt ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāģējuma precizitātes samazināšanos.
- Zāģējot plastmasas materiālus, vienmēr izmantojiet spīles: detaļas, kas jāzāģē, vienmēr jānofiksē starp spīlēm.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ievietojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiest iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā panāksiet, ka sagarināšanas zāģim ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbiem atlaidiet iedarbināšanas taustiņu un atvienojiet tīkla spraudni.

7. Darbības pirms lietošanas sākšanas

- Ierīce stabili jāuzstāda, pieskrūvējot to uz darbgalda, paliktņa u.tml. Šim nolūkam izmantojiet urbumus ierīces pamatnē.
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģa plātnei jāgriežas brīvi.
- Raugieties, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vai izslēgšanas pārliecinieties, ka zāģa plātne ir pareizi uzmontēta un kustīgās detaļas kustas brīvi.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka uz datu plāksnītes norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

8. Uzstādīšana un vadība

8.1 Zāģa uzstādīšana (1/2/6a-c att.)

- Lai regulētu grozāmgaldu (16), grieziet fiksācijas sviru (13) pulksteņrādītāja virzienā, lai atbrīvotu fiksatoru.
- Pavelciet fiksācijas pozīcijas sviru (12) ar rādītājpirkstu uz augšu.
- Pagrieziet grozāmgaldu (16) un rādītāju (14) vajadzīgajā skalas (15) leņķī un nofiksējiet, griežot fiksācijas sviru (13) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Viegli nospiežot ierīces galvu (5) uz leju un vienlaikus izvelkot sprosttapu (24) no motora stiprinājuma, zāģis tiek atbrīvots no apakšējās pozīcijas.
- Ierīces galvu (5) pavērsiet uz augšu, līdz nofiksējas atbloķēšanas svira (3).
- Iespīlēšanas mehānismu (8) var nostiprināt pie nekustīgā zāģgalda (17) gan kreisajā, gan labajā pusē. Iespraudiet iespīlēšanas mehānismu (8) paredzētajā urbumā atbalstsliedes (18) aizmugurē.
- Piestipriniet darba materiāla paliktņus (9) pie nekustīgā zāģgalda (17), kā redzams 6a, b, c attēlā, un pilnīgi pārbīdiet. Nostipriniet vārpstas, izmantojot skrūves, pret nejaušu izslīdēšanu. Pēc tam, izmantojot skrūvi (10), nofiksējiet vajadzīgajā pozīcijā.
- Piestipriniet pretapgāšanās turētāju (39) pie nekustīgā zāģgalda (17), kā redzams 6c attēlā. Nostipriniet vārpstas, izmantojot skrūvi (39a), pret nejaušu izslīdēšanu.
- Atskrūvējot fiksācijas sviru (22), ierīces galvu (5) var noliekt pa kreisi vai pa labi maks. 45° leņķī.

8.2 Atbalsta precīza regulēšana sagarināšanas zāģējumam 90° leņķī (1/2/5/7/8. att.)

- **Atbalststūrenis (a) nav iekļauts piegādes komplektā.**
- Ierīces galvu (5) nolieciet uz leju un nostipriniet ar sprostskrūvi (24).
- Palaidiet vaļīgāk fiksācijas sviru (22).
- Starp zāģa plātni (7) un grozāmgaldu (16) ievietojiet atbalststūreni (a).
- Atlieciet atbalstplātni 900 leņķī (40) uz augšu.
- Palaidiet vaļīgāk pretuzgriezni (8. att. d poz.). Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (30) tiktāl, līdz leņķis starp zāģa plātni (7) un grozāmgaldu (16) sasniedz 90°.
- Lai fiksētu šo regulējumu, atkal pievelciet pretuzgriezni (d).
- Pēc tam pārbaudiet leņķa rādījuma pozīciju. Ja nepieciešams, atbrīvojiet rādītāju (20) ar krustveida skrūvgriezi, uzstādiet 0° pozīcijā uz leņķa skalas (19) un atkal nostipriniet sprostskrūvi.

8.3 Atbalsta precīza regulēšana slīpam zāģējumam +45°/-45° leņķī (1/2/5/9/10. att.)

- **Atbalststūrenis (b) nav iekļauts piegādes komplektā.**
- Ierīces galvu (5) nolieciet uz leju un nostipriniet ar sprostskrūvi (24).
- Grozāmgaldu (16) nofiksējiet 0° pozīcijā.
- Atbrīvojiet fiksācijas skrūvi (22) un ar rokturi (1) nolieciet ierīces galvu (5) pa kreisi vai pa labi 45° leņķī.
- Starp zāģa plātni (7) un grozāmgaldu (16) ievietojiet 45° atbalststūreni (b).
- Palaidiet vaļīgāk pretuzgriežņus (c). Pārvietojiet regulēšanas skrūves (31) tiktāl, līdz leņķis starp zāģa plātni (7) un grozāmgaldu (16) sasniedz precīzi +45°/-45°.
- Lai fiksētu šo regulējumu, atkal pievelciet pretuzgriežņus (c).

8.4 Sagarināšanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (1/2/11/12. att.)

Ja zāģējuma platums ir apt. līdz 100 mm, zāģa vilkšanas funkciju var nofiksēt ar fiksācijas skrūvi (23) aizmugures pozīcijā. Šajā pozīcijā ierīci var darbināt sagarināšanas režīmā. Ja zāģējuma platums ir platāks par 100 mm, jāpievērš uzmanība tam, lai fiksācijas skrūve (23) ir brīva un ierīces galva (5) – kustīga.

Ievērībai! Pārbīdāmā atbalstsliede (28) 90° sagarināšanas zāģējumiem jānofiksē abpusēji iekšējā pozīcijā (sk. 11. att.).

- Atskrūvējiet pārbīdāmās atbalstsliedes (28) fiksācijas skrūvi (29) un pārbīdāmo atbalstsliedi (28) bīdiet uz iekšu.
- Pārbīdāmā atbalstsliede (28) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstsliedi (28) un zāģa plātni (7) ir maksimāli 8 mm (sk. 12. att.).
- Pirms zāģēšanas pārbaudiet, ka starp atbalstsliedi (28) un zāģa plātni (7) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (29).
- Ierīces galvu (5) novietojiet augšējā pozīcijā.
- Ierīces galvu (5) aiz roktura (1) bīdiet uz aizmuguri un, ja nepieciešams, nofiksējiet šajā pozīcijā (atkarībā no zāģējuma platuma).
- Novietojiet zāģējamo koksni pie atbalstsliedes (18) un uz grozāmgalda (16).
- Materiālu nostipriniet ar iespīlēšanas mehānismu (8) uz nekustīgā zāģgalda (17), lai novērstu nobīdi zāģēšanas laikā.
- Nospiediet atbloķēšanas sviru (3), lai atbrīvotu ierīces galvu (5).
- Turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) un atbloķēšanas slēdzi (2a), lai ieslēgtu motoru.

- Kad zāģa vilkšanas vadīkla (23) ir nofiksēta,
- ierīces galvu (5) ar rokturi (1) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu virziet uz leju, līdz zāģa plātne (7) ir pārzāģējusi darba materiālu.
- Kad zāģa vilkšanas vadīkla (23) nav nofiksēta,
- ierīces galvu (5) velciet līdz galam uz priekšu. Rokturi (1) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu nolaidiet līdz galam uz leju. Tagad ierīces galvu (5) lēnām un vienmērīgi virziet uz aizmuguri līdz galam, līdz zāģa plātne (7) ir pilnīgi pārzāģējusi darba materiālu.
- Pēc zāģēšanas pabeigšanas ierīces galvu atkal novietojiet augšējā miera stāvoklī un atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
- **Ievērībai!** Atvilcējatspere automātiski atvelk ierīci uz augšu. Pēc zāģēšanas pabeigšanas neatlaidiet rokturi (1), bet gan lēni un ar vieglu pretspiedienu virziet ierīces galvu uz augšu.

8.5 Sagarināšanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0°-45° leņķī
(1/2/11/12. att.)
Ar sagarināšanas zāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi un pa labi 0°-45° leņķī pret atbalstsliedi.
Ievērībai! Pārbīdāmā atbalstsliede (28) 90° sagarināšanas zāģējumiem jānofiksē abpusēji iekšējā pozīcijā (sk. 11. att.).
- Atskrūvējiet pārbīdāmās atbalstsliedes (28) fiksācijas skrūvi (29) un pārbīdāmo atbalstsliedi (28) bīdiet uz iekšu.
- Pārbīdāmā atbalstsliede (28) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstsliedi (28) un zāģa plātni (7) ir maksimāli 8 mm (sk. 12. att.).
- Pirms zāģēšanas pārbaudiet, ka starp atbalstsliedi (28) un zāģa plātni (7) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (29).
- Atskrūvējiet fiksācijas sviru (13) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un pavelciet apakšējo fiksācijas pozīcijas sviru (12) ar rādītājpirkstu uz augšu.
- Ar fiksācijas sviru (13) noregulējiet grozāmgaldu (16) vajadzīgajā leņķī. Rādītājam (14) uz grozāmgalda (16) jāsaskan ar vajadzīgo skalas (15) leņķa lielumu uz nekustīgā zāģgalda (17).
- Grieziet fiksācijas sviru (13) pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu grozāmgaldu (16).
- Veiciet zāģējumu, kā norādīts 8.4. punktā.

8.6 Slīpais zāģējums 0°-45° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī
(1/2/11-14. att.)
Ar sagarināšanas zāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi/pa labi 0°-45° leņķī pret darba virsmu.
- **Ievērībai! Pārbīdāmā atbalstsliede (28a/28b) slīpajiem zāģējumiem (ar noliektu zāģa galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.**
- Atskrūvējiet pārbīdāmās atbalstsliedes (28) fiksācijas sviru (29) un bīdiet pārbīdāmo atbalstsliedi (28) slīpuma pusē uz āru (sk. 13.+14. att.).
- Otra pārbīdāmā atbalstsliede (28) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstsliedi (28) un zāģa plātni (7) ir minimāli 8 mm (sk. 12. att.).
- Pirms zāģēšanas pārbaudiet, ka starp atbalstsliedi (28) un zāģa plātni (7) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (29).
- Ierīces galvu (5) novietojiet augšējā pozīcijā.
- Grozāmgaldu (16) nofiksējiet 0° pozīcijā.
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (22) un ar rokturi (1) nolieciet ierīces galvu (5) pa kreisi/pa labi, līdz rādītājs (20) rāda vajadzīgo leņķa lielumu uz skalas (19).
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (22).
- Veiciet zāģējumu, kā norādīts 8.4. punktā.

8.7 Slīpais zāģējums 0°-45° leņķī un grozāmgalds 0°-45° leņķī (1-2/11-14. att.)
Ar sagarināšanas zāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi/pa labi 0°-45° leņķī pret darba virsmu un vienlaikus 0°-45° leņķī pret atbalstsliedi (dubultais slīpais zāģējums).
Ievērībai! Pārbīdāmā atbalstsliede (28) slīpajiem zāģējumiem (ar noliektu zāģa galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.
- Atskrūvējiet pārbīdāmās atbalstsliedes (28a/28b) fiksācijas sviru (29) un bīdiet pārbīdāmo atbalstsliedi (28) slīpuma pusē uz āru (sk. 13.+14. att.).
- Otra pārbīdāmā atbalstsliede (28) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstsliedi (28) un zāģa plātni (7) ir minimāli 8 mm (sk. 12. att.).
- Pirms zāģēšanas pārbaudiet, ka starp atbalstsliedi (28) un zāģa plātni (7) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (29).
- Ierīces galvu (5) novietojiet augšējā pozīcijā.
- Atskrūvējiet fiksācijas sviru (13) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un pavelciet apakšējo fiksācijas pozīcijas sviru (12) ar rādītājpirkstu uz augšu.
- Ar fiksācijas sviru (13) noregulējiet grozāmgaldu (16) vajadzīgajā leņķī. Rādītājam (14) uz grozāmgalda (16) jāsaskan ar vajadzīgo skalas (15) leņķa lielumu uz nekustīgā zāģgalda (17).
- Grieziet fiksācijas sviru (13) pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu grozāmgaldu (16).
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (22).
- Ar rokturi (1) nolieciet ierīces galvu (5) pa kreisi vajadzīgajā leņķī (skat. arī 8.6. punktu).
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (22).
- Veiciet zāģējumu, kā norādīts 8.4. punktā.

8.8 Zāģējuma dziļuma ierobežotājs (3. att.)
- Ar skrūvi (26) var laideni noregulēt zāģējuma dziļumu. Šim nolūkam atskrūvējiet skrūves (26) rievoto uzgriezni. Atvirziet zāģējuma dziļuma ierobežotāja (27) atbalstu uz āru. Noregulējiet vajadzīgo zāģējuma dziļumu, ieskrūvējot vai izskrūvējot skrūvi (26). Pēc tam atkal pievelciet skrūves (26) rievoto uzgriezni.
- Pārbaudiet regulējumu, veicot izmēģinājuma zāģējumu.

8.9 Zāģskaidu uztvērējs (2. att.)
Zāģis ir aprīkots ar uztvērēju (21) zāģskaidu savākšanai.
Saspiediet putekļu maisiņa metāla gredzena spārniņus un piestipriniet maisiņu izplūdes atverē

Motora zonā.
Zāģskaidu uztvērēju (21) var iztukšot, attaisot rāvējslēdzēju uztvērēja apakšā.

8.10 Zāģa plātnes nomaiņa (15.-18. att.)
Atvienojiet tīkla spraudni!
Ievērībai!
Nomainot zāģa plātni, lietojiet aizsargcimdus! Savainošanās risks!
- Atveriet zāģa plātnes aizsargu (6).
- Atskrūvējiet skrūvi (36).
- Pabīdiet zāģa plātnes aizsargu (6) uz augšu, līdz tas tiek noturēts.
- Stingri saspiediet zāģa ass fiksatoru (4) un lēnām grieziet atloka skrūvi (32) pulksteņrādītāja virzienā. Pēc maks. viena apgrieziena zāģa ass fiksators (4) nofiksējas.
- Tagad ar mazliet lielāku spēku atskrūvējiet atloka skrūvi (32) pulksteņrādītāja virzienā.
- Pavisam izskrūvējiet atloka skrūvi (32) un noņemiet ārējo atloku (33).
- Noņemiet zāģa plātni (7) no iekšējā atloka (37) un izvelciet uz leju.
- Rūpīgi notīriet atloka skrūvi (32), ārējo atloku (33) un iekšējo atloku (37).
- Ielieciet jauno zāģa plātni (7), veicot iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, un nostipriniet.
- Uzlieciet virzītājskavu (38) atpakaļ uz skrūves (36) un nostipriniet.
- Ievērībai! Zobu zāģējuma slīpumam, t.i., zāģa plātnes (7) griešanās virzienam, jāsakrīt ar bultiņas virzienu uz korpusa.
- Pirms darba turpināšanas pārbaudiet aizsargmehānismu darbību.
- Ievērībai! Katrreiz pēc zāģa plātnes nomaiņas pārbaudiet, vai zāģa plātne (7) gan vertikālā stāvoklī, gan noliekta 45° leņķī brīvi griežas galda ieliktnī (11).
- Ievērībai! Zāģa plātnes (7) nomaiņa un izlīdzināšana jāveic pienācīgi.

8.11 Lāzera lietošana (2. att.)
- **Ieslēgšana:** ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (35) pavirziet pozīcijā „1”. Uz apstrādājamā darba materiāla tiek projicēta viena lāzera līnija, kura norāda precīzu zāģējuma virzību.
- **Izslēgšana:** ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (35) pavirziet pozīcijā „0”.

9. Transportēšana (1/2. att.)

- Lai nofiksētu grozāmgaldu (16), fiksācijas svirai (13) jābūt pievilktai.
- Nospiediet atbloķēšanas sviru (3), ierīces galvu (5) nospiediet uz leju un nofiksējiet ar sprosttapu (24). Tagad zāģis ir nobloķēts apakšējā pozīcijā.
- Zāģa vilkšanas funkciju nofiksējiet ar zāģa vilkšanas vadīklas fiksācijas skrūvi (23) aizmugures pozīcijā.
- Pārnēsājiet ierīci, turot aiz transportēšanas roktura (41).
- Lai atkal uzstādītu ierīci, rīkojieties, kā aprakstīts 8.1. punktā.

10. Apkope

⚠ **Brīdinājums!** Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem izņemiet elektrotīkla kontaktdakšu!

Vispārīgie apkopes pasākumi
Laiku pa laikam ar salveti noslaukiet skaidas un putekļus no ierīces. Lai pagarināta instrumenta darbmūžu, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neeļļojiet motoru.
Plastmasas tīrīšanai nelietojiet kodīgus līdzekļus.

Suku pārbaude
Jaunai ierīcei pārbaudiet ogles sukas (42) pēc pirmajām 50 darba stundām vai pēc jaunu suku montāžas. Pēc pirmās pārbaudes pārbaudiet ik pēc 10 darba stundām. Ja ogleklis ir nodilis 6 mm garumā, ir sadegusi vai bojāta atspere vai apejas stieple, ir jānomaina abas sukas. Ja pēc demontāžas sukas tiek atzītas par lietojamām, tās var atkal uzstādīt.

Informācija par apkalpošanu
Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli. Dilstošas detaļas*: Carbon suka, zāģripas, baterijas, galda salvetes, putekļu somas, jostas, push nūju, push rokturis

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

11. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30˚C.
Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.
Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.
Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

12. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajām pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ierīce nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts izmantošanai vienīgi pie pieslēguma vietām, kuras.

a) nepārsniedz maksimāli pieļaujamo tīkla pilno pretestību „Z“
(Zmax = 0.382 Ω), vai kurām ir
b) tīkla spēja izturēt ilgstošu strāvas slodzi vismaz 100 A katrai fāzei.

- Jums ka lietotājam jāpārliecinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

Svarīgi norādījumi
Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

Bojāts elektropieslēguma vads
Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.
To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.
Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.
Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Maiņstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam.

Pieslēgšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

13. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē.
Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

14. Traucējumu novēršanav

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai spraudnis, sadeguši drošinātāji	Uzticiet ierīci pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, nomainiet drošinātājus
Motors iedarbinās lēni un nesasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators	Uzticiet spriegumu pārbaudīt elektrotīklu darbiniekam. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam
Motors ir pārāk skaļš	Bojāti tinumi, bojāts motors	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam
Motors nesasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori u.c.)	Nelietojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana	Novērsiet motora pārslodzi zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana
Samazināta zāģēšanas jauda zāģējot	Pārāk maza zāģa plātne (pārāk bieži asināta)	Atkārtoti noregulējiet zāģa agregāta gala atbalstu
Zāģējums ir raupjš vai viļņains	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biezumam	Uzasiniet zāģa plātni vai uzstādiet piemērotu zāģa plātni
Detaļa izplīst vai sašķeļas	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota darbam	Uzstādiet piemērotu zāģa plātni

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	98
2.	A készülék leírása	98
3.	Szállított elemek	98
4.	Rendeltetésszerűi használat	99
5.	Fontos utasítások	99
6.	Technikai adatok	102
7.	Beüzemeltetés előtt	103
8.	Felépítés és kezelés	103
9.	Szállítás	105
10.	Karbantartás	105
11.	Tárolás	105
12.	Elektromos csatlakoztatás	106
13.	Tisztítás, karbantartás és tárolás	106
14.	Hibaelhárítás	107
15.	Konformkijelentés	110

A készüléken található szimbólumok magyarázata

HU

Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!

HU

Viseljen védőszemüveget!

HU

Viseljen hallásvédőt!

HU

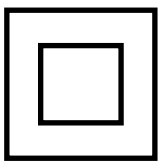
Porképződésnél viseljen légzőmaszkot!

HU

Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a működő fűrészlaphoz!

HU

Figyelem! Lézersugárzás



HU

II. védelmi osztály (kettős szigetelés)

1. Bevezetés

gyártó:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

TISZTELT VÁSÁRLÓ!
Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

KEDVES VÁSÁRLÓ!
A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:
Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.
Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.
Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.
A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatosan.
Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében.
A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.
A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

2. A készülék leírása (1-18 ábra)

1. Fogantyú
2. Be- /Kikapcsoló
2a. Kioldó kapcsoló, be/ki kapcsoló
3. Kireteszelőkar
4. Fűrésztengelyzár
5. Gépfej
6. Fűrészlapvédő mozgatható
7. Fűrészlap
8. Feszítőberendezés
9. Munkadarabfeltét
10. Rögzítőcsavar a munkafeltéthez
11. Asztalbetét
12. Reteszelt állás karja
13. Rögzítő fogantyú
14. Mutató
15. Skála
16. Forgóasztal
17. Rögzített fűrészasztal
18. Ütközősín
19. Skála
20. Mutató
21. Forgácsfelfogózsák
22. Rögzítő fogantyú
23. Rögzítő csavar a vonó vezetéshez
24. Biztosító csapszeg
25. Vonó vezetés
26. Recézett fejű csavar a vágásmélységhatárolóhoz
27. Ütköző a vágásmélységhatárolóhoz
28. Eltolható ütközősín
29. Rögzítőcsavar az eltolható ütközősínhez
30. Jusztírozó csavar (90°)
31. Jusztírozó csavar (45°)
32. Karimáscsavar
33. Külső karima
34. Lézer
35. Be- / Kikapcsoló lézer
36. Csavar
37. Belső karima
38. Vezetőkengyel
39. Felbillenés elleni védelem
39a. Felbillenés elleni védelem rögzítőcsavarja
40. 90 -os ütközőlap
41. Szállítási fogantyú
42. Szénkefék (mindkét oldalon)

a) 90°-ú ütközési szöglet (nincs benne a szállítás terjedelmében)
b) 45°-ú ütközési szöglet (nincs benne a szállítás terjedelmében)
c) Belső hatlapú kulcs, 6 mm

3. Szállított elemek

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.

- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

FIGYELEM
A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték!
A gyerekek ne játsszanak
a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

- vonó-, fejező és sarkaló fűrész
- 1 x feszítőberendezés (8)
- 2 x munkadarabfeltét (9)
- Forgácsfelfogózsák (21)
- Belső hatlapú kulcs (c)
- 1 x Billenésvédő
- Üzemeltetési útmutató

4. Rendeltetésszerűi használat

A vonó-, fejező és sarkaló fűrész, a gépnagyságnak megfelelő fa és műanyag fejezésére szolgál. Ezt a gépet ne használja műanyag fűrészelésére!

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó. Csak a gepnek megfelelő fűreszlapokat szabad hasznalni. Tilos barmilyen fajta szetvalaszto tarcsanak a hasznalata. A rendeltetesszerűi hasznalat resze a biztonsagi utasitasok figyelembe vetele is, valamint az osszeszerelesi es a hasznalati utasitasban levő uzemeltetesi utasitasok. A gepet kezelő es karbantarto szemelyeknek ezekben jartasaknak es a lehetseges veszelyekkel kapcsolatban kioktatottaknak kell lenniuk. Ezen kivul legpontosabban be kell tartani az ervenyes balesetvedelmi előirasokat.Figyelembe kell venni a munkaegeszsegugyi es a biztonsagtechnikai teren fennallo balesetvedelmi szabalyokat. A gepen tortenő valtoztatasok, teljesen kizarjak a gyarto szavatolasat es az ebből adodo karok megteriteset. Bizonyos fennmaradt rizikotenyezőket rendeltetesszerű hasznalat ellenere sem lehet teljes mertekben kizarni. A gep konstrukcioja es felepitese altal a kovetkező pontok lephetnek fel:

- A fűreszlap megerintese a nem lefedett fűreszkorben.
- A forgo fűreszlapba valo nyulas (vagasi serules)
- A munkadarabok es munkadarabreszek visszacsapodasa.
- Fűreszlaptoresek.
- A fűreszlap hibas kemenyfemreszeinek a kivetese.
- A szukseges zajcsokkentő fullvedő hasznalatanak mellőzesekor a hallas karosodasa.
- Zart teremben torteno hasznalatkor az egeszsegre karos fapor kibocsajtasa.

Kerjuk vegye figyelembe, hogy a keszulekeink rendeltetesuk szerint nem az ipari, kezműipari vagy gyari hasznalatra lettek konstrualva. Nem vallalunk szavatossagot, ha a keszulek ipari, kezműipari vagy gyari uzemek teruleten valamint egyenertekű tevekenysegek teruleten van hasznalva.

5. Fontos utasítások

Figyelem! Az elektromos kéziszerszámok használata során az áramütés, illetve sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az alábbi alapvető biztonsági utasításokat kell betartani. Az elektromos kéziszerszám használata előtt minden utasítást olvasson el, és mindig gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat.

Biztonságos munkavégzés

1 **Tartsa a munkakörét rendben**
   – Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyét idézi elő.
2 **Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe**
   – Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek.
   – Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben.
   – Gondoskodjon jó megvilágításról.
   – Ne használjon elektromos eszközöket ott, ahol tűz- és robbanásveszély keletkezhet.
3 **Óvja magát az áramütés elől**
   – Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel,hűtőszekrényekkel.
4 **Tartsa a gyerekeket távol!**
   – Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
5 **Tárolja a szerszámait biztonságosan**
   – Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
6 **Ne terhelje túl a szerszámait**
   – Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
7 **Használja a kellő szerszámot**
   – Ne használjon túl gyenge szerszámokat vagy kiegészítő egységeket nehéz munkákra.
   – Ne használja a szerszámokat olyan célokra és munkákra, melyekre ezek nincsenek előrelátva; mint például ne használjon kézi körfűrészeket fák kivágására vagy ágak levágására.
   – Ne használja az elektromos kéziszerszámot tűzifa fűrészelésére.
8 **Viseljen megfelelő munkaruhát**
   – Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkaphatják a mozgó részek. A szabadban történö munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos.
   – Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
9 **Használjon védőfelszerelést**
   – Viseljen védőszemüveget.
   – Viseljen légzőmaszkot, ha a munka során por keletkezik.

10 **Csatlakoztassa a porszívó berendezést** amikor fát, fához hasonló anyagokat vagy műanyagokat munkál meg.
- Ha a porelszívási berendezésekhez csatlakozások vannak, akkor győződjön meg arról, hogy ezek rá is vannak kapcsolva és használva is vannak.
- Zárt térben, fa, fához hasonló anyagok és műanyagok megmunkálása esetén a készüléket csak megfelelő elszívóberendezéssel szabad üzemeltetni.

11 **Ne használja fel a kábelt más célokra**
- Ne hordja a szerszámot a kábelnál fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől.

12 **Biztosítsa a munkadarabot**
- Használjon szorítószerkezeteket vagy egy satut a munkadarab befogására. Ezáltal ez biztosabban van rögzítve mint kézzel és lehetővé teszi a gép mindkét kézzeli kezelését.
- Hosszú munkadaraboknál egy kiegészítő támasztékra (asztal, bakok stb.) van szükség ahhoz, hogy a gép ne dőljön fel.
- A munkadarabot mindig erősen nyomja a munkalapra és az ütközőhöz, hogy ne billegjen és ne forduljon el.

13 **Kerülje a rendellenes testtartást**
- Biztosan álljon és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Ne tartsa a kezét olyan ügyetlen helyzetekben, amelyek esetén hirtelen megcsúszás miatt egyik vagy mindkét keze hozzáérhet a fűrészlaphoz.

14 **Ápolja gondosan a szerszámait**
- Tartsa a szerszámait élesen és tisztán, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni.
- Kövesse a karbantartási előírásokat és az utasításokat a szerszámcserére.
- Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetéket és a kábelját, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által.
- Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon valamint olaj és zsír mentesen.

15 **Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból**
- A laza szilánkokat, forgácsot vagy beszoruló fadarabokat soha ne próbálja meg a fűrészlap mozgása közben kiszedni.
- Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, javítás előtt és a szerszámok, pl. fűrészlap, fúró és marógép cseréjénél.
- Ha vágás közben a túl nagy előtolási erő blokkolja a fűrészlapot, akkor kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról. Távolítsa el a munkadarabot, és gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap szabadon mozogjon. Kapcsolja be a készüléket, és csökkentett előtolási erővel végezze el újra a vágási folyamatot.

16 **Ne hagyjon benne semmilyen szerszámkulcsot dugva**
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannake távolítva.

17 **Ügyeljen arra, hogy a gép ne indulhasson el akaratlanul**
- Mielőtt a csatlakozót bedugja az aljzatba, győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állapotban van.

18 **Kültéren használjon hosszabbító kábelt**
- A szabadban csak szabadtéri használatra alkalmas, ennek megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt alkalmazzon.
- A kábeldobot csak letekert állapotban használja.

19 **Legyen figyelmes**
- Figyeljen arra, amit csinál. Munkája során kellő körültekintéssel járjon el. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem tud rá figyelni.

20 **Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre**
- A szerszám további használata előtt a védő berendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre.
- Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsennek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie.
- A mozgatható védőfedelet nyitott állapotban nem szabad beszorítani.
- Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerüen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni.
- Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozó vezetékeket.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.

21 **FIGYELEM!**
- Kettős gérvágások esetén különösen óvatos legyen.

22 **FIGYELEM!**
- Más betétszerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat Önnek.

23 Az elektromos kéziszerszám javítását villanyszerelővel végeztesse
- Ez az elektromos szerszám megfelel a rávonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használót.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1 **Biztonsági intézkedések**
- Figyelmeztetés! Ne használjon sérült vagy eltorzult fűrészlapot. Az elhasznált asztalbetétet cserélje ki.
- Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1 szabvány előírásainak megfelelő fűrészlapokat használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a vágni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot válasszon.
- Viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést. Ehhez az alábbiak tartoznak:
  - Hallásvédő a nagyothallás kialakulási kockázatának csökkentése érdekében,

– Légzőmaszk a veszélyes por belégzési kockázatának csökkentése érdekében,
– A fűrészlapokkal és nyersanyagokkal végzett munka során viseljen kesztyűt. Amikor csak lehetséges, tartóban szállítsa a fűrészlapokat.
– Viseljen védőszemüveget. A munka során keletkező szikrák vagy a készülékből kirepülő szilánkok, forgácsok és porok miatt elveszítheti a látását.
– Fa fűrészelése esetén az elektromos kéziszerszámot csatlakoztassa egy porfelfogó berendezésre. A porképződést többek között a megmunkált anyag, a helyi leválasztás (gyűjtés vagy forrás) és a fedél/vezetőlemezek/vezetékek helyes beállítása is befolyásolja.
– Ne használjon erősen ötvözött gyorsacélból (HSS-acél) készült fűrészlapot.

2 **Karbantartás és javítás**
– Minden egyes beállítási és javítási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
– A zajképződést különböző tényezők befolyásolják, többek között a fűrészlapok minősége, valamint a fűrészlap és az elektromos kéziszerszám állapota. Lehetőség szerint zajcsökkentett szerkezetű fűrészlapokat használjon. A zaj csökkentéséhez rendszeresen végezze el az elektromos kéziszerszám és toldatainak karbantartását, illetve szükség esetén javítását is.
– Ha az elektromos kéziszerszám, a védőberendezések vagy a szerszám toldatainak működésében hibát észlel, azonnal értesítse a biztonságért felelős személyt.

3 **Biztonságos munkavégzés**
– Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legnagyobb megengedett fordulatszáma meghaladja a gép maximális orsófordulatszámát, és amelyek alkalmasak a vágandó anyaghoz.
– Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap semmilyen állásban nem érinti a forgóasztalt úgy, hogy kihúzott csatlakozódugónál kézzel fordítsa a fűrészlapot 45°-os és 90°-os állásokba. Adott esetben állítsa be újra a fűrészfejet.
– Az elektromos kéziszerszám szállításához csak a szállítószerkezeteket használja. A védőszerkezeteket soha ne használja kezelésre vagy szállításra.
– Ügyeljen arra, hogy csak a gyártó által megadott céloknak megfelelő távtartó tárcsákat és orsókarikákat használjon.
– A stabilitás biztosítása érdekében a gép előtt minden vágás; A gép körül a talaj mindig egyenes, tiszta és lehullott daraboktól, pl. forgácstól és vágási maradványoktól mentes legyen.
– Mindig a fűrészlap oldala mellett dolgozzon.
– A vágási területről soha ne távolítson el vágási maradványokat vagy egyéb munkadarabrészeket addig, amíg a gép működésben van és a fűrészelő egység még nem került nyugalmi állapotba.
– Ha szükséges csatolni a gépet egy munkapad vagy hasonló. Zárd le a gépet a munkaasztal. Ez lehet jegyezni a lyukak a fix fűrészasztalra.
– A billenés elkerülése érdekében biztosítsa a hosszú munkadarabokat a vágási folyamat végén (pl. legurulási állvány vagy bak).

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

A FŰRÉSZLAPOK KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1 Csak akkor illesszen be betétszerszámokat, ha a kezelésüket tökéletesen ismeri.
2 Figyeljen a legmagasabb fordulatszámra. A betétszerszámon megadott legmagasabb fordulatszám átlépése tilos. Tartsa be a fordulatszám-tartományt, ha meg van adva.
3 Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásirányára.
4 Ne használjon megrepedt betétszerszámokat. A megrepedt betétszerszámokat selejtezze ki. Ezeket tilos megjavítani.
5 A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól és víztől.
6 Körfűrészlapok furatainak csökkentésére soha ne használjon különálló redukáló gyűrűket vagy perselyeket.
7 Ügyeljen arra, hogy a betétszerszámot biztosító rögzített redukáló gyűrűk átmérője ugyanakkora és a vágási átmérő legalább 1/3-a legyen.
8 Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzített redukáló gyűrűk egymással párhuzamosak.
9 Óvatosan működtesse a betétszerszámokat. Legjobb, ha ezeket az eredeti csomagolásukban vagy különleges tartókban tárolja. A fogásbiztonság javítása és a sérülésveszély további csökkentése érdekében viseljen védőkesztyűt.
10 A betétszerszámok használata előtt ellenőrizze, hogy minden védőszerkezet helyesen rögzül-e.
11 Használat előtt győződjön meg arról, hogy az Ön által használt összes betétszerszám megfelel az elektromos kéziszerszám műszaki követelményeinek, illetve hogy ezek helyesen rögzülnek-e.
12 A tartozék fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, fémek megmunkálására soha.
13 A mellékelt fűrészlapot csak fa, fához hasonló anyagok, műanyagok és színesfémek (kivéve magnézium és magnéziumtartalmú ötvözetek) fűrészelésére használja.
14 Soha ne használja a fűrészt a meghatározottól eltérő anyagok vágásához.
15 Minden egyes fűrészelés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a gép stabilan áll.

Figyelem: Lézersugárzás
Ne nézzen a sugárba
Lézerosztály 2

Megfelelő óvintézkedések használata által védje magát és a környezetét a balesetveszélyektől!

- Ne tekintsen vedetelen szemekkel kozvetlenul a lezersugarba.
- Ne tekintsen sohasem kozvetlenul a sugarzasba.
- Soha sem iranyitsa a lezersugarat visszaverő feluletekre, szemelyekre vagy allatokra. Egy kis telyesitmenyű lezersugar is karokat tud okozni a szemen.
- Vigyazat - ha az itt megadott eljarasi modtol elter, akkor ez egy veszelyes sugarzasi expoziciohoz vezethet.
- A lezermodult sohasem kinyitni.
- Vegye ki az elemeket, ha a fejezőfűrészt hosszabb ideig nem használja.
- A lézert ne cserélje ki másik típusúra.
- A lézer javítását csak a gyártója vagy meghatalmazott képviselője végezheti.

6. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor	230 V~ 50Hz
Teljesítmény	2000 Watt
Üzemmód	S6 25% *
Üresjárati fordulatszám	4200 min $^{-1}$
Keményfémfűrészlap	ø 305 x ø 30 x 3,0 mm
A fogak száma	60
Elfordítási határkör	-45° / 0°/ +45°
Sarakaló vágás	0° bis 45° (links / rechts)
Fűrésszélesség 90°	340 x 90 mm
Fűrésszélesség 45°	240 x 90 mm
Fűrésszélesség 2 x 45° (Duplasarkalóvágás)	240 x 55 mm
Védőosztály	II
Tömeg	23,0 kg
Lézerosztály	2
Hullámhossz lézer	650 nm
Teljesítmény lézer	< 1 mW

*** S6 üzemmód, megszakítás nélküli, időszakos üzemmód. Az üzemeltetés indítási időből, folyamatos terhelés alatt állás időszakából és üresjárati időből áll. A működési idő 10 perc, a relatív bekapcsolási idő pedig a működési idő 25%-a.**

A munkadarabnak legalább 3 mm magasnak és 10 mm szélesnek kell lennie.
Ügyeljen arra, hogy a munkadarabot a befogó szerkezettel mindig biztosítsa.

Zaj és vibráció

Ennek a fűrésznek a zajértékei az EN 61029 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA}	99,9 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA}	112,9 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Viseljen hallásvédőt.
A zaj halláskárosodást okozhat.
Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 61029 szabványnak megfelelően.

a_h rezgéskibocsátási érték	2,091 m/s²
K bizonytalanság	1,5 m/s²

A megadott rezgéskibocsátási érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.
A megadott rezgéskibocsátási érték a terhelés első becsléséhez is használható.

Figyelmeztetés:
Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgéskibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől.
Próbálja meg a rezgések általi terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésterhelés csökkentését szolgáló intézkedés lehet például kesztyű viselése a szerszám használata közben és a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Maradék kockázatok

A gép a technika mai állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint készült. Ennek ellenére munka közben felléphetnek egyedi maradék kockázatok.

- Ha nem megfelelő elektromos csatlakozóvezetéket használ, az áram veszélyeztetheti az egészségét.
- Ezen túlmenően minden meghozott óvintézkedés ellenére vannak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.
- A maradék kockázatok minimalizálhatók, ha összességében betartja a „Biztonsági utasítások“ a „Rendeltetésszerű használat“ c. fejezetek, valamint a kezelési útmutató tartalmát.
- Szükségtelenül ne terhelje a gépet: a fűrészelés közbeni erős nyomás gyorsan károsítja a fűrészlapot, emiatt pedig csökken a gép feldolgozás közbeni teljesítménye és a vágás pontossága.
- Műanyag vágásakor mindig használjon csíptetőket: a fűrészelni kívánt alkatrészeket mindig két csíptető közé rögzítse.

- Kerülje a gép véletlen elindulását: a csatlakozó bedugásakor az üzemi kapcsológombot ne nyomja meg.
- A kézikönyvben ajánlott szerszámot használja. Így érheti el a fejezőfűrész optimális teljesítményét.
- A gép működése közben soha ne nyúljon kezeivel a megmunkálási területre. Bármilyen művelet végrehajtása előtt engedje el a fogantyún található gombot és kapcsolja ki a gépet.
- A gép üzemeltetése közben tartsa távol a kezét a munkatartománytól.
- Mielőtt beállítási vagy karbantartási munkálatokat végezne, engedje el az indítógombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.

7. Beüzemeltetés előtt

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent hogy egy munkapadra, egy univerzális állványra vagy hasonlóra erősen odacsavarozni. Ehhez használja a furatokat, amelyek a gép állványában találhatók.
- A beüzemeltetés előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A fűrészlapnak szabadon kell tudni futnia.
- Ügyeljen a már megmunkált fán az idegen alkatrészekre, mint például szögekre vagy csavarokra stb.
- A be-/kikpacsoló felszerelése előtt a fűrészlapnak helyesen fel kell szerelve lennie. A mozgatható részeknek könnyűjáratáuknak kell lenniük.
- Rákapcsolás előtt leellenőrizni, hogy az adattáblán megadott adatok megegyeznek e a hálózati adatokkal.

8. Felépítés és kezelés

8.1 Fűrész felépítése (1/2/6a-c ábra)
- A (16) forgóasztal átállításához a (13) rögzítő fogantyút az óramutató járásával ellentétesen forgatva oldja ki a reteszelést.
- Mutatóujjával húzza felfelé a reteszelt állás (12) karját.
- Állítsa be a (16) forgóasztalt és a (14) mutatót a (15) skála kívánt szögméretére, és a (13) rögzítő fogantyút az óramutató járásának irányába forgatva rögzítse őket.
- A gépfejet gyengéden lefelé nyomva (5) és ezzel egy időben a biztosító csapszeget (24) a motortartóból kihúzva a fűrész reteszelése kioldódik az alsó állásban.
- Fordítsa a gépfejet (5) felfelé, amíg a reteszelést kioldó kar (3) be nem akad.
- A feszítő berendezés (8) a rögzített fűrészasztal (17) bal és jobb oldalára is rögzíthető. Dugja a rögzítő berendezést (8) az erre a célra kijelölt furatba, amely az ütközősín (18) hátoldalán található.
- A 6a, 6b és 6c ábrákon látható módon helyezze fel a (9) munkadarabtartókat a rögzített (17) fűrészasztalra, és teljesen tolja át őket. A tengelyeket csavarokkal biztosítsa akaratlan kicsúszás ellen. Ezután a (10) csavarokkal rögzítse őket a kívánt állásban.
- A (39) felbillenés elleni védelmet a 6c ábrán látható módon helyezze fel a rögzített (17) fűrészasztalra. A tengelyeket a (39a) csavarral biztosítsa akaratlan kicsúszás ellen.
- Az (5) gépfej a (22) rögzítő fogantyú kioldásával max. 45°-ban dönthető meg balra vagy jobbra.

8.2 90°-os fejező vágás ütközőjének finombeállítása (1/2/5/7/8 ábra)
- **Az ütközőszöglet nincs a szállítás terjedelmében.**
- Süllyessze le a gépfejet (5) és rögzítse a biztosító csapszeg (24) segítségével.
- Lazítsa ki a rögzítőcsavart (22).
- Helyezze be az ütközőszöget (a) a fűrészlap (7) és a forgóasztal (16) közé.
- Hajtsa fel a (40) 90 -os ütközőlapot
- Lazítsa meg az ellenanyát (8. ábra, d). Annyira állítsa át a (30) állítócsavart, hogy a (7) fűrészlap és a (16) forgóasztal közötti szög 90 -os legyen.
- A beállítás rögzítéséhez ismét húzza meg a (d) ellenanyát.
- Végezetül ellenőrizze a pozíciót a szög kijelzőjén. Ha szükséges, csillagcsavarhúzó segítségével lazítsa ki a mutatót (20), állítsa a szögskála (19) 0°-os pozíciójába, majd ismét rögzítse a tartócsavar segítségével.

8.3 Az ütköző finombeigazítása a sarkaló vágáshoz +45°/-45°, balra (1/2/5/9/10 ábra)
- **Az ütközőszöglet nincs a szállítás terjedelmében.**
- Süllyessze le a gépfejet (5) és rögzítse a biztosító csapszeg (24) segítségével.
- Rögzítse a forgóasztalt (16) 0°-os állásba.
- Oldja ki a (22) rögzítőcsavart, és az (1) fogantyúval döntse balra vagy jobbra, 45°-os helyzetbe az (5) gépfejet.
- Helyezze be a 45°-os ütközőszöget (b) a fűrészlap (7) és a forgóasztal (16) közé.
- Lazítsa meg a (c) ellenanyákat. Annyira állítsa át a (31) állítócsavarokat, hogy a (7) fűrészlap és a (16) forgóasztal közötti szög pontosan +45 -os/–45 -os legyen.
- A beállítás rögzítéséhez ismét húzza meg a (c) ellenanyákat.

8.4 90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal (1/2/11/12 ábra)

Kb. 100 mm-es vágási szélességig a fűrész vonófunkciója a rögzítő csavarral (23) a hátsó pozícióban rögzíthető. Ebben a pozícióban a gép fejező üzemmódban üzemeltethető. Ha a vágási szélesség meghaladja a 100 mm-t, akkor ügyeljen arra, hogy a rögzítőcsavar (23) laza, a gépfej (5) pedig mozgatható legyen.

Figyelem! A (28) eltolható ütközősínt 90°-os fejező vágásokhoz a belső pozícióban kell rögzíteni. (11 ábra)
- Oldja ki a (29) eltolható ütközősín (28) rögzítőcsavarját, és tolja be a (28) eltolható ütközősínt.
- A (28) eltolható ütközősínt úgy kell a legbelső pozíció előtt rögzíteni, hogy a (28) ütközősín és a (7) fűrészlap közötti távolság legfeljebb 5 mm legyen.

- A vágás előtt ellenőrizze, hogy a (28) ütközősín és a (7) fűrészlap nem tud összeütközni.
- Ismét húzza meg a (29) rögzítőcsavart.
- A gépfejet (5) a fenti állásba helyezni.
- A gépfejet (5) a fogantyúnál (1) fogva hátratolni és adott esetben ebben a helyzetben fixálni. (a vágási szélességtől függően)
- Fektesse a vágásra előrelátott fát az ütközősínhez (18) és a forgóasztalra (16).
- Az anyagot a feszítőberendezéssel (8) a feszesen álló fűrészasztalra (17) rögzíteni, azért hogy megakadályozza a vágási folyamat alatti elcsúszást.
- A gépfej (5) szabadra engedéséhez nyomni a kireteszelőkart (3).
- A motor bekapcsolásához tartsa nyomva a (2) be/ki kapcsolót és a (2a) kioldó kapcsolót.
- Fixált vonó vezetésnél (23):
  A fogantyúval (5) a gépfejet (5) egyenletesen és enyhe nyomással addig efelé mozgatni, amig a fűrészlap (7) át nem vágta a munkadarabot.
- Nem fixált vonó vezetésnél (23):
  Egészen előre húzni a gépfejet (5). Egyenletesen és enyhe nyomás melett egészen leereszteni a fogatnyút (1). Most a gépfejet (5) lassan és egyenletesen egészen hátra tolni, amig a fűrészlap (7) teljesen át nem vágta a munkadarabot.
- A fűrészlési folyamat befejezése után a gépfejet (5) ismét a felső nyugalmi helyzetbe tenni és elengedni a bekikapcsolót (2).
  Figyelem! A visszahozó rugó által a gép autómatikussan felcsapódik, ez annyit jelent, hogy a vágás végénél ne engedje el a fogantyút (1), hanem vezesse a motorfejet (1) lassan és enyhe ellennyomás alatt felfelé.

8.5 Fejező vágás 90º és forgóasztal 0°-tól - 45°-ig (1/2/11/12 ábra)

A fejező fűrésszel az ütközősíntől balra 0°-tól – 45°-ig és jobbra 0°-tól - 45°-ig terjedő fejező vágásokat lehet végezni.

Figyelem! A (28) eltolható ütközősínt 90°-os fejező vágásokhoz a belső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki a (28) eltolható ütközősín (29) rögzítőcsavarját, és tolja be a (28) eltolható ütközősínt.
- A (28) eltolható ütközősínt úgy kell a legbelső pozíció előtt rögzíteni, hogy a (28) ütközősín és a (7) fűrészlap közötti távolság legfeljebb 5 mm legyen.(12 ábra)
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy a (28) ütközősín és a (67 fűrészlap nem tud összeütközni.
- Ismét húzza meg a (29) rögzítőcsavart.
- Az óramutató járásával ellentétesen forgatva oldja ki a (13) rögzítő fogantyút, és mutatóujjával húzza felfelé a reteszelt állás (12) karját.
- A (13) rögzítő fogantyúval állítsa be a (16) forgóasztalt a kívánt szögbe. A (16) forgóasztalon lévő (14) mutató a rögzített (17) fűrészasztalon található (15) skála kívánt szögénél álljon.
- A (16) forgóasztal rögzítéséhez forgassa az óramutató járásának irányába a (13) rögzítő fogantyút.
- A vágást a 8.4. pontban leírtak alapján végezze el.

8.6 Sarkaló vágás 0°-tól - 45°-ig és forgóasztal 0° (1/2/11-14 ábra)

A fejező fűrésszel a munkafelülethez balra 0°- tól - 45°-ig terjedő sarkaló vágásokat lehet végezni.

Figyelem! A (128a/28b) eltolható ütközősínt sarkaló vágásokhoz (döntött fűrészfej) a belső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki a (28) eltolható ütközősín (29) rögzítő fogantyúját, és a dőlés oldalán (lásd: 13.+14. ábra) tolja kifelé a (28) eltolható ütközősínt.
- A másik (28) ütközősínt a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy a (28) ütközősín és az (7) fűrészlap közötti távolság legalább 5 mm legyen. (lásd a 12. ábrát)
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy a (28) ütközősín és a (7) fűrészlap nem tud összeütközni.
- Ismét húzza meg a (29) rögzítőcsavart.
- Vigye a gépfejet (5) a felső helyzetbe.
- Rögzítse a forgóasztalt (16) 0°-os állásba.
- Oldja ki a rögzítőcsavart (22), majd a fogantyú (1) segítségével döntse balra a gépfejet (5), amíg a mutató (20) a skálán (19) a kívánt szöget nem mutatja.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (22).
- A vágást a 8.4 pontban leírtak alapján végezze.

8.7 Sarkaló vágás 0°-tól - 45°-ig és forgóasztal 0°-tól - 45°-ig (1-2/11-14 ábra)

A fejező fűrésszel a munkafelülethez balra 0°- tól - 45°-ig terjedő sarkaló vágásokat és egyidejüleg az ütközősíntől balra 0°-tól - 45°-ig ill. jobbra 0°-tól - 45°-ig terjedőeket lehet elvégezni (dupla sarkaló vágások).

Figyelem! A (28) eltolható ütközősínt sarkaló vágásokhoz (döntött fűrészfej) a belső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki a (28a/28b) eltolható ütközősín (29) rögzítő fogantyúját, és a dőlés oldalán (lásd: 13.+14. ábra) tolja kifelé a (28) eltolható ütközősínt.
- A másik (28) ütközősínt a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy a (28) ütközősín és az (7) fűrészlap közötti távolság legalább 5 mm legyen. (lásd a 12. ábrát)
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy a (28) ütközősín és a (7) fűrészlap nem tud összeütközni.
- Ismét húzza meg a (29) rögzítőcsavart.
- Vigye a gépfejet (5) a felső helyzetbe.
- Az óramutató járásával ellentétesen forgatva oldja ki a (13) rögzítő fogantyút, és mutatóujjával húzza felfelé a reteszelt állás (12) karját.
- A (13) rögzítő fogantyúval állítsa be a (16) forgóasztalt a kívánt szögbe. A (16) forgóasztalon lévő (14) mutató a rögzített (17) fűrészasztalon található (15) skála kívánt szögénél álljon.
- A (16) forgóasztal rögzítéséhez forgassa az óramutató járásának irányába a (13) rögzítő fogantyút.
- Oldja ki a rögzítőcsavart (22).
- A fogantyú (1) segítségével döntse a gépfejet (5) balra, a kívánt szögbe (ehhez lásd a 8.6. pontot).
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (22).
- A vágást a 8.4. pontban leírtak alapján végezze el.

8.8 Vágásmélységkorlátozás (3 ábra)

- A csavar (26) által lehet a vágásmélységet fokozatmentesen beállítani. Ehhez kioldani a csavaron (26) a recézett fejű anyát. Kifelé állítani a vágásmélységkorlátozó (27) ütközőjét. A csavar (26) becsavarása vagy kicsavarása által beállítani a kívánt vágásmélységet. Azután a csavaron (26) ismét feszesre húzni a recézett fejű anyát.
- Egy próbavágás által leellenőrizni a beállítást.

8.9 Forgácsfelfogózsák (2 ábra)

A fűrész egy forgácsfelfogózsákkal (21) van felszerelve. Nyomja össze a porzsák fémgyűrűjének szárnyait és helyezze a motor területén a kieresztőnyílásra.
A forgácszsákot (121) az alulsó oldalán lehet a cipzár által kiüríteni.

8.10 A fűrészlap kicserélése (15-18 ábra)
Kihúzni a hálózati csatlakozót!
Figyelem!
Hordjon a fűrészlap cseréjéhez védőkesztyűket! Sérülés veszélye!

- Nyissa fel a (6) fűrészlapvédőt
- Oldja ki a (36) csavart
- Tolja felfelé a (6) fűrészlapvédőt, míg meg nem tartja magát
- Feszesen nyomni a fűrésztengelyreteszt (4) és a karimáscsavart (32) lasan az óra járásának megfelelő irányába csavarni. Max. egy fordulat után bereteszel a fűrésztengelyretesz (4).
- Most valamivel több erőkifejtéssel a karimáscsavart (32) az óramutató forgási irányába megereszteni.
- Teljesen kicsavarni a karimáscsavart (32) és levenni a külső karimát (33).
- A fűrészlapot (7) a belső karimáról (37) levenni és lefelé kihúzni.
- Gondosan megtisztítani a karimáscsavart (32), a külső karimát (33) és a belső karimát (37).
- Az új fűrészlapot (7) az ellenkező sorrendben ismét berakni és feszesre húzni.
- Állítsa a (38) vezetőkengyelt a megfelelő helyzetbe, majd rögzítse az (36) csavar használatával.
- **Figyelem!** A fogak vágási ferdeségének, ez annyit jelent hogy a fűrészlap (7) forgási irányának, meg kell egyeznie a gépházon levő nyíl irányával.
- Mielőtt továbbdolgozna ellenőrizze le a védőberendezések működőképességét.
- **Figyelem!** Minden fűrészlapcsere után le kell ellenőrizni, hogy a fűrészlap (7) függőleges állásban, úgymint 45°-os döntésnél, szabadon fut-e az asztalbetétben (11).
- **Figyelem!** A fűrészlap (7) cseréjét és kiigazítását szabályszerűen kell elvégezni.

8.11 Lézer üzem (2 ábra)

- **Bekapcsolni:** A lézer be-/kikapcsolót (35) az „1”-es állásba tenni. A megmunkálandó munkadarabra egy lézervonál lesz vetítve, amely a pontos vágásvezetést mutatja.
- **Kikapcsolni:** A lézer be-/kikapcsolót (35) a „0”-ás állásba tenni.

9. Szállítás (1/2 ábra)

- A (16) forgóasztal reteszeléséhez húzza meg a (13) rögzítő fogantyút.
- Üzemelteteni a kireteszelőkart (3), lefelé nyomni a gépfejet (5) és arretálni a biztosító csapszeget (24). A fűrész most az alulsó állasban be van reteszelve.
- A hátulsó pozícióban fixálni a vonóvezető (23) rögzítőcsavarjával a fűrész vonófunkcióját.
- A (41) szállítási fogantyúnál fogva szállítsa a gépet.
- A gép újboli felépítéséhez járjon a 8.1-ő alatt leírottak szerint el.

10. Karbantartás

⚠ **Figyelem!** Minden egyes beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

Időről időre egy kendővel törölje le a gépről a forgácsot és a port. A szerszám élettartamának növelése érdekében havonta egyszer olajozza meg a forgórészeket. A motort ne olajozza.
A műanyag tisztításához ne használjon maró hatású anyagot.

Kefék vizsgálata

A szénkeféket új gép vagy új kefék felszerelése esetén az első 50 üzemóra után ellenőrizze. Az első ellenőrzés után 10 üzemóránként végezze el az ellenőrzést.
Ha a szén 6 mm hosszan elhasználódott, a rugó vagy a mellékáramkör vezetéke megégett vagy sérült, akkor mindkét kefét ki kell venni. Ha a keféket a kiszerelés után használhatónak ítéli meg, akkor újra visszahelyezheti őket.

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.
Gyorsan kopó részek*: Szénkefe, fűrészlap, akkumulátorok, asztali alátétek, por táskák, övek, tolóbotot, fogantyúval

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

11. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van.
Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában őrizze.
Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől.
A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

12. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemkészen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.
A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 szabvány előírásainak és különleges csatlakoztatási feltételek vonatkoznak rá. Ez azt jelenti, hogy szabadon választott, tetszőleges csatlakozási pontok használatával nem engedélyezett a termék használata.
- A kedvezőtlen hálózati körülmények a készülék átmeneti feszültség-ingadozásához vezethetnek.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási pontokkal használatra tervezték, amelyek
  a) a maximálisan megengedett „Z" hálózati imp danciát (Zmax = 0,382 Ω) nem haladják meg, vagy amelyek
  b) tartós áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként meg kell győződnie arról - szükség esetén az áramszolgáltató vállalattal egyeztetve -, hogy a csatlakoztatási pont, amelynél a terméket üzemeltetni kívánja, a két, a) és b) követelmény valamelyikének megfelel.

Fontos utasítások
A motor túlterhelés esetén magától kikapcsol. Az (eltérő hosszúságú) hűtési idő után visszakapcsolhatja a motort.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek
Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.
Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezetéket ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezeti.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatból való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.
Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra.

Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.
A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 230 V~ legyen
- A 25 méternél rövidebb hosszabbító vezetékek keresztmetszete 1,5 négyzetmilliméter legyen.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.
Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

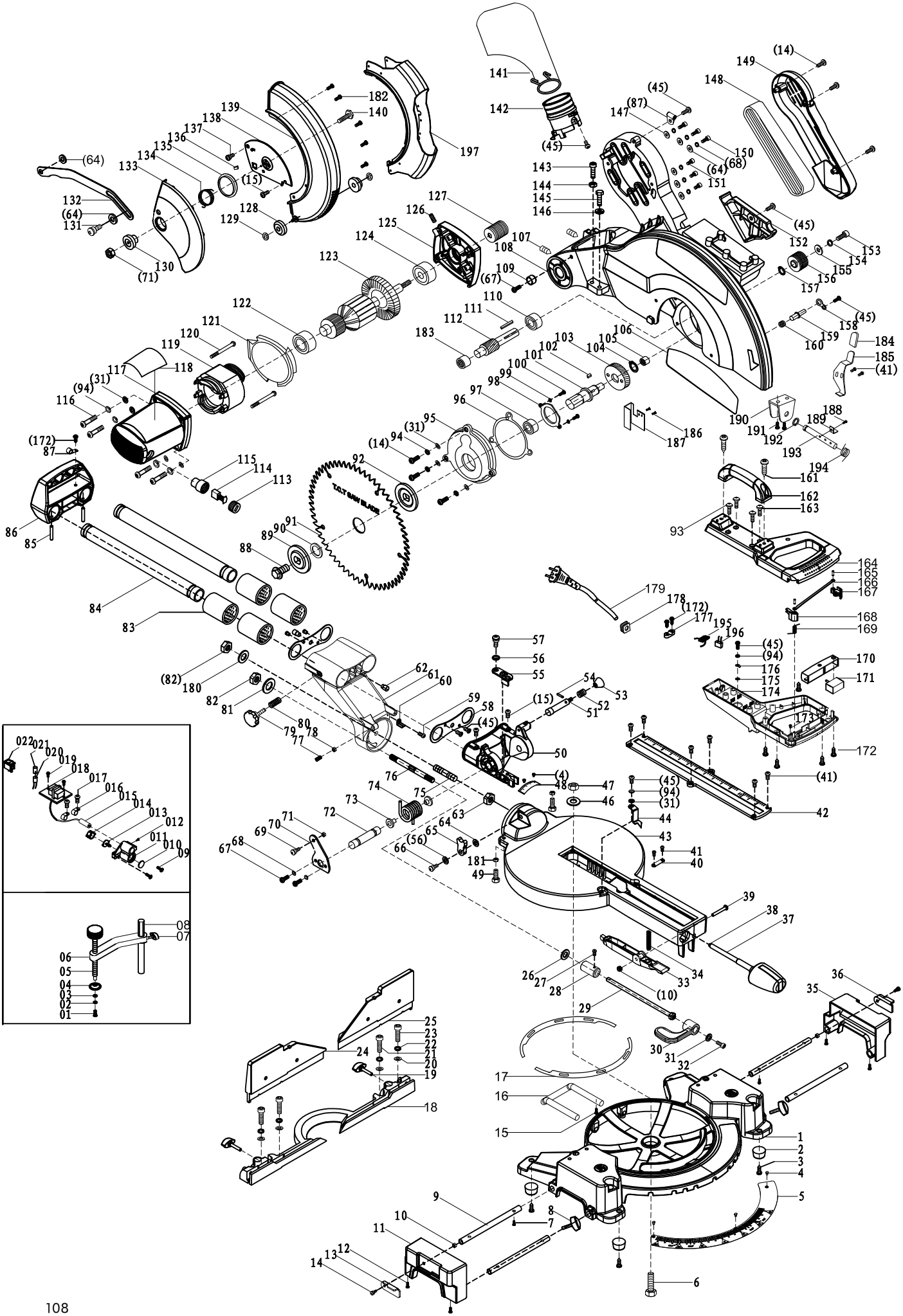
- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkéjének adatai
- Motor típuscímkéjének adatai

13. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint
például fémből és műanyagokból. Ne dobja az elemet a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Az elemeket össze kell gyűjteni, újrahasznosítani vagy környezet barátian megsemmisíteni. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utánna a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

14. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem működik.	A motor, a kábel vagy a csatlakozó hibás, a biztosítékok kiégtek.	Vizsgáltassa meg a gépet egy szakemberrel. A motort soha ne javítsa önkényesen. Veszély! Ellenőrizze a biztosítékokat, esetleg cserélje ki.
A motor lassan indul el, és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercsek sérültek, a kondenzátor átégett.	Ellenőriztesse a feszültséget az elektromos művekkel. Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel. Cseréltesse ki a kondenzátort egy szakemberrel.
A motor túl zajos.	A tekercsek sérültek, a motor hibás.	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel.
A motor nem éri el a névleges teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túlterhelődtek (lámpák, más motorok stb.).	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túlterhelődik, elégtelen a hűtése.	Vágás közben akadályozza meg a motor túlterhelését, távolítsa el a port a motorról, hogy biztosítsa az optimális hűtését.
Fűrészelés közben csökken a vágási teljesítmény.	A fűrészlap túl kicsi (túl sokat élesítették).	Állítsa be újra a fűrészelő berendezés végütközőjét.
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	A fűrészlap életlen, a fog formája nem alkalmas az anyagvastagsághoz.	A fűrészlapot élezze meg, ill. megfelelő fűrészlapot helyezzen be.
A munkadarab kiszakad ill. széthasad.	A vágás közben túl nagy erővel nyomja, ill. a fűrészlap nem megfelelő az alkalmazáshoz.	Megfelelő fűrészlapot helyezzen be.


(14)
149
148
141
142
(45)
(87)
147
(45)
150
(64)
(68)
151
143
144
145
146
(45)
152
153
154
155
156
157
(45)
158
159
160
184
185
(41)
190
188
189
191
192
193
194
161
162
163
93
164
165
166
167
168
169
170
171
172
(41)
42
(45)
(94)
(31)
44
43
41
40
39
38
37
34
33
(10)
29
30
31
32
36
35
17
16
15
1
2
3
4
5
6
9
10
11
12
13
14
8
7
25
23
22
21
20
19
24
18
26
27
28
(64)
132
(64)
131
130
(71)
133
134
135
136
137
138
139
(15)
182
140
197
128
129
127
126
125
124
123
122
121
120
119
118
117
(31)
(94)
116
(172)
87
115
114
113
86
85
84
83
(82)
180
82
81
79
80
78
77
92
91
90
89
88
95
(31)
94
(14)
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
(67)
110
111
112
183
186
187
179
178
(172)
177
195
196
(45)
(94)
176
175
174
173
57
56
55
54
53
52
51
(15)
59
58
(45)
50
62
61
60
(4)
48
47
46
76
75
74
73
72
71
70
69
68
67
64
63
65
(56)
66
181
49
022
021
020
019
018
017
016
015
014
013
012
011
010
09
08
07
06
05
04
03
02
01

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH • Günzburger Str. 69 • D-89335 Ichenhausen

Konformitätserklärung

CE

DE	**erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel**
GB	**hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article**
FR	**déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article**
IT	**dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo**
CZ	**prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek**
HU	**az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre**
HR	**ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle**
RO	**declară următoarea conformitate corespunzător directivelor şi normelor UE pentru articolul**
TR	**Normları geregince asagıdaki uygunluk açıkla masını sunar.**
FIN	**vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit**
PL	**deklaruje, ze produkt jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami**
SLO	**izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel**

SK	**prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a noriem pre výrobok**
EST	**kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit**
LT	**pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį**
LV	**apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu**
NL	**verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen**
RUS	**заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС**
PT	**declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo**
ES	**declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo**
DK	**erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder:**
SE	**försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln**
NO	**erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel**
BG	**искането за съответствие със следните директиви и стандарти на ЕС**
BE-VLG	**verklaart de volgende conformiteit volgens EU-richtlijn en normen voor het artikel**

Zug-, Kapp- und Gehrungssäge / HM120L

	2014/29/EU
	2014/35/EU
	2006/28/EC
	2005/32/EC
X	2014/30/EU
	2004/22/EC
	1999/5/EC
	2014/68/EU
	90/396/EC
X	2011/65/EU

	89/686/EC_96/58/EC
X	2006/42/EC
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.:
	2000/14/EC_2005/88/EC
	Annex V
	Annex VI Noise: measured L_{WA} =xx dB(A); guaranteed L_{WA} =xx dB(A) Notified Body:
	2004/26/EC
	Emission. No:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 50581; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Ichenhausen, den 11.04.2017

M. B.

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 3901216901
Subject to change without notice

Documents registar: Andreas Pecher
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen. Das Sägeblatt ist ein Verschleißteil und von jeglichen Garantieansprüchen grundsätzlich ebenfalls ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded. The saw blade is a consumable item and explicitly excluded from any warranty.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l’acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d’un défaut de matière ou d’usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d’un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d’œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l’acquéreur. Tous droits à réd-hibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus. La lame est une pièce d’usure et est exclue de la garantie.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonné záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrábíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny. Kotouč pily je opotřebitelný díl a je rovněž zásadně vyloučen z jakýchkoli nároků na záruku.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od príjmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené. Pílový kotúč je spotrebný diel a zásadne je taktiež vylúčený z akýchkoľvek záručných nárokov.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.